

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 9 de Agosto de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11.857

CARTERA DE UN SOLITARIO

## La función de los bobos

por Antonio Zozaya

Con su humorismo ático y su espiritualidad optimista y juvenil, Sirval ha practicado en "La Libertad", de Madrid, la disección de los tontos que han hecho en la última semana las delicias del Parlamento. Ha habido en él tontos alegres y tontos melancólicos, bobos de sainete y majaderos de comedia clásica. No han faltado tampoco los que se han hecho los tontos, acaso sin serlo del todo. En medio de la preocupación colectiva por los grandes problemas, que han de ser y son ya puestos a debate, ha pasado por el hemisferio una ráfaga de sana alegría y hay que esperar que ella no habrá dejado de ser benéfica, como no lo es jamás un breve descanso en toda tarea agobiadora muscular o mental.

Pero en las Cortes y fuera de ellas los tontos desempeñan una función útil, que les aquista la benevolencia de los auditores. Del malvado se abomina; del astuto se teme; del tonto se ríe y la risa es restauradora de energías y confortadora de ánimos. Hay tontos que sin haber existido jamás, llegan a ser nuestros amigos; tales *Bertoldino*, *Gedeón*, *Pichote* y *Perico* el de los palotes. Los conocemos a unos por los libros y a otros por la tradición popular; pero sus dichos nos han recogido tantas veces, nos han traído tantos consuelos en la tribulación, que les debemos gratitud y no podemos nombrarlos sin que a nuestros labios asome la sonrisa. Entre esos bobos no incluyo a nuestro buen amigo *Sancho Zancas*, porque, en verdad, no fué tonto, sino discreto, y muy discreto, aunque inculto y zafio; pudo ser "villano harto de ajos", como le dijo su señor, pero también hábito de refranes y siempre satisfecho de hallarse en paz con la conciencia. *Cacaseno* nos hace reír; *Sancho*, sonreír. Es ésta una gran diferencia que hay que señalar. Las desdichas de los otros tontos clásicos nos divierten; las de *Sancho* nos inspiran lástima; es bueno, fiel y respetuoso para los ideales que considera superiores a su cerebro y toma de ellos la parte pura práctica; lleva su imperativo en el fondo del corazón y así, al dejar su insula, puede decir, con la frente rugosa levantada: "Desnudo nací; desnudo me hallo; ni pierdo, ni gano".

Pero volvamos a nuestros carneros; es decir, a los tontos parlamentarios. ¡Oh progreso indudable de los tiempos! ¡Cuántos tontos nos han legislado y cuántos han escuchado los aplausos de las Cámaras españolas, siendo harito más tontos que los fustigados por Sirval! Pero la capacitación de las gentes para conocerlos era bastante inferior a la de los diputados de nuestros tiempos. "En el Congreso—ha dicho José Ortega y Gasset—sobran tres cosas: el payaso, el tenor y el jabalí." Si tenemos la paciencia de hojear la Colección Legislativa, nos convenceremos de que esos tres tipos han sido los que han obtenido en las Cámaras los mayores triunfos. El payaso no ha faltado jamás, con sus interrupciones chistosas y sus respuestas oportunas y punzantes. Los mismos árbitros del Poder acudían a tales recursos para ganar adeptos.

—Su señoría—decía en cierta ocasión Sagasta a Cánovas—pretende desfigurar la verdad y salir siempre victorioso, con su gracia malagueña. Y el gran estadista, el reverenciado como pontífice definidor, le contestaba a su adversario mordaz: —"Mi gracia malagueña? ¡Pues vamos a ver la de Logroño!" No habíamos del temor; para él ha sido siempre el laurel. En momentos muy difíciles para la patria se levantaba en el escaño un Castelar, un Manterola, un Donoso Cortés, un Vázquez Mella y, con su fauenda asombrosa, cautivaba a sus mismos enemigos. Cuando se sentaba se aplaudía en todos los bancos; pero la cuestión se quedaba sin dilucidar. Ahora, no; ahora, el presidente, Besteiro, sagaz y mordaz catadrático, acostumbrado a tratar con escolares de todas layas, después de escuchar pacientemente a un orador hora y media, le pregunta: "¿Su señoría ha defendido o impugnado el dictamen?"

Respecto al jabalí, también se encuentra en decadencia; oigamos al socialista Cordero: —"Aquí se han acabado los matones!" Y, en verdad, se acaban; porque, con el aumento de cultura, los representantes del pueblo tienen una conciencia más acabada de su deber y más valor para cumplirlo.

Pero los que no se acaban son los tontos: son la sal del Parlamento y aun presumo que debieran ser la sal del agora. (Observemos el paso que la palabra *sal* aplicada a la gracia es de siempre y que ya se halla aplicada en este sentido en Ovidio.) Los tontos hacen falta de vez en cuando y en ocasiones en que hay que reír, como Figaro, para no llorar. Lo que sucede es que antes esos tontos pa-

saban por listos y ahora se hila mucho más delgado. Quienes hogaño pasan por majaderos, con gran sorpresa suya y de sus parientes y amigos, antes hubieran, tal vez, llegado a ocupar los más altos sillales. No está muy lejos el tiempo en que verdaderas calabazas han desempeñado carteras ministeriales. Narváez ignoraba (véase su correspondencia privada) la ortografía, y las salidas de tono de un Fernando séptimo, que ahora nos hacen prorrumpir en carcajadas, en su tiempo inspiraban los panegíricos de los poetas de casa y boca y la admiración de los vitoreadores de las cadenas. Ahora el tonto es tonto, llámese Carlos segundo o Alfonso el último, sea Carlos el Simple o Guillermo de Hohenzollern. Se acabó el prestigio de la bobería. Lo que no se ha acabado es la necesidad de que haya tontos, siquiera para que se destaquen del montón los listos, como es menester que haya sombras para que haya en todos los panoramas relieve y para que nos maraville, con sus asombrosos cambios, la luz.

¡Cuántas horas de regocijo se ha perdido España por no conocer a tiempo a sus tontos! ¡Y cuánto dinero y cuántas lágrimas ello le ha costado! Las ingenuidades más necias del *Bobo de Coria* y las sandeces de todos los *Niños de Valdecas* retratados por los pinceles velazqueños pasaron inadvertidas y sin las explosiones de risa que hubieran conforjado a los ánimos decaídos; pero, en cambio, esas gracias costaban muy caras cuando eran tomadas en serio. Una franca carcajada a tiempo nos hubiera libertado de la esclavitud y de la miseria, haciendo huir avengonzados a los que fueron nuestros tiranos y dilapidadores de nuestra Hacienda. Bendigamos estos tiempos, en que los diputados se rien de las teorías absurdas y de las oratorias de pan llevar. La sátira es muchas veces más fuerte que la violencia y las armas, que no pudieron derribar veinte emperadores perseguidores, comenzaron a resquebrajarse ante la risa de Voltaire. Ríamos de todos los pretendidos retrocesos y ellos fracasaron. La violencia resucita muchas veces después de muerta y sepultada. La necesidad no puede volver; no hay *Lázaro* que levante la piedra que le cubre cuando, como epítalo, la voz popular ha puesto sobre ella un epigrama.

(Prohibida la reproducción.)

El veraneo y las finanzas

## Un día de gran movimiento en San Sebastián

Ayer ha sido un día de inusitada actividad económico-financiera en nuestra población.

Nada menos que seis importantísimas entidades industriales y bancarias, celebraron aquí sus juntas y reuniones estatutarias. Fueron éstas:

La Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos (Campsa).

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España.

La S. A. Minas de Barruelo, filial de la Compañía del Norte).

La Compañía del Ferrocarril Central de Aragón.

La Compañía Nacional de los Ferrocarriles del Oeste.

Y el Banco Español de Crédito.

Con este motivo San Sebastián presenció un nutrido desfile de capitanes de industria y de finanzas, entre los que recordamos a los señores marqués de Corfina, Garnica, César de la Mora, Venancio Echevarría, Argüelles, Enrique Ocharan, Ildefonso Fierro, marqués de Valdeiglesias, marqués de Amurrio, Alfredo Figaredo, Arellano, conde de Albiz, Arturo Forcat, marqués de Alhucemas...

También llegaron de Madrid, por igual causa, el subsecretario de Hacienda, don Isidro Vergara, el director general de Aduanas, don Antonio Sacristán, el delegado especial del Gobierno en el Monopolio de Petróleos, don Toribio Echevarría, y el también representante del Estado en dicha entidad y diputado socialista, don Manuel Cordero.

Comités directivos, Consejos de Administración, Comisiones delegadas...

¡Qué bien funciona ahora toda esta grave maquinaria de la economía racional, lejos del tostadero madrileño!

## Casino Mirentxu

(FUENTERRABIA)

Mañana, lunes, té de moda, amenizado por la formidable orquesta americana "Blues-Melody"

Lugar predilecto de la Costa Vasca

## Teatro Mirentxu

(FUENTERRABIA)

Hoy, domingo, «De frente, marchen», totalmente hablada en español, por el célebre «Pamplinas».

## Los obreros panaderos de San Sebastián declaran la huelga para hoy

No se acepta el laudo y se acuerda la huelga. - Manifestaciones del Gobernador. - Se considera ilegal el conflicto. - Un manifiesto del Sindicato de Artes Blancas y una advertencia a los patronos. - Detención del Comité de huelga

### DICE EL GOBERNADOR CIVIL

El gobernador civil, que por la mañana hizo a los periodistas algunas manifestaciones relacionadas con el conflicto panadero, que al parecer una vez dictado el laudo se daba por resuelto, recibió por la noche la visita de una comisión obrera, para exponerle algunas consideraciones acerca de uno de los puntos del laudo dictado por el señor Torrijos.

Seguidamente, los obreros celebraron una asamblea y en ella se acordó plantear la huelga desde anoche, comunicándose así a la autoridad gubernativa.

El señor Galarza nos recibió en su despacho de madrugada, en donde se encontraba celebrando varias conferencias telefónicas para asegurar el abastecimiento de pan a la ciudad.

El gobernador repitió el proceso de este asunto, diciendo que sometidas ambas partes patronos y obreros, al arbitraje del señor Torrijos, el laudo se dictó y del mismo le fueron enviadas dos copias, que inmediatamente transmitió con un besalamano a las partes litigantes.

Por la noche y sin que él tuviera otros antecedentes de este conflicto, le visitó una comisión obrera, para manifestarle que no se encontraban conformes con un extremo del laudo, referente al reconocimiento del Sindicato, y que ellos aspiraban a que la admisión de obreros se hiciera solo por medio del Sindicato.

Como sobre esto no había resolución definitiva—siguió diciendo el gobernador civil—les dije que se reunirían el lunes por la mañana patronos y obreros, para aclarar este extremo.

A pesar de ello—continuó el señor Galarza—me he visto sorprendido sin otro aviso al participación oficial de huelga que la ley determina, que acto seguido, la asamblea obrera había acordado declarar la huelga.

Es un atentado a los intereses supremos del pueblo de San Sebastián y además una infracción manifiesta de la ley de huelgas, por lo que ésta debe considerarse ilegal y delictiva. Por ello ase lou lou lo udou dauad ned uod cia, poniendo a disposición del Juzgado a los promovedores de este conflicto, ocupándose activamente en cuanto tuvo noticias del planteamiento de la huelga, para tratar de asegurar el abastecimiento de pan en la población. El gobernador civil rogó a la Prensa que aconsejara al público que no se proveyera más que del pan indispensable, por cuanto el abastecimiento estaba asegurado y en propio interés de todos.

Añadió el señor Galarza que la entidad patronal le comunicaba que el abastecimiento estaba asegurado, especialmente a partir de la tarde de hoy.

Consideraba absurdo y sin razón alguna el planteamiento del conflicto en las condiciones que se había hecho, por constituir, primeramente una infracción de un laudo al que se habían sometido ambas partes y cuyo respeto estaba dispuesto a exigir, y en segundo lugar por la ilegalidad del planteamiento de la huelga sin el aviso que determina la ley.

### PRECAUCIONES

La autoridad gubernativa dispuso que se ejerciera la oportuna vigilancia en las panaderías, en las que, con los medios que la inesperada situación les permitía se trabajaría para fabricar el pan.

De madrugada, se distribuyeron parejas de Seguridad por las tahonas, con el fin de evitar coacciones y prever cualquier incidente a que pudiera dar lugar este conflicto.

### EN LA PATRONAL

El presidente y otros directivos del gremio de panaderos, permanecieron en el domicilio social durante la madrugada, organizando el servicio en las distintas tahonas.

Manifestó el presidente, señor Iraola, que no habían tenido noticia alguna del planteamiento de la huelga, hasta que les comunicaron que se estaban ejerciendo coacciones por los domicilios de los obreros, para impedir que asistieran al trabajo.

Aseguró el señor Iraola que el pan se fabricaría empleando a sus familias y los pocos adictos con que contaban, haciendo como en la huelga anterior cuantos esfuerzos pudieran para asegurar el abastecimiento. Hoy, ya que por lo inesperado del conflicto no estaban preparados, el público se tendrá que surtir en las panaderías, haciéndose en días sucesivos, como de ordinario el servicio a domicilio.

Manifestó el señor Iraola que en la decisión de los obreros había sido para ellos una sorpresa, estando por su parte conformes con el laudo, si bien habían solicitado al mismo algunas aclaraciones. El laudo lo recibieron el viernes, a las seis de la tarde, y celebraron unas reuniones para su estudio, el que continuaban cuando el plan-

teamiento de la huelga les ha cogido desprevenidos.

Ruegan al público, por medio de la Prensa, que se provea del pan necesario por la mañana, para evitar "colas" y perjuicios.

Por la tarde tratarán de regularizar el trabajo para el mejor abastecimiento de la población.

### DETENCION DEL COMITE DE HUELGA

A las tres y media de la madrugada de hoy fueron detenidos los componentes del Comité de huelga y llevados a presencia del gobernador civil.

El señor Galarza manifestó a los detenidos que como la huelga declarada era ilegal por haber sido planteada por sorpresa y con incumplimiento del laudo dictado, no tenía más remedio que ponerlos a disposición del Juzgado.

Los miembros del Comité de huelga detenidos esta madrugada, se llaman:

Vicente Aramburu Arratibel, de 30 años; Andrés Unzueta Vicuña, de 25; Claudio Basterra Senosiain, de 34, y Zósimo García Rivero, de 22.

### UN MANIFIESTO DE LOS OBREROS

El Sindicato de Artes Blancas ha redactado el siguiente manifiesto:

De nuevo nos vemos en la necesidad de salir a la huelga para hacer que triunfen nuestras justas reivindicaciones.

En las bases presentadas a los patronos, entre otras de menor importancia, destacábamos de manera principalísima el reconocimiento del Sindicato en toda la amplitud e importancia que el proletariado concede a esta consigna, a saber: que ningún obrero no sindicado pueda trabajar en las tahonas.

Planteadas la huelga, en su primera fase y después de varias incidencias, fué admitido el arbitraje del señor Torrijos para poner fin al conflicto. Demostración palpable, por parte de los obreros panaderos, de la buena voluntad para zanjar un conflicto enojoso para el pueblo.

En la misma reunión en que se aceptó el arbitraje por las partes litigantes, los patronos, ante el señor gobernador y Paulino Gómez, de Bilbao, delegado general del Sindicato de Artes Blancas, se comprometieron a expulsar de sus tahonas a los esquirols que habían contratado para suplir a los obreros en huelga.

Esta fué la condición previa exigida por los obreros huelguistas para admitir el arbitraje y volver al trabajo.

Contra lo convenido, no han cumplido su palabra los patronos, demostrando, una vez más, su falta de buena fe y consecuente cerrilismo, dándose el caso de que, como nunca, tenemos en paro forzoso 25 obreros sindicados.

En buenas prácticas sindicales y velando por nuestra dignidad de clase, también los obreros la tenemos en grado superlativo, no podemos consentir por más tiempo semejante burla.

En el laudo dictado y por nosotros rechazado, se nos concede el reconocimiento del Sindicato de una manera muy donosa.

Se nos dice que nuestro Sindicato tiene personalidad legal, pues está reconocido y registrado en el Gobierno civil. ¿Qué duda cabe?

¡Pero para ese viaje no necesitábamos alforjas, señor Torrijos!

El señor Torrijos, flamante dictador del laudo, viejo y gastado en lides sindicales, sabe sobradamente que el reconocimiento del Sindicato tiene otra significación más amplia y profunda.

Por tanto, nuestra más deseada demanda ha sido rechazada y no podemos admitirla.

Tenemos cosas muy sabrosas y edificantes que decir a la clase trabajadora y a la opinión pública sobre la calidad del pan, su peso y otras cosas que las reservamos para un manifiesto.

Terminamos excitando a la opinión y a la clase trabajadora para que se fije en la calidad del pan que elaboran los patronos y lo rechacen firmemente.

La justicia está de nuestra parte y queremos triunfar en la demanda.—El Comité.

## Nueva Plaza de Toros de San Sebastián

La novillada nocturna anunciada para ayer, fué suspendida por el mal tiempo y previo el oportuno permiso de la autoridad competente.

Se celebrará esta noche si el tiempo no lo impide, a la misma hora y con el mismo programa, siendo valederos para la misma los billetes adquiridos.

La novillada dará principio a las once menos cuarto de la noche.



## LA VIDA EN VIZCAYA

## La huelga general de 24 horas

Tuvo bastante extensión, se registraron coacciones y atentados, pero terminó sin mayores males

(POR TELEFONO)

Bilbao, 8.

## EL ANUNCIO

La Sociedad "El Balaúte", de Sestao, adscrita a la Federación de Sindicatos Unicos, y la Federación de Agrupaciones de Obreros Vascos, redactaron conjuntamente al parecer, un escrito que esta madrugada entregaron al gobernador civil.

En el escrito decían que el aspecto social que se ofrece a los obreros no militantes en la Unión General de Trabajadores es de marcada virulencia y aludía a la muerte de Félix Aranda y al atentado cometido en Begonia contra José Echeverría la noche siguiente a San Ignacio, cuando se inauguró el batzoki de la calle de Matice.

Los suscritores protestan contra esos hechos y piden que sea suprimida la guardia cívica, a la que atribuyen los atentados.

Al mismo tiempo los sindicalistas anunciaban la huelga general por veinticuatro horas, como protesta patente.

## LA HUELGA

A primera hora de la madrugada, grupos de obreros huelguistas se estacionaron a las puertas o entradas de las fábricas, talleres y obras en construcción, invitando a los que habían de entrar al trabajo para que desistieran y se unieran así a la protesta.

Hubo indecisiones, pero los elementos que aconsejaban a los obreros que no entrasen consiguieron su objeto y la mayoría les secundó, más que por convencimiento por temor a lo que pudiera ocurrir.

Los grupos continuaron su labor, recorriendo los lugares en que se trabajaba, invitando a los obreros a que abandonasen sus labores.

Fueron escuchados y todos cedieron, dejando la herramienta y uniéndose a los huelguistas, con excepción de los talleres en que la mayoría eran obreros afiliados a la U. G. T.

A las diez de la mañana, en los ramos de construcción y metalúrgico el paro era casi completo.

## EL COMERCIO

A pesar de que la labor de los obreros predicadores de la huelga daba su fruto, en la vida de la capital no se notó la huelga, a no ser en la presencia de los grupos de obreros que deambulaban por las calles y plazas.

El comercio permaneció abierto, así como los Bancos y los mercados.

## LAS COACCIONES

Era el recurso de los huelguistas la coacción para conseguir el paro. Así fue que a primera hora un grupo de huelguistas se presentó en la fábrica de cementos de Basurto, tratando de suspender las labores. Pero en la puerta se encontraron con el guarda José García, quien les cerró el paso impidiéndoles penetrar en la fábrica.

Esto dio lugar a que se entablara viva discusión entre el guarda y los huelguistas, de cuyo grupo partieron varios disparos de pistola que no hicieron blanco por fortuna.

Hacia las diez de la mañana los grupos de huelguistas se reunieron en el Arenal, donde también se habían concentrado fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad.

Una hora más tarde, un grupo formado por unos treinta, cuya mayoría la formaban mozos, recorrió con petróleo el interior de un tranvía que estaba estacionado detrás de las escuelas de García Rivero, en Achuri, prendiéndole fuego.

Al ver el humo acudieron los guardias y varios transeúntes, entre los cuales consiguieron apagar el incendio.

Poco después llegaba un camión con un teniente de Seguridad y catorce guardias armados con tercerolas, los cuales se dedicaron a despejar Achuri y los lugares inmediatos de los grupos de huelguistas.

Otros grupos se dedicaron a obstaculizar la circulación de los autobuses y autocamiones, a cuyos conductores amenazaban con incendiar los vehículos, lo que no hicieron por las oportunas intervenciones de la fuerza pública.

No obstante los esfuerzos de los huelguistas para paralizar el tráfico rodado, los tranvías, taxis y autobuses de línea circularon con toda normalidad.

## MAS DAÑOS

Próximamente a las seis de la mañana, el guardia municipal de servicio en la calle de Zamacoia observó que dos postes sostenedores de la línea telefónica, habían sido objeto de un acto de sabotaje. Con un hacha cortaron los tubos de protección de los cables y cortaron éstos.

Avisada la central acudieron los obreros, que procedieron a reparar la avería.

De madrugada volaron un poste telefónico en el kilómetro 6 de la cuesta de Castrejana.

A primera hora de la tarde, hizo explosión un petardo en la línea del tranvía de Bilbao a Durango, frente a la casa número 7 de la calle de Zamacoia.

De haber sido unos segundos más tarde, la explosión hubiera ocurrido una catástrofe, pues hubiera cogido a un tranvía cargado de viajeros que llegaba.

Los viajeros oyeron muy de cerca la detonación y se arrojaron del vehículo los que pudieron, creyendo que la vía había sido cortada. Pero el cartucho fue mal colocado y solo consiguieron los autores del atentado cortar unos centímetros de pestaña del rail y abrir un agujero en el suelo.

## MAS DETALLES

En las obras del túnel de Cantaloñas, se presentó un grupo de huelguistas que invitó a los obreros que trabajaban a que suspendieran la

labor. Como se resistieran hicieron varios disparos que no alcanzaron a nadie.

Acudieron inmediatamente fuerzas de Seguridad, que hicieron huir a los coaccionadores. Por ejercer coacción fue detenido Luis Arístegui, de 27 años, a quien se le ocupó una pistola.

En las obras de la estación del ferrocarril del Norte se declararon en huelga veinticuatro obreros.

En Deusto se trabajó en la fábrica de galletas Artiach y en la de mosaicos de Gamboa.

En los muelles de la ría se ejercieron coacciones frente al campo de los Ingleses y en otros lugares, pero dieron muy flojo resultado, porque el trabajo se realizó normalmente.

Un grupo de huelguistas intentó volcar un camión frente a San Mamés, impidiéndolo la fuerza pública.

En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

La actitud enérgica de los obreros que trabajaban hizo que los coaccionadores se marcharan sin conseguir su objeto.

## LOS ATENTADOS

Como es natural, el ambiente de hoy ha sido de nerviosidad en Bilbao.

Frente a Carnicería Vieja se situaron ocho individuos que, al pasar por el túnel, se hacían las cuatro de la tarde un camión, se destacaron tres de los ocho y apostrofaron al conductor, quien vio tres pistolas que le encañonaban.

Dió la casualidad de que pasaba en aquel momento un taxi, circunstancia que aprovechó el del camión para lanzar el vehículo, y esto desesperó a los individuos apostados, los cuales dispararon sus pistolas contra el taxi, agujereándole los neumáticos de las ruedas traseras.

Los pistoleros huyeron y el chófer, Justo García, hubo de cambiar de ruedas.

El tiroteo causó la alarma que es de suponer, con los correspondientes sustos y carreras.

## LOS QUE TRABAJARON

En la zona fabril no fue completo el paro. En la Constructora Naval, en "La Iberia", y en casi todos los demás talleres de aquella parte, se trabajó normalmente.

En "La Vizcaya", en cambio, se notó el paro, aunque fueron pocos los obreros que holgaron si se compara su número con la totalidad.

En igual proporción holgaron en los demás talleres y fábricas de Baracaldo.

En los muelles de Altos Hornos, también en Baracaldo, donde aún duraba el conflicto planteado hace días, no se observó alteración alguna.

En las baterías de cok trabajaron 230 obreros y dejaron de hacerlo solo 20.

No se trabajó en los talleres de Industria y Comercio, en Luchana, notándose también los efectos del paro en "La Basconia", aunque se trabajó.

En Ortuella solo dejaron de trabajar los obreros de la mina de Echeverría, dejando también de trabajar los obreros empleados en el rompeolas de Santurce y en el depósito franco.

## DICE EL GOBERNADOR CIVIL

El gobernador civil había recibido a una comisión de obreros afiliados a la U. G. T. y luego facilitó a los periodistas las partes que había recibido de sus subordinados, dándole cuenta de la declaración y marcha de la huelga.

Dijo que hacía constar que los obreros de Solidaridad de Obreros Vascos no habían entregado en el Gobierno civil el documento anunciando la huelga y que este proceder le extrañaba.

Añadió que reinaba tranquilidad, a pesar de la huelga y destacó lo importante de este detalle.

## EN ARANGUREN

La Guardia civil de aquel puesto comunicó al gobernador que había detenido a cuatro obreros de los que días pasados se declararon en huelga por ciertas diferencias con el contratista y los cuales huelguistas habían ejercido coacción sobre los que trabajaban.

Por su parte, el contratista ha resuelto el conflicto que tenía pendiente sustituyendo con

otros a los obreros que no han vuelto al trabajo dentro del plazo que había fijado.

## TERMINO DE LA HUELGA

Una comisión de sindicalistas en huelga ha visitado las redacciones de los periódicos, para hacer entrega de una nota en la que se dice que realizada la protesta por medio de la huelga general contra el crimen de que fue víctima el obrero Félix Aranda, se ruega a todos los obreros huelguistas que mañana vuelvan al trabajo en los turnos correspondientes.

## LA CARTA MISTERIOSA

En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado hoy un individuo que dijo llamarse Luis Meller para denunciar que en la Plaza Elíptica se le había acercado una mujer joven, anónima, que le entregó una carta que ella no sabía leer.

En esa carta, que nadie firmaba, se decía a la destinataria, que tampoco se sabe quién es, que se presente cuanto antes en Durango, a poder ser el domingo, porque tenía ya 100 escopetas y 200 pares de alpargatas que habían "pasado" e indicando que mejor sería que se trasladasen a Madrid el autor de la carta y la destinataria.

Hay, además, una postdata en la que viene a decir: "Con tu auxilio podremos pasar mil pares de alpargatas más y nos trasladaremos a Madrid para estar el día del jaleo. La postdata la firma Bella".

La policía, al tener conocimiento del contenido de esta carta, se ha lanzado en busca de la señorita analfabeta que vestía con bastante elegancia.

## Las consideraciones del Gobierno

## Mola sale de la cárcel para cumplir el arresto en su domicilio

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

De madrugada, en los centros periodísticos comenzó a circular la noticia de que el ex director general de Seguridad, general don Emilio Mola, había sido puesto en libertad.

Los periodistas acudieron a los centros oficiales, pero en ellos se guardó gran reserva. Cerca de las cuatro de la madrugada pudo ser confirmada la noticia.

El Gobierno preguntó al general Mola si deseaba cumplir el arresto gubernativo en su domicilio en lugar de en prisiones militares, y el general accedió a ello.

En vista de esto se le puso en libertad y el general se trasladó a su casa, que ha quedado convenientemente vigilada.

## La detención de Fuentes Pila

## Pasará al Juzgado de Instrucción

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

El director general de Seguridad manifestó ayer a los periodistas que si durante el día de hoy no es detenido el hijo de la condesa de Arcentales, inmediatamente el señor Fuentes Pila será puesto a disposición del juez con el correspondiente atestado, perdiendo su detención el carácter gubernativo que tiene.

Como se sabe, el señor Fuentes Pila y el hijo de la condesa de Arcentales están acusados de estar en relación con los elementos dirigentes del movimiento que dió lugar a los recientes sucesos de Sevilla.

## Viaiante

Se necesita, impuesto en papelería. Inútil presentarse sin referencias y conector de rutas. Informes en esta Administración.

## Vendo o alquilo

"villa cerca de la playa, dos viviendas, sin muebles. M. ECHART :: :: GUETARIA, 9.

## Teatro del Príncipe Actuación de la compañía titular del TEATRO LARA, de Madrid

Últimas representaciones de TRES ERAN TRE, de Suárez de Deza  
Tarde: A las siete menos cuarto Noche: A las diez y media

## TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Compañía Dramática Española

Margarita Xirgu

DOS GRANDES FUNCIONES PARA HOY DOMINGO

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

SENSACIONAL EXITO

de la comedia en tres actos, original y en prosa de don Jacinto Benavente, titulada

DE MUY BUENA FAMILIA

## Crónica alavesa

## Terminan las fiestas con una buena caída

(POR TELEFONO)

Vitoria, 8.

## EN LA DIPUTACION

En la Diputación celebró una reunión a la que asistieron el presidente y vocales de la Comisión gestora, alcaldes de Villabuena, Leza y Labadía, para tratar de los daños causados por la tormenta. Se acordó que el ingeniero agrónomo, señor Mendivil, realice algunas inspecciones por la provincia, la próxima semana.

Ante los daños frecuentes de las tormentas, la Comisión gestora tratará de que se vaya al seguro obligatorio.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil ha impuesto una sanción de dos días de suspensión de sueldo al personal de Seguridad que en la plaza de toros, durante la última corrida permitió a los espectadores bajar al callejón y al ruedo sin morir el último toro de la lidia.

## LAS FIESTAS

El último día de fiestas se despidió, entre otros festejos, con una fiesta de aviación a cargo del piloto vitoriano señor Martínez San Vicente.

Realizó vuelos con pasajeros y luego otros vuelos acrobáticos. Después elevó a considerable altura, hasta ocultarse entre las nubes y se realizó la prueba del paracaídas, que descendió magníficamente, sin ningún contratiempo.

La verbena anunciada para las doce de la noche en la calle de Dato, como final de fiestas, tuvo que suspenderse por causa de la lluvia.

## LOS MALEANTES

Por la Policía fue detenido Francisco Noret, que en unión de otro que se dio a la fuga, por haber sustraído varias pesetas en la Casa Aldama, a la hora del cierre de los comercios. El detenido tiene 33 años, es natural de Castellón.

En el domicilio de Felipe González Herrero, en la Plaza de la República, penetraron ladrones, llevándose entre otros objetos un par de pendientes y alguna cantidad en metálico. Los ladrones no han sido detenidos.

Una joven se presentó en la Comisaría de Vigilancia, denunciando que anoche, mientras presenciaba la quema de fuegos artificiales, le sustrajeron una cartera de mano, en la que guardaba 50 pesetas y varios objetos.

## Se rebajan las cédulas

## Especialmente las de clases inferiores

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

En virtud de un decreto del ministerio de la Gobernación, ha sido modificado, en el sentido de reducirlo, el impuesto de cédulas personales. Las tarifas son rebajadas considerablemente, por estimarse que los tipos que se fijaron en el Estatuto provincial son demasiado elevados.

Se anula la disposición C), del artículo 226 del mencionado Estatuto provincial sobre la materia.

La edad de veinticinco años que se fijaba se eleva a treinta, y se suprime el impuesto que en las cédulas se aplicaba a los viudos. La cédula de conyuge queda reducida a las esposas de los contribuyentes, incluidos en las cuatro primeras clases de las tres tarifas.

Desde la clase quinta hasta la décimotercera inclusive las tarifas se rebajan en una cuantía que oscila entre el 20 y el 40 por 100.

La clase especial se rebaja en un 40 por 100.

## Ante la huelga de panaderos

## AVISO AL PUBLICO

La Sociedad Gremial de Industriales Panaderos de San Sebastián tiene el honor de poner en conocimiento del público que, habiéndole sorprendido la huelga planteada por los obreros sin previo aviso, procurará abastecer de pan a la ciudad con los elementos que dispone, para lo cual ruega al público adquiera el pan justo que precise, ya que durante el día y sucesivos se irá normalizando el servicio.

## Automovilistas!!

## "THE LITTLE COP"

Es el maravilloso aparato de alarma contra robos para los coches. Ptas. 60. BETICO. Miracruz, 36 bis. Teléf. 13-8-17.

Señora: Escuche un consejo, lleno de buena intención para encerrar suelo y muebles use Encáustico Alirón.

## Bar Restaurant "LAS GOLONDRINAS"

MAYOR, 4.—Teléfono 1-14-63

Gran carta. Platos regionales. Cambio de menú diario. Precios económicos.

## Se alquila

dos pisos amueblados, 8 camas, comedor, baño, todo completo, 1.000 y 1.500 delantero, lado playa, Urdaneta, 22, 2.ª derecha.



## Actualidad política

## Al jefe del Gobierno le preocupa el modo de llegar a una armonía con los catalanes

## Audacias militaristas

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

**EL VIAJE DE MACIA A MADRID**  
BARCELONA. — Todavía nada puede decirse acerca de si el señor Maciá se trasladará a Madrid para hacer entrega del Estatuto catalán. Todo depende del acuerdo que se adopte en la reunión que hoy, domingo, celebrarán en el palacio de la Generalidad los consejeros de ésta y los parlamentarios catalanes.

MADRID. — El ministro de Economía, señor Nicolau, hablando al mediodía con los periodistas acerca del viaje del señor Maciá a Madrid, manifestó que no se había comprobado que fuesen ciertas las manifestaciones según las cuales el señor Maciá desistía de efectuar este viaje.

En el caso de que venga—añadió—, Madrid debe mostrar al más alto representante de Cataluña cordialidad y afecto. Yo mismo extremo la cortesía y el afecto con los diputados catalanes y atiende rápidamente aquellas peticiones que se hacen.

## DICE EL MINISTRO DE JUSTICIA

El ministro de Justicia, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que en el Consejo de mañana, lunes, será estudiado el anteproyecto de reforma agraria, conjuntamente con los votos particulares.

Ese día, seguramente—añadió—, quedarán desechados los equívocos que ha suscitado esa campaña un poco derrotista que se hace. El Consejo llevará, asimismo, a los que razonan con serenidad la convicción de que son infundados esos temores que existen.

Un periodista le preguntó si este asunto se aprobará por decreto o se llevará a las Cortes, y el ministro replicó:

—Mi impresión personal es que se llevará al Parlamento y que se simulará su discusión con el proyecto constitucional.

Otro repórter le interrogó acerca de la forma en que será discutido el proyecto constitucional.

—Sobre este asunto—contestó—hasta el martes nada puede decirse, pues la Comisión decidirá el tiempo que necesita para la redacción de la totalidad del dictamen.

Hasta ahora ha redactado los dos primeros títulos, que son los más interesantes, pues se trata de la forma que ha de tener la República. Los demás no ofrecerán discusión, salvo el quinto, que se refiere a la presidencia de la República, y el relativo a la organización unicameral o bicameral del Parlamento, lo cual, como es lógico, suscitará una discusión muy amplia, pues los criterios son bien opuestos, como se ha venido manifestando.

Se le dijo si había leído las declaraciones de Ossorio y Gallardo y contestó afirmativamente, pero no quiso hacer ningún comentario.

Otro informador le preguntó acerca de la visita del nuncio, y dijo el ministro:

—No ha tenido nada de particular. Se ha tratado solamente de una visita de mero cumplimiento.

## MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE

También el jefe del Gobierno recibió al mediodía a los periodistas, y les hizo las siguientes manifestaciones:

—Me han visitado los señores Lluhi y Xirau, con quienes mantuve una prolongada y afectuosa conversación acerca del mejor procedimiento para la conexión del Estatuto catalán y el proyecto de Constitución.

Supongo que cuando estén en Madrid los representantes de la "Ezquierda" catalana conferenciarán conmigo, al objeto de armonizar todos los puntos de vista. Esta armonía es lo que más me preocupa. Mañana, en el campo, me dedicaré a estudiar, además del proyecto de reforma agraria, un plan de economías muy importante que afecta a la Presidencia del Consejo.

En cuanto a la reforma agraria, cuando llegue el momento contestaré a las críticas que se vienen haciendo. Si no se hubiera nombrado una Comisión dictaminadora, se hubiera dicho que la reforma se había hecho arbitrariamente. Si el Gobierno hubiera puesto un límite a la Comisión, "a priori", se hubiera dicho que era un asesoramiento inútil. Y como no se ha hecho una cosa ni otra, se dice por ahí que se ha alarmado a la opinión; cuando en realidad se respeta a la pequeña propiedad y será protegida y amparada.

## DESPUES DEL ULTIMO CONSEJO

Los periódicos vespertinos de Madrid, ocupándose del Consejo de ministros del viernes, dicen que quedaron aunadas las voluntades de todos los consejeros, conviniéndose en continuar en sus puestos hasta que se apruebe la Constitución.

Por unanimidad, se acordó que la Constitución se discuta cuando la Comisión haya dictaminado íntegramente el proyecto. Sólo en el caso de que esta labor se prolongara se acordaría discutirla por capítulos, a medida que la Comisión vaya presentando los dictámenes de los mismos.

## UNA CAMPAÑA MILITARISTA

"La Correspondencia Militar" ha iniciado una campaña militarista. En un artículo publicado ayer se ocupa de la moral y disciplina del Ejército y dice que todos los jefes, oficiales, clases y soldados están siendo víc-

timas de una campaña antimilitarista y que ellos tienen el remedio en sus manos.

En otro artículo se ataca al Gobierno y, de modo especial, al señor Azáña.

## LA FALTA DE RADICALISMO EN LOS GOBERNANTES

"Heraldo de Madrid", en su número de anoche, insiste en afirmar que frecuentan demasiado los ministerios y centros oficiales elementos que se distinguieron en tiempos de la Monarquía y de la Dictadura. Dice que estas visitas no pueden traer cosa buena para el nuevo régimen, y afirma que esta tolerancia con tales elementos se achaca a la falta de radicalismo en los gobernantes.

## UN ESCRITO DE DOMINGO Y NICOLAU A "EZQUERRA" CATALANA

Como ya se ha dicho, los diputados de la "Ezquierda" catalana conferenciarán hoy, domingo, en Barcelona, con el señor Maciá. A la conferencia no asistirán Marcelino Domingo y Nicolau. Ambos han enviado un escrito, redactado en términos elevados y de gran cordura, exponiendo sus puntos de vista. Con este escrito tienden los dos ministros a lograr una fórmula de concordia. Esperan que en este sentido será acogido el documento.

## PESTANA Y PEIRO SON APOLITICOS

BARCELONA. — "Solidaridad Obrera" desmiente unas manifestaciones atribuidas a Marcelino Domingo, y según las cuales los líderes sindicalistas tienen el propósito de organizar en España un Partido semejante al laborista inglés.

Dice "Solidaridad Obrera" que tanto Pestaña como Peiro siguen siendo apolíticos.

## DESANIMACION EN EL CONGRESO

Ayer tarde los pasillos del Congreso estuvieron casi desiertos, pues la mayoría de los diputados se ausentaron de Madrid aprovechando la semana parlamentaria.

Entre los pocos diputados que acudieron se hicieron comentarios acerca de los debates que han de desarrollarse la semana próxima.

## MACIA RENUNCIA AL ACTA DE BARCELONA

En la Secretaría del Congreso se recibió ayer tarde la renuncia del señor Maciá al acta de Barcelona, pues opta por representar a Lérida, por donde también salió triunfante.

## LA INTERPELACION DE SALAZAR ALONSO

En la sesión del martes continuará la interpelación del señor Salazar Alonso al ministro de Justicia.

## LAS RESPONSABILIDADES

Un diputado que conoce a fondo las deliberaciones de la Comisión de Responsabilidades y los criterios que en el seno de la misma se sustentan, decía ayer tarde:

—Dicen algunos que la Comisión de Responsabilidades puede convertir la Cámara en una Convención. Esto no deja de ser un tópico. Mayor peligro que ése sería el que caerá sobre los estériles surcos de la justicia convencional. El gran proceso, sobre el que ya ha recaído el fallo difuso del pueblo, carece de todo instrumento judicial eficiente para afrontar el asunto. Por eso creemos que la misma Cámara debe convertirse en tribunal, juzgando sobre la obra y la acción acusadora de la Comisión. Sus fallos serían sentencias-leyes. Sólo así se puede lograr una trascendente finalidad. La Cámara debe constituirse en un alto tribunal de excepción.

No es conveniente volver a las responsabilidades contraídas antes del golpe de Estado que dió paso a la Dictadura, pues aquellos hechos pertenecen ya a la Historia y es imposible una sanción efectiva.

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Últimas proyecciones de CASCARRABIAS, por Ernesto Vilches

A las cuatro de la tarde: gran sesión infantil de cine mudo.

## La vida oficial

## Se van a continuar las obras de construcción de los ferrocarriles urgentes

## Plantillas y presupuestos

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

## LAS PLANTILLAS MILITARES

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra", en su número de ayer, publicó una orden autorizando al ministro del ramo para que presente al Parlamento un proyecto de ley aprobando las plantillas de destinos en el Estado Mayor Central y asimilados. Las plantillas quedarán en la forma siguiente:

Generales de división, 21.

Idem de brigada, 56.

Interventores generales, cuatro.

Inspectores médicos, tres.

Auditor general, uno.

Interventores de Guerra, dos.

Las plantillas de generales de brigada del Estado Mayor general quedarán establecidas en la siguiente forma:

De Infantería, 27; de Caballería, seis; de Artillería, 12, y de Ingenieros, cinco.

Los tenientes generales que existen en la actualidad podrán desempeñar los cargos de los generales de división.

Por la misma disposición se autoriza al ministro de la Guerra para que presente a la Cámara otro proyecto de ley aprobando la separación de los generales de brigada y de división de la Guardia civil del Estado Mayor general y que en lo sucesivo se denominarán inspectores y subinspectores.

## EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación dijo al mediodía que se había reunido la Ponencia de la legislación de estupefacientes. Añadió que los reunidos cambiaron impresiones, presentándose algunas proposiciones con carácter de urgencia, con el fin de evitar los abusos que se vienen advirtiendo.

Se tratará de evitar el escandaloso contrabando de estupefacientes que se hace.

## EN MARINA

El subsecretario de Marina manifestó al mediodía que el ministro no había acudido a su despacho y que se había dispuesto que el crucero "Canalejas" continúe en aguas de Huelva.

Añadió que últimamente han sido firmados los siguientes decretos:

Disponiendo que el vicealmirante don Juan Cervera cese en el cargo que actualmente desempeña y pase a la Jefatura de la base de Cartagena.

Idem que el contraalmirante don Francisco Márquez se encargue del mando de la división de cruceros.

Idem que pase a la reserva el general de división de la Armada don Cándido Montero.

Idem idem de brigada don Juan Aguilar.

Idem idem de brigada don Juan Maratón.

## EN GUERRA

Al mediodía dijo el ministro de la Guerra que, por vez primera, se había reunido en el Ministerio el Consejo Superior de Guerra integrado por el presidente, general Rodríguez del Barrio, y los generales Masquet, Goded, Queipo de Llano y Gil Yuste.

El señor Azáña, al dar cuenta a los periodistas de esta reunión, les dijo que se trataba de un cambio de impresiones para fijar el plan de trabajo.

Añadió que al próximo consejo llevará una disposición para que los militares a quienes afecta opan por el retiro o se ascriban a las plantillas del ministerio de Fomento como funcionarios civiles.

Se propone el señor Azáña llevar a la aprobación de las Cortes varios proyectos de ley, pero al consejo del lunes no llevará nada, porque se dedicará por entero a la cuestión de la reforma agraria.

## EN FOMENTO

El ministro de Fomento recibió la visita de una Comisión de guardas forestales, que le dió cuenta de las conclusiones aprobadas en una reciente asamblea. Los comisionados dieron las gracias al señor Albornoz por la reorganización del Cuerpo.

El señor Albornoz, al recibir a los periodistas, les facilitó una nota, en la que se dice que, al comenzar su misión el actual Gobierno hubo necesidad de suspender las obras del plan de ferrocarriles en construcción.

Era indispensable conseguir economías en el presupuesto de Fomento.

No podía perderse de vista que esta suspensión de obras tenía grandes inconvenientes, más en esta época de crisis del trabajo.

Las circunstancias actuales aconsejan la conti-

nuación de todas aquellas obras de ferrocarriles de carácter urgente que fueron suspendidas.

Ante estas consideraciones, en el consejo celebrado el viernes se acordó continuar las obras de ferrocarriles que tenían el carácter de urgentes, con ritmo análogo al que se venía observando a fines de año último y principios del actual.

## EN COMUNICACIONES

También el ministro de Comunicaciones recibió al mediodía a los informadores, y les dijo que acababa de conceder la autorización solicitada por los diputados catalanes en el sentido de que la Radio E. A. pueda radiar a todas horas del día las informaciones y cuestiones que considere de interés.

—Se trata—añadió—de una petición que los catalanes venían formulando desde hace mucho tiempo, sin que ningún ministro concediera esa autorización.

Agregó que se había encargado a los jefes de Negociado la redacción de un amplio informe que sirva de base para la formación del presupuesto de los servicios del Departamento.

El mayor aumento corresponderá a Correos. Se quiere mejorar los servicios en tal forma, que todos los ingresos se inviertan en eso y no vengán a constituir una renta para el Estado.

En cuanto a los servicios de aviación, fácil han de ser intensificarlos, y se consagrarán a ellos un máximo esfuerzo. El Cuerpo de aviación civil llegará a su mayor desarrollo en el ejercicio próximo.

## EN HACIENDA

El ministro de Hacienda, señor Prieto, manifestó al mediodía que había firmado una orden concediendo un suplemento de crédito con destino a pagos de los reenganches de Carabineros, en virtud de la reciente concesión que se les hizo.

Agregó el señor Prieto que, por encargo del jefe del Gobierno, había sido distribuida entre los ministros la Memoria de la Dirección General de Propiedades. Se trata de una Memoria muy interesante y documentada, relacionada con el problema agrario.

Dijo también que la Dirección del Tesoro le había entregado el informe que le fué encargado sobre el proyecto que oportunamente se discutirá en la asamblea de funcionarios administrativos del ministerio de Hacienda, que se celebró en Madrid.

Dió cuenta de que habían salido para San Sebastián el subsecretario de su Departamento, el director general de Aduanas y el señor Flores de Lemus, como delegados del Gobierno en la Campa, para asistir a la reunión del Comité, que se celebrará en aquella ciudad.

Una Comisión del Ayuntamiento de Yecla, con los diputados electos por aquella circunscripción, le había visitado para darle cuenta de las gestiones que venía realizando para obtener del Banco de España un crédito a fin de poder realizar obras públicas y resolver la crisis de trabajo.

Con el mismo fin, los comisionados visitaron al gobernador del Banco de España, señor Carabias, el cual mostró la mejor disposición para solucionar sus aspiraciones.

Añadió el señor Prieto que había recibido el siguiente telegrama de la Sociedad El Sitio, de Bilbao:

"Iamenta la Sociedad El Sitio que el Gobierno se haya visto precisado a suspender su viaje a esta población reiterando al Gobierno y a V. E. nuestra entusiasta adhesión."

El ministro, después de dar cuenta al Gobierno, había contestado con este otro telegrama:

"El Gobierno me ha confiado el para mí honoroso encargo de contestar a esa Sociedad con las más expresivas gracias."

## EN INSTRUCCION PUBLICA

El ministro de Instrucción hizo, al mediodía, a los periodistas, las siguientes manifestaciones:

—He recibido la visita del embajador de España en Portugal, quien me dió cuenta de la situación en que se halla la colonia española de Lisboa respecto a la enseñanza y exponerme la conveniencia de que se aumente la dotación de maestros y escuelas.

En vista de los datos que ha aportado nuestro embajador, se verá la manera de atender a la petición.

Me propongo hacer extensivos los beneficios sobre la selección de alumnos a que se refiere el decreto publicado ayer para que los estudiantes españoles que residen en Lisboa y reúnan condiciones de inteligencia y aplicación cursen la enseñanza superior y los que carezcan de condiciones económicas también, con cargo a los gastos del Estado.

Por este medio, los estudiantes españoles que residen en la capital de Portugal serán equiparados a los de España, pues no hay razón para que entre ellos existan diferencias.

Han sido designados los dos representantes españoles que han de asistir a la Conferencia de la Confederación Internacional de Estudios de Bruselas, y a la Conferencia Internacional de Trayles (Estados Unidos).

También se enviará un representante a la Conferencia Internacional del Libro, que se celebrará en Bruselas en septiembre próximo.

Añadió el señor Domingo que le visitó el rector de la Universidad de Valencia, el presidente de aquella Diputación provincial y el diputado señor Sans en representación de la Federación Universitaria escolar, para solicitar que se cree en la capital levantina una Escuela de Odontología.

Terminó diciendo el señor Domingo que no asistirá a la reunión que celebrarán mañana los diputados catalanes en Barcelona; pero que tanto él como el señor Alonso enviarán un escrito exponiendo su opinión que cree que será compartida por aquéllos.

## DISPERSION DE MINISTROS Y DIPUTADOS

El jefe del Gobierno marchó ayer tarde a Miraflores. Algunos ministros y muchos diputados también se han ausentado de Madrid, aprovechando la vacación parlamentaria.

El señor Besteiro, con su esposa, marchó a la sierra de Gredos.

## TOMA DE POSESION

Ayer tomó posesión de su cargo el nuevo teniente fiscal del Tribunal de Cuentas, don Enrique Ramos.

No se pronunciaron discursos.

¡ATENCIÓN!

Visite "TROYA" Urbieta, 38

y podrá aprovecharse de la GRAN LIQUIDACION de géneros de punto, trajes de baño, albornoces e infinidad de artículos

Gran saldo de RETALES de todas clases

"TROYA" URBIETA, 38



# Movimiento obrero

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO, DE ESPAÑA.—FEDERACION DE SINDICATOS UNICOS

Se nos remite la siguiente nota:  
"A todos los trabajadores:  
Por acuerdo de un pleno nacional, la Confederación Nacional del Trabajo, de España, asume la dirección de la huelga que sostienen los obreros telefonistas.

Uno de los acuerdos de ese pleno, es el de prestar apoyo económico a los compañeros en huelga.

El heroísmo con que esos compañeros luchan contra la poderosa Compañía americana, apoyada por el Gobierno de la República, es motivo suficiente para que a esos bravos trabajadores no falte nuestro apoyo moral y económico.

Cuantos quieran contribuir con algún donativo pueden enviarlo a la Federación Local de Sindicatos Unicos, calle de Isabel la Católica, número 12.

Trabajadores: ¡Solidaridad a los huelguistas de teléfonos!—La Junta de la Federación Local de Sindicatos Unicos".

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudir con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## AGRUPACION DE OBREROS VASCOS TRANVIARIOS DE SAN SEBASTIAN

Ha sido constituida en esta ciudad, con domicilio en la calle Campanario, número 2, la entidad obrera denominada "Agrupación de Obreros Vascos Tranviarios de San Sebastián", cuya Junta Directiva la componen los siguientes señores:

Presidente, don Demetrio Busto Lecuona. Secretario, don Juan Elgarresta. Tesorero, don José Letamendia.

Vocales: Don José María Galdós, don Cirilo Pérez de Pipaón y Amezcua.

Esta entidad se propone laborar con todo entusiasmo a favor de sus compañeros de clase, y dada la aptitud de los directivos nombrados es de esperar que sus actividades den el resultado apetecido.—La Directiva.

## SINDICATO DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Esta Sección en su reunión extraordinaria del 4 de agosto, suscribió franca y resueltamente (con solo tres votos en contra), la iniciativa del Comité Provincial, tendiente a ir a la formación del "Frente Unico", dentro del Gremio.

Responde dicho acuerdo al sentimiento desde hace tiempo muy generalizado entre los trabajadores de la Madera: "Unidad Sindical, Frente Unico", por ver en él la forma de organización más fácil y eficaz para batar la desatada opresión y violencia de la burguesía; y, comprender el compromiso inexcusable con la lucha de clases, al margen de nebulosidades, trucos e ingenuidades que arruinan y degeneran la esencia revolucionaria de la misma; expresión de la democracia sindical.

Por eso al adoptarlo la Sección, reclamamos la preocupación de todos, pues el Frente Unico es un medio de lucha que, dotado de una buena orientación sindical, dará solución a todos los conflictos que la soberbia patronal nos plantea.

Camaradas: ¡Viva el Frente Unico!—La Directiva.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Carnicerías y charcuterías  
Se convoca a junta general extraordinaria para el próximo lunes, día 10, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero).

Asuntos a tratar:  
Lectura del acta anterior.

Contestaciones dadas por la Patronal.

NOTA.—Se hace saber que serán válidos los acuerdos tomados en esta asamblea.

Se ruega la asistencia de socios y no socios.—El secretario.

## SINDICATO OBRERO DEL RAMO DE ALCAÑILERIA DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE GUIPUZCOA

En asamblea general extraordinaria celebrada con fecha 8 de los corrientes, se tomaron los acuerdos siguientes:

Primero.—Se acuerda siga la Directiva actual desempeñando sus funciones con carácter provisional.

Segundo.—Se nombra al Ejecutivo Sindical cuyos cargos recaen en los compañeros siguientes:

Presidente, Isidro Romero. Secretario, Pelayo Azcona.

Tesorero, Mariano González. Delegados al mismo, Cesáreo Luzuriaga y Pablo Eparza.

Tercero.—Hacer saber a los compañeros que adueñen a este Sindicato seis o más pesetas, en concepto de cuotas, que deben pasar hoy, domingo, por el domicilio social con el fin de hacer efectivas las mismas, dándose de baja por moroso al que así no lo haga.—La Directiva.



## EL COLOR DE MODA

El bronce mate de las bellezas etíopes se impone y las mujeres acuden hoy a las playas para que los rayos ardientes del sol de verano den a su piel el color deseado.

Sin necesidad de tanta molestia ni de las quemaduras, que casi son indispensables exponiéndose al sol, se consigue el color ideal aplicándose

**BRUNISOL MILADY**

que proporciona un bronceado uniforme magnífico

Pida folleto explicativo para la aplicación.

Se vende en las mejores Periferias a Ptas. 600 frasco.

De no encontrarlo en su localidad le será remitido contra reembolso pidiéndolo al fabricante: ANTONIO PUIG-Valencia, 293-Barcelona

Nº 2

## El pleito del Tranvía de Tolosa

### Una nota interesante

El Comité Ejecutivo de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa se ve en el ineludible deber de hacer a la opinión pública una exposición del inaudito asunto de la Compañía de Tranvías de San Sebastián-Tolosa, que desde hace setenta y seis días tiene interrumpida la circulación de los tranvías, con perjuicio de los pueblos, del comercio y con el grave de los obreros y empleados de la Compañía.

Con motivo del movimiento revolucionario del mes de diciembre, y porque los obreros y empleados se sumaron al paro general de toda la nación, la Compañía explotadora hizo distinguos entre éstos y delató a cinco de ellos con el exclusivo fin de que fueran detenidos como así fue y con el objeto de llevar a cabo una dura represalia consistente en prescindir para siempre de los servicios de ellos.

Como es natural, cuando esos cinco empleados fueron puestos en libertad se reintegraron al trabajo; pero se encontraron con la actitud incomprensible de la Empresa, que se negaba rotundamente a que realizaran servicio alguno para ella. Ante este hecho tan inhumano, los demás obreros y empleados hicieron causa común con sus compañeros y se negaron a acudir al trabajo interin no fueran admitidos los que por intransigencia de dicha Empresa quedaban fuera de servicio.

El Comité Ejecutivo de la Unión General desde el momento en que quedó constituido este organismo obrero hizo suyo el asunto y llevó a cabo varias negociaciones con los obreros y empleados, con las autoridades y con la Empresa, saliendo frustradas todas sus buenas disposiciones ante la cerril y obstinada intransigencia de la Empresa, que no se avino a ninguna base de concordia propuesta tanto por los obreros, tanto por las autoridades como por las de este Comité.

Sin embargo, a los setenta y seis días de paro forzoso, de incirculación, de irrogar gravísimos perjuicios a la industria, a los pueblos y al servicio público, la Empresa explotadora del negocio, desde Bélgica, y por acuerdo del Consejo que tiene fijado su residencia en dicha nación, comunica a su representante en San Sebastián lo siguiente por el telegrama que a continuación se expresa:

"Recibida carta. Imposible, por causa disciplina y seguridad servicio público, conservar largo tiempo a nuestro servicio los despedidos. Stop puede aceptar reintegración cinco despedidos por un mes a cargo gobernador colocados fuera después del plazo indicado. Stop motiva decisión deseo conciliación oficial y necesidad absoluta reducción personal a causa situación tráfico. Stop imposible aceptar concesión más grande."

Como se verá por el precedente telegrama, se quiere cometer una injusticia más al espíritu de la clase trabajadora.

Se quiere dejar sin el único patrimonio que cuentan los trabajadores a cinco familias que tienen perfectísimo derecho a la vida, mucho más en una sociedad que ha entrado por la vía de la democracia. Se quiere hacer ver que el negocio no es negocio cuando este Comité, por referencia fidéjima, está enterado de que sólo con la explotación de la mercancía comercial se salva el presupuesto íntegro.

Y como este Comité no está dispuesto a desamparar a esas cinco familias, y a todos aquellos trabajadores que por la misma causa se encuentran en situación precaria, aun cuando tienen fervientes deseos de trabajar, está dispuesto a luchar hasta que todos esos trabajadores sean reintegrados al trabajo y los tranvías se pongan en circulación.

Este Comité no interrumpe sus negociaciones y del resultado de todas ellas procurará informar a su debido tiempo a la opinión pública.—El Comité.

## En Tolosa

## El primer Congreso de la Federación nacional de obreros de la industria del papel y sus derivados

A las diez de la noche comenzó ayer, en el salón-teatro de la Casa del Pueblo, la sesión inaugural del primer Congreso de la Federación Nacional de Obreros de la Industria del Papel y sus Derivados.

La Mesa presidencial provisional estaba integrada por los miembros del Comité Central: Doctoriarena, como presidente; Urbistondo y Ramos, secretario general.

Se procedió a la elección de Mesa definitiva, quedando ésta constituida por los compañeros Prieto, de Rentería, como presidente, y Constantino Hernández, de Tolosa.

Los delegados de Peñarroya, Aranguren y Hernani revisaron las credenciales de los elegidos para la Mesa definitiva, y luego éstos las credenciales de los restantes delegados de nueve Secciones, con un total de 1.361 afiliados.

Los delegados de estas Secciones son: Tolosa, Manuel Soto y Constantino Hernández; Rentería, Arturo Prieto y Eusebio Nieto; Arrigorriaga, Benito Sedano y Saturnino Azcona; Prat de Llobregat, Casimiro Arias; Peñarroya, José Alvarez; Aranguren, Martín Yague; Legorreta, Mauricio Caramanzana; Hernani, Cástor Vidaurre, y Villabona, Benito Berasaluce y Cruz Zuriarrain.

Se dió cuenta de las adhesiones de la Federación Gráfica Española de Madrid, de la Federación Gráfica de Tolosa y de la Internacional de la Industria del Papel y sus Derivados de Amsterdam.

Se procedió luego al nombramiento de las distintas Comisiones, quedando éstas formadas como se indica a continuación:

Como revisadora de cuentas: Caramanzana, Yague y Nieto.

Comisión de reforma de Estatutos y proposiciones: Prieto, Alvarez y Arias.

Comisión encargada del estudio de la situación de la industria y crisis de trabajo: Todos los delegados nombrados anteriormente y el señor Soto, de Tolosa.

Comisión de relaciones internacionales: Vidaurre, Azcona y Berasaluce.

Todas estas Comisiones estarán asesoradas por el Comité Central.

Comisión de propaganda: Soto, Alvarez y Azcona.

El secretario general, señor Ramos, preguntó si, ante lo avanzado de la hora, se suspendía la sesión para continuarse hoy, domingo, o si, por el contrario, se entraba en la discusión del orden del Congreso.

Se acordó por unanimidad empezar los trabajos.

El primer punto del orden del día era la huelga que se planteó en la fábrica de Arrigorriaga en el mes de noviembre último.

El señor Ramos expuso detalladamente lo ocurrido en esta huelga, haciendo resaltar que en dicha fábrica fue donde más oposición se hizo contra la organización obrera, sin duda por incomprensión del administrador de la misma, que persiguió a los compañeros más destacados por su actuación en la organización, expulsando de la fábrica al presidente y a un compañero en el citado mes de noviembre y dando con ello lugar a que la Sección acordase la huelga para conseguir la readmisión de dichos compañeros, cosa que se consiguió finalmente.

Había luego el señor Ramos del conflicto que se planteó por el despido de cinco obreros de la fábrica de Legorreta y de dos de la Papelera Española de Tolosa a consecuencia de los sucesos revolucionarios de diciembre, conflictos estos que fueron solucionados favorablemente y cuya solución supone un refuerzo moral para la organización.

Expuso a continuación que creía que se había dado más importancia de la debida a la actitud, que juzga equivocada, de los obreros de la fábrica de Prat de Llobregat, y que trae como consecuencia el que en vez de robustecer la actividad del Comité, la ha disminuido.

Añadió que mientras en esta fábrica tienen 15 conductores de trenes trece pesetas de jornal, once los ayudantes y diez y media los mecánicos, jornales superiores a los del resto de Cataluña y mayores también que los de las fábricas papeleras del Norte de España.

Declaró que si alguno creía que él no había obrado bien en el desempeño de su cargo, podía desde luego éste a disposición de la Organización.

Censuró a los que ahora extreman su actitud revolucionaria mientras que antes, cuando había que dar el pecho no hacían nada por mejorar a la clase trabajadora, y añadió que si antes no le inspiraban confianza los Sindicatos Libres, ahora creía que integran en gran número las filas de la C. N. T.

Hizo resaltar que en una de las huelgas de la fábrica de Prat de Llobregat, mientras se prohibía la salida de papel para los periódicos y la industria del libro, se autorizaba, en cambio, la salida de bobinas destinadas al periódico "Solidaridad Obrera".

Continuó su intervención exponiendo detenidamente la labor del Comité Central.

A las doce de la noche se suspendió la sesión para continuarse hoy.

Hoy, domingo, se reunirán las Ponencias a las nueve de la mañana para estudiar los diversos asuntos a ellas encomendados y a las nueve de la noche continuará la sesión del Congreso.—Arraiza.

## Bikain

A. PANGUA Y COMPANIA (Sdad. Lda.)  
Fábrica de paraguas, sombrillas y bastones.  
El próximo lunes, apertura de la Exposición y venta directa al público.  
URBIETA, 44

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO  
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.  
Fuenterrabía, 6, 1.

## JOVEN

26 años, casado, con carnet automóvil, busca colocación cualquier empleo. Inmejorables informes. Dirigir carta nombre señor Esteban.

## PYC

Inaugura nueva ampliación, presentando interesantes novedades

Garibay, 32

## ROLLS

Conducción interior, perfecto estado, se vende. Informarán: Prim, 26, garaje.

VERGARA, 4 :: Teléfono 12-5-23

## Se alquilan

almacenes espaciosos, muy buenos para industrias, con vía Norte a la puerta y servicio económico de transportes. Razón: Telf. 6.112

## Au omóvil "Mercedes"

sin matrícula 17/45 HP., con compresor, se vende, de ocasión.

Garaje ESPAÑA, calle de Pinares.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PENAFLORES, 10.—Teléfono 41-68

## La mujer y la playa

Nada más bonito que un vestido de baño hecho sobre medida y que no destaña. Desde 20 pesetas hace la

CASA ANZIZU  
17, San Martín, 17.



ESCOLIOSIS



MAL DE POTT



FAJA DE CABALLERO

## PRIM Ortopédico en San Sebastián

El reputado ortopédico de Madrid (Pracidos) recibirá en SAN SEBASTIAN el día 10 de AGOSTO, en el hotel Suizo, a cuantos necesiten:

## PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Ultimos modelos perfectos de movimientos naturales por tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott, desviaciones de columna vertebral en diversos modelos. Aparatos de march en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos, distendidos etcétera.

## HERNIAS

El abandono de su HERNIA puede exponerle inesperadamente su vida. Sin amparo científico que le proteja, un golpe de tos, un esfuerzo, un mal movimiento, puede ocasionarle la estrangulación y la muerte. Proteja su salud, cuide su vida, e interese por el científico

## COJIN HERNIARIO PRIM

y pondrá fin a sus preocupaciones, siendo como un seguro de vida sobre su existencia en peligro constante.

VISITA en SAN SEBASTIAN, el 10 de agosto, en el Hotel Suizo; Pamplona, el viernes 14 de agosto, en el Hotel La Perla.



MIEMBROS ARTIFICIALES



PIES VARUS



VIETRE VOLUMINOSO



## Centros oficiales

## El pleito del Tranvía de Tolosa preocupa al gobernador

Reuniones para tratar de este asunto y del conflicto de cargadores y descargadores del puerto de Pasajes  
Se ha dictado el laudo del conflicto de los panaderos. - La colonia escolar a "Alcano"

¿Vendrá parte del Gobierno para las fiestas del Pacto?

## Ayuntamiento

## Donativos

Don Alberto Ugalde, que había entregado 250 pesetas con destino al monumento a doña María Cristina, ha dispuesto que esta cantidad pase a engrosar los fondos destinados al sostenimiento de los comedores económicos.

Con el mismo fin, ha entregado don Eugenio Elgarresta la cantidad de 12'50 pesetas.

La tarifa sobre albornoces abandonados :: :: :: :: ::

En la reunión celebrada por la Comisión de Gobernación se llegó a una inteligencia con los industriales bañeros, en lo que se refiere al establecimiento de una tarifa, con sus limitaciones y excepciones, para los albornoces que se abandonan en la playa o que son entregados para su custodia a los propietarios de cabinas.

En la próxima sesión del Ayuntamiento se dará cuenta de este informe, para adoptar un acuerdo en consecuencia.

## La colonia escolar

Definitivamente, la semana próxima empezará a funcionar la colonia escolar en "Alcano", cuya cesión de terrenos por el ministerio de la Guerra fué recibida en el Ayuntamiento el viernes por la tarde.

Se propone el Ayuntamiento enviar a estas clases al aire libre unos 300 niños de uno y otro sexo. Las clases empezarán por la mañana; los niños subirán a comer al Asilo de Zorroaga, donde se les distribuirá una bien condimentada comida por cuenta del Ayuntamiento, y por la noche regresarán a sus casas. Estas clases, que más bien son unas agradables vacaciones en el campo, durarán todo el verano.

Para tratar de la organización de las comidas y demás detalles estuvieron en el Ayuntamiento el director del Asilo de Zorroaga, don Timoteo Iraola, y una comisión de maestros.

Los niños serán sometidos previamente a un reconocimiento médico, para comprobar su estado de salud, con el fin de evitar posibles contagios si alguno de los pequeños sufriera alguna enfermedad.

El programa para los escolares es inmejorable.

## El Hospital provincial

El alcalde recibió la visita de dos representantes de la Junta de Beneficencia, que le solicitaron varios datos de los terrenos propiedad del Ayuntamiento en "Loistain-berri", según lo acordado en la reunión que el viernes por la tarde celebró la Comisión especial que entiende en la construcción del nuevo Hospital.

El alcalde cedió los datos que se le solicitaban, y del estudio que de los mismos se haga se dará cuenta a la Comisión mixta pro-nuevo Hospital.

Los terrenos de "Loistain-berri" están situados en Comporta (barrio de Lugariz), próximos a los terrenos en los que se colocó la primera piedra para la construcción del Hospital "Fundación Geyeneche".

## Los piragüistas

Suscrita por varios periodistas, se ha enviado una solicitud al Ayuntamiento para que se rectifique la orden dictada sobre embarque y desembarque de las piraguas en la playa, en la rampa próxima al parque de Alderdi-eder, en atención a que se les irroga muchas molestias a los "piragüistas" que guardan sus embarcaciones en las cabinas de este extremo de la playa.

## Diputación

## Sin noticias

El presidente de la Comisión gestora carece de noticias que comunicar a los periodistas. No se encontraba en su despacho al hacer su visita los informadores, y le dejó una brevísima nota escrita en la que decía que por la tarde iba a acudir a una reunión en el Gobierno civil, para tratar del pleito del Tranvía de Tolosa.

## Gobierno civil

## Conflictos sociales

En una reunión celebrada el viernes por la tarde con los patronos y obreros de la Casa Onena, de Rentería, se acordó por unanimidad, y así se puntualizó en el acta firmada por ambas partes, nombrar una Comisión mixta, presidida por el teniente fiscal, señor Seijas, presidente de la segunda Agrupación de Comités paritarios, para que en el plazo máximo de quince días dicte un laudo, que se someterá a la aprobación de ambas partes. Los obreros se reintegrarán mañana, lunes, al trabajo.

—El señor Galarza dijo a los periodistas que desde su llegada a nuestra ciudad se ha preocupado del asunto del Tranvía de

Tolosa, habiendo celebrado varias reuniones para ver de solucionar este conflicto.

El señor Galarza hizo ante los periodistas historia de este pleito, del que ya nos hemos ocupado reiteradas veces, cuya parte principal es la negativa por la Empresa de readmitir a los cinco obreros que estuvieron detenidos por haber participado en la huelga revolucionaria de diciembre.

Para tratar con el gobernador civil de este asunto, llegó en representación de la Compañía el señor Lasso de la Vega, procedente de Bruselas, que es donde radica la Empresa del Tranvía. No se llegó a una inteligencia en la readmisión de estos obreros, y en cambio propuso la Compañía admitirlos únicamente durante un mes, proposición que la asamblea obrera no aceptó, desde luego.

Como se trata de un servicio de interés público, que llegado el caso podría ser incautado por el Estado, las negociaciones se han reanudado con más ardor, habiendo sido citados a una reunión para ayer, a las cuatro de la tarde, representantes de los Ayuntamientos a cuyos pueblos interesa el servicio de dicho tranvía, Comisión gestora provincial y representación de la Unión General de Trabajadores.

Celebrada esta reunión por la tarde, el gobernador civil dió cuenta a los obreros y demás representaciones que se encontraban en su despacho, de las gestiones llevadas hasta la fecha para la solución de este conflicto. Se convino en que la Comisión gestora estudiará este problema, y de los puntos de vista que se acuerden se dará cuenta a la Compañía, para ver si, definitivamente, se llega a una solución.

—Otro de los asuntos que interesan vivamente al gobernador civil es el referente a los cargadores y descargadores del puerto

de Pasajes, para evitar que se provoque el conflicto anunciado por los obreros. El señor Galarza ha celebrado varias reuniones, independientemente, con la Patronal del puerto de Pasajes y su ingeniero y con las representaciones respectivas de los Sindicatos de Obreros Vascos y de Cargadores y Descargadores del Puerto de Pasajes, habiendo convenido, finalmente, en celebrar una reunión de todas estas partes interesadas mañana, lunes, a las cinco de la tarde. De esta reunión se espera una solución armoniosa, en evitación de que el conflicto adquiera otro cariz con el planteamiento del paro anunciado previamente por los obreros. Para ello, el gobernador civil pondrá toda su buena voluntad, bien demostrada en cuantos conflictos sociales ha intervenido.

—Terminado el plazo concedido para dictar el laudo que diera fin al conflicto panadero, el señor Torrijos presentó las bases a acatar por ambas partes, continuándose el trabajo sin que hasta la fecha se haya formulado ninguna queja ante el gobernador civil.

Una comisión de obreros panaderos anunció al gobernador civil una visita por la noche, para tratar acerca del laudo dictado.

¿Vendrá parte del Gobierno?

Un periodista preguntó al gobernador civil si se esperaba al director general de Seguridad, ignorando el señor Galarza cuándo vendría su hermano.

Esta pregunta originó un giro en la conversación acerca de las fiestas del Pacto de San Sebastián, diciendo el señor Galarza que sospecha que para ese día venga parte del Gobierno a nuestra ciudad.

En este punto interesante el señor Galarza no fué más explícito.

## TEATRO GRAN KURSAAL Temporada

\*\* 1931 \*\*

COMPANIA TITULAR DEL TEATRO DE LA COMEDIA, DE MADRID

A las seis y media de la tarde

La celebradísima comedia, original de los aplaudidos autores D. Pedro Muñoz Seca y D. Pedro Pérez Fernández

MI PADRE

A las diez y media de la noche

Última representación de la original y humorística comedia en cuatro actos, de don Enrique Jardiel Poncela

MARGARITA, ARMANDO Y SU PADRE

Mañana, lunes, a las siete en punto de la tarde, GRAN RECITAL DE GUITARRA, por

Regino S. de la Maza

Noche: estreno del juguete cómico de Muñoz Seca y Pérez Fernández

EL ALMA DE CORCHO

## Restaurant CLUB CANTABRICO

(Frente a la Concha y Parque de Alderdi-Eder)

ANDIA, 13 Abierto al público SITUACION UNICA TEL. 14-880

Orquesta Bar Americano Thes Dansant

Cocina vasca de primer orden  
Menús variados y servicio a la carta. Vinos y licores,  
:: :: :: :: :: legítimas marcas :: :: :: :: ::

Jueves y domingos, días de Moda

## LA CONCHA GUIPUZCOANA

Alameda, 8 (Boulevard) -- Teléfono 10-462



La colección más amplia e interesante en VESTIDOS  
ABRIGOS - BLUSAS - KIMONOS - ARTICULOS  
// DE PUNTO - ECHARPES - PANUELOS //

Los modelos más recientes

Los precios más limitados

Actualmente liquidación de modelos de verano

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Conac E. I. B. - Solera 1842

## Noticias de Zaragoza

## Se temen manifestaciones hostiles contra Maciá y sus amigos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 8.

## UN GRAVE RUMOR

A título de información y sin poder indicar su procedencia, pero sí la insistencia con que circula, transmito el rumor que asegura que en los pueblos de la línea férrea del Norte y de la línea de Madrid-Zaragoza-Alicante, se producirán manifestaciones de hostilidad contra la «embajada» de la Generalidad, cuando ésta se dirija a Madrid para entregar al Gobierno el proyecto de estatuto catalán. Se añade, que Maciá renuncia a trasladarse a Madrid con dicha comisión, precisamente por haber tenido conocimiento de esta hostilidad de los pueblos.

En Zaragoza se hacen grandes comentarios acerca de este rumor y reina verdadera expectación por lo que pueda suceder, si bien los elementos más templados suponen que en caso de producirse estas manifestaciones de desagrado, sean hechos aislados y, por lo tanto, sin trascendencia.

El gobernador civil de Zaragoza ha tenido conocimiento de estos rumores y ha dispuesto que, como medida de precaución, se extreme la vigilancia en las estaciones y a lo largo de la línea férrea.

## LOS CONFLICTOS DEL TRABAJO

El gobernador civil se mostraba hoy bastante optimista acerca de la pronta y total reanudación del trabajo en la Industrial Química, donde trabajan los obreros afiliados a la U. G. T. y están en huelga los pertenecientes a la C. N. T.

## UN PLAN DE OBRAS PUBLICAS

El alcalde ha manifestado a los periodistas que puede considerarse como aprobado el plan de obras públicas municipales que importará trece millones de pesetas.

Con la ejecución de este plan se solucionará, por lo menos en parte, el problema del paro forzoso, al mismo tiempo que se realizarán obras de importancia y necesidad.

## PETICION DE COMPESACIONES

Cumpliendo acuerdo del Ayuntamiento, el alcalde ha telegrafado al jefe del Gobierno y al ministro de la Guerra, pidiendo una reparación de daños para Zaragoza por la supresión de la Academia General Militar en cuya construcción y emplazamiento había invertido el Municipio zaragozano dos millones de pesetas.

## DICE EL MAESTRO PADILLA

El popular maestro Padilla, que se encuentra en Zaragoza, ha dicho que la próxima temporada de invierno estrenará en el Majestic, de Londres, una ópera titulada «Roma»; y en Los Bufos, de París, otra que lleva por título «El armero de Toledo».

## CELY

CORSES SOBRE MEDIDA  
ESPECIALIDAD EN FAJAS MEDICAS  
SAN MARTIN, 26. — (Arcos del Buen Pastor)

## Se alquila

local en el casco de la población. Razón en esta Administración.

## Bar Restaurant "El Chaval"

Esta Casa ofrece el último adelanto de la refrigeración para el vasito de cerveza Expres. Teléfono 13-3-86.

## Venta de maquinaria

Las máquinas restantes de la liquidación de TALLERES URCOLA (S. A.), de San Sebastián, se ceden con rebajas importantes. Horas de ocho a doce mañana y de tres a seis tarde.

## Señora

Cuando pida achicoria, exija marca «El León» porque es la mejor.

## Vino Rioja Ugalde

EL MEJOR  
Representante: NICOLAS GIL

## J. IBARRA ARAMBURU

Cirugía general. Vías genito-uritarias. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5.  
Telef. 14-5-14. 31 de Agosto. 33. 3.

## J. M.ª Tellería

Especialista en estómago, intestino, hígado, Rayos X. Consulta: 12-1 y 3-6. Prim. 31. 1.  
Teléfono. 1-25-06.

## P. Luño Joyería Relojería

TALLER  
HERNANI, 27 Telef. 1-22-12



**Santoral**

**Domingo, 9 de agosto.**—Santos Román, Secundino, Veriano, Firmo, Rústico, Julián, mártires.

**Lunes, 10.**—Santos Lorenzo, diácono; Asiteria, Basa, Paula, Agatónica, vírgenes y mártires.

**Ortos y ocasos.**—El sol sale hoy a las 5'19, pasa por el meridiano a las 12'20 y se pone a las 19'22.

La luna sale a las 08, pasa por el meridiano a las 8'7 y se pone a las 17'14.

**Viajes**

Vinieron de Zaragoza don Manuel Ambros, don Gerardo Agustín y Murillo acompañado de su esposa doña Casimira Bernal y de su hermana política la señorita Mercedes Bernal, don Francisco Tarongi, su hijo José Luis y su nieta Carmencita, don José Carretero y don Feliciano Gálvez.

La Casa "MERKIENA", Legazpi, 1, acaba de instalar una sección especial de corsés y fajas a medida, donde encontrará los últimos modelos. "MERKIENA". LEGAZPI, 1.

—Vino de Vitoria don Gouzalo Fernández de Heredia.

—De Pamplona, doña Graciana Elizondo de Atayo.

—De Bilbao, don Basilio Torres.

**Sigüenza** SASTRE. Señoras y caballeros. Fuenterribia, 1 :: Telf. 11-4-59.

—De Zaragoza, don Jacinto Arrate.

—De Madrid, el ilustre escritor don Melchor Fernández Almagro y los diputados don Juan Usabiaga y don Julio Urquijo.

**MOTORES A E G**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL y MORO - San Sebastian -

—Como todos los años se encuentra en San Sebastián nuestro muy querido amigo don Constantino Gil, que nos ha hecho una visita.

—Se encuentran en San Sebastián el marqués de Amurrio, don Alfredo Figaredo, el conde de Montelirios, don Pablo Garnica, el marqués de Valdeiglesias, el marqués de Alhucemas, don Venancio Echeverría, don

Francisco Lacierva, el marqués de Villar del Tajo, don Arturo Forcat y don Fernando de Olavarria.

**MOLINS**

— ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

**Mezclilla**

**Exposición pictórica.**—El próximo miércoles tendrá lugar en el Gran Kursaal la apertura de la Exposición de pinturas del notable artista don Francisco Javier Ciria Escardivol.

Se expondrán 30 cartones al óleo de carácter técnico, muy modernos.

La Exposición será clausurada el día 27.

**En el Cristina.**—En los salones de este elegante centro se dará esta tarde un gran "té dansant aristocrático", amenizado por dos orquestas. Será, como siempre, el punto de cita de los distinguidos veraneantes de la costa.

**Letras de luto**

Ayer, a las cinco de la tarde, fué conducido al Cementerio de Polloe, el cadáver de doña María Carrera Eizaguirre, por cuyo eterno descanso se celebrarán solemnes funerales mañana, a las diez menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María.

Ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Juana Otegui Goya, cuyo cadáver fué conducido a continuación al Cementerio de Polloe.

El Oficio de Párvulo por la niña Margarita Rivera Saizar, se celebró ayer, a las cuatro de la tarde, en la iglesia parroquial de San Vicente. Acto seguido tuvo lugar la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

Reiteramos a los deudos de los finados nuestro sentido pésame.

—Por celebrarse mañana el primer aniversario de don Santiago Ibarguren, se celebrará una misa dedicada a su memoria en la iglesia parroquial de San Ignacio. Las misas que se celebren a las siete, siete y media y ocho, en la iglesia parroquial de Azcoitia, y a las seis, siete, ocho y nueve de la mañana, en la de los Pasionistas de Irún, serán aplicadas a su memoria.

Reiteramos a sus deudos nuestro sentido pésame.

**Hogares nuevos****Quadra Salcedo - Miranda**

Contrajeron ayer matrimonial enlace en la iglesia parroquial del Buen Pastor, la bella y distinguida señorita María del Socorro Miranda con don Ignacio de la Quadra Salcedo, siendo bendecida su unión por el rector del Colegio de Loyola, P. Cesáreo Ibero.

Fueron padrinos de la ceremonia don Tomás de la Quadra Salcedo, padre del novio, y doña Teresa de Luanco, tía de la novia.

Firmaron el acta matrimonial el conde de Guendelain, don Arturo Campión, don Luis Iñarra, don José Luanco, el marqués de Monterrico, don José María Berge, el marqués de los Castillejos y don Fernando Landecho.

Los invitados a la ceremonia fueron obsequiados con un succulento lunch, servido en el Hotel Continental.

Entre la selecta y numerosa asistencia recordamos haber visto a las señoritas Rosario y María Dolores de la Quadra Salcedo, Marichu Castet, Guadalupe Miranda, Luisa Luanco, Conchita Lizasoain, Mari Ciganda, Mari Tere Yurrita, Blanquita Irujo, Luisa

y Rosario Endecho, Manolita Escauriaza, María Luisa Carrero, Martina Sánchez Marco, Silvia Hidalgo, María Teresa Antin, señoritas de Aguirrebengoa, de Pérez de Rada, de Imaz Arraiza, de Imaz, de Igartua, de Alustiza, de Aranzadi, de Lanz, de Díaz, Manolita Luanco, Malencho Ganuza Lardizabal, María J. Beunza y María Nogore.

Señoras de Igartua, de Landecho, viuda de Escauriaza, marquesa de Monterrico, señora de Epalza, señora de Bergé, señora de Quadra Salcedo, (née Maruja Gayarre Galvete), de Landecho (née Petrement), doña Luisa y doña Concha Iñarra.

Señores don José Landa, José M. Seminario, Bernardo Salazar, don José María, don José Miguel, don Juan Carlos, don José Manuel, don Tomás de la Quadra Salcedo, señores De Domingo y don Manuel Epalza, señores de Jáuregui, José M. Gamarra, Miguel Moro, Vicente Ruiz Gómez, Juan Landecho, Luis Aizpúrua, Molero de Calada.

Los recién casados salieron en automóvil para Francia, Suiza, Noruega y Dinamarca.

# Tiramos medio millón de pesetas

## 16

## al

## 30

# durante la Gran Quincena del Impermeable

**PRECIOS POPULARES:**

Gabanes cuero, a . . . . . 80 ptas.

Plumas señora, desde . . . 7 ptas.

Gabardinas extra, a . . . . 45 „

Checos novedad, desde. . 20 „

Para niños, extenso surtido

(Nada de maulas)

# CASA PARRA

Avenida, 34  
Hernani, 33

# SAN SEBASTIAN

Fábrica:  
**USANDIZAGA, 1 y 3**



## Conflictos sociales

## Enérgica actitud del gobernador civil de Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

## EL CONFLICTO DE LA TELEFONICA

El ministro de Comunicaciones dijo al mediodía a los periodistas que había celebrado una entrevista con el director de la Telefónica, al que interesó la petición de los telefonistas pertenecientes a los Sindicatos, en el sentido de que sean admitidos en la Conferencia que se celebra, para resolver todas las peticiones de empleados y obreros.

El director dijo que expondrá la petición al Consejo de la Compañía y contestará el lunes o lo más tardar el martes.

También recibió a una comisión de representantes de los Sindicatos, con los que cambió impresiones acerca de la gestión que había realizado.

Los periodistas preguntaron al ministro su opinión particular sobre la cuestión, como antes le habían preguntado también los representantes de los Sindicatos.

El señor Martínez Barrios contestó que, a su juicio, la Compañía accederá y los Sindicatos serán admitidos en la Conferencia.

Al diputado catalán señor Descamps, también hizo el ministro las mismas manifestaciones.

—No tengo por qué ocultar—decía el ministro—mi gran satisfacción ante el derrotero que sigue este asunto. Creo que la huelga quedará terminada pronto. Esto me proporciona una verdadera satisfacción, tanto porque se resuelva un conflicto que ya iba pesando mucho, como porque significa que los Sindicatos de la Telefónica se someten al arbitraje y están dispuestos a seguir los cauces legales.

VALENCIA. — A la salida de las telefonistas que siguen prestando servicio, se reprodujeron los incidentes del día anterior. Intervinieron los guardias de asalto, que dieron cargas y practicaron detenciones. Un grupo de señoritas telefonistas en huelga rodearon a una que salía del servicio y le destrozaron las ropas. No la dejaron en cueros porque intervinieron a tiempo los guardias de asalto y disolvieron el grupo.

SEVILLA. — De madrugada los huelguistas de la Telefónica cortaron los hilos del teléfono interurbano, quedando incomunicada la ciudad con Madrid, Málaga, Granada y Córdoba. A las dos horas quedaron restablecidas las comunicaciones.

BARCELONA. — El gobernador civil ha publicado una nota redactada en términos violentos y que refleja un cambio radical en la ruta que las autoridades seguían en relación con los Sindicatos.

El origen de esta nota es el que ha recibido el gobernador un escrito del Sindicato del ramo textil, estableciendo las normas que la autoridad debía seguir en este conflicto. En el escrito se hacía alusión al comunismo libertario.

Dice el gobernador en su nota que no cuentan los elementos perturbadores con la debilidad de la autoridad, pues ésta actuará con la máxima energía en defensa de la República y del orden público, y no tolerará que por nadie se pretenda señalarle normas. Desde luego, acogerá con el mayor cariño y respeto aquellas peticiones que se formulen dentro de las normas legales, para dentro de la defensa de la República mejorar la situación de la clase trabajadora. Sólo admitirá las peticiones que se ajusten a estas normas y estén redactadas en términos correctos y respetuosos para la autoridad.

Añade que las puertas de su despacho estarán siempre abiertas a la clase obrera honrada.

La nota tiene gran interés, pues significa el comienzo de una política social que está en contra de las manifestaciones hechas por el señor Companys.

BARCELONA. — Se han declarado en huelga los enfermeros del hospital de Santa Cruz y San Pablo, porque no se les concede permiso para asistir a las reuniones del Sindicato de enfermeros, dejando abandonados a los enfermos.

Estas últimas noches, con autorización o sin ella, salían dejando abandonados a los enfermos, pretextando el que tenían que asistir a reuniones de la clase.

En la madrugada de ayer, al regresar de una de esas reuniones, se encontraron con que las puertas estaban cerradas y no se les abría.

En vista de ello, por la mañana los delegados del Sindicato se presentaron en el hospital para invitar a los enfermeros que prestaban servicio, a que lo abandonaran.

Con este motivo se ha planteado un grave conflicto.

Los servicios urgentes son atendidos por Hermanas de la Caridad.

## EN CORDOBA

CORDOBA. — Tres mil obreros sin trabajo acudieron al Ayuntamiento cuando el alcalde y varios concejales conferenciaban con el Delegado del Trabajo, tratando de las medidas que conviene adoptar para hacer frente a la crisis de trabajo.

Algunos grupos penetraron en la Casa Consistorial, impidiendo la Guardia civil que causaran desperfectos.

El Delegado del Trabajo dirigió la palabra a los sin trabajo logrando apaciguar los ánimos.

## EN SEVILLA

SEVILLA. — El Ayuntamiento de Castillo de las Guardas ha acordado suspender las fiestas que estaban anunciadas y destinar las cantidades consignadas a festejos, a socorrer a los obreros sin trabajo.

SEVILLA. — A petición del alcalde el gobernador ha dado atribuciones gubernativas a los guardias municipales para evitar que éstos sigan siendo víctimas de los perturbadores, que pretenden agredirlos y arrebatárles las armas.

## EN MALAGA

MALAGA. — Se han declarado en huelga los obreros del puerto, pues se niegan a aceptar las bases propuestas por los patronos.

A causa de este conflicto, el trasatlántico "Uruguay", que había entrado el día anterior zarpó sin haber realizado las operaciones de carga y descarga.

MALAGA. — Se ha cerrado la fábrica de tejidos "La Industrial Malagueña", pues la dirección dice que en modo alguno pueden ser aceptadas las bases de los obreros.

Quedan en paro forzoso 3.000 operarios.

MALAGA. — El Sindicato ferroviario de Málaga ha acordado ingresar en la C. N. T.

MALAGA. — La Junta de festejos que dispone de 115.000 pesetas para la organización de fiestas ha acordado suspender éstas y destinar aquella cantidad a obras públicas a fin de aminorar la crisis de trabajo.

El popular novelista Joaquín Belda estará todos los días, de una a dos, en el bar de Chicote, en "La Perla", a disposición de sus lectores y lectores que deseen les dedique un ejemplar de "La cuñada de Tarquino".

## Sociedad Gremial de Industriales Panaderos de San Sebastián

En la reunión celebrada por la Sociedad Gremial de Industriales Panaderos de San Sebastián, se ha dado cuenta del laudo dictado por el señor Torrijos, como resultado de las reuniones celebradas por la Comisión mixta de patronos y obreros, habiéndose acordado dirigir un escrito al gobernador civil de la provincia, haciendo algunas aclaraciones al citado laudo.

MODELOS, CREACIONES, NOVEDADES

**MENDIVIL**

Todo para niños

Sección de Guantes y medias

Puenterrabía, 6 Tel. 13332

Primer aniversario del señor

**DON SANTIAGO SORALUCE IBARGUREN**

Que falleció en San Sebastián, el 9 de agosto de 1930, a los 43 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada viuda, doña Francisca Fernández Landa; madre, doña María Ibarguren; hermanos, doña María, don José, doña Agustina, doña Dominica y doña Rufina; hermanos políticos, doña Jesusa, don José, doña María y don Pedro y demás parientes, suplican a sus amigos asistan al aniversario que se celebrará mañana, LUNES, día 10, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO.

Las misas que se digan en la parroquia de AZCOITIA, a las siete, siete y media y ocho, y en la iglesia de los PP. Pasionistas de IRUN, a las seis, siete, ocho y nueve, serán aplicadas en sufragio del alma del finado, rogando a sus amistades asistan a estos fúnebres actos, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 9 de agosto de 1931.

DEBILIDAD AGOTAMIENTO

**ANEMIA**

VINO y JARABE

**Deschiens** a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

## Después del mitin "rojo"

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

## BUSCANDO A CASANELLAS

El director general de Seguridad dijo ayer al mediodía a los periodistas que aún no había sido detenido Ramón Casanellas, pero que la policía le buscaba activamente y que seguramente no tardaría en ser capturado.

Añadió que en el caso de que sea detenido, y como por lo que se refiere a su intervención del asesinato del señor Dato, fué alcanzado por la última amnistía, será expulsado de España por indeseable, ya que está naturalizado ciudadano ruso.

## EL CHAUFFEUR RECUENCO

Ayer por la mañana, el chauffeur Federico Recuenco, que conducía el auto del cual se hicieron, en la Carrera de San Jerónimo disparos contra unos agentes y guardias, fué trasladado a la cárcel, donde quedó incomunicado a disposición del juez que entiende en el asunto.

## HA SIDO DETENIDO UN HERMANO DE ADAME

En la mañana de ayer fué detenido en Madrid un individuo llamado Salvador Adame, hermano del líder comunista.

Se sospecha que Salvador tomó parte en los sucesos desarrollados en las inmediaciones de la Glorieta de Bilbao en la noche del jueves, a la salida del mitin comunista celebrado en el teatro Maravillas.

## DICE EL HERIDO RIVAGORDA

El herido Rivagorda, del que se sospecha iba en el automóvil desde el cual se hicieron los disparos contra los agentes de la autoridad, fué interrogado ayer por el juez que instruye sumario.

Negó nuevamente que sea comunista y dijo que hasta hace pocos meses estuvo afiliado en el partido radical-socialista.

Agregó que no conoce las calles que recorrió antes de llegar a las inmediaciones de la Casa de Socorro, donde fué recogido, porque desconoce Madrid.

## UN CAREO

El juez que instruye sumario por los sucesos de la Glorieta de Bilbao, Carrera de San Jerónimo y otros puntos, en la noche del jueves, careó ayer tarde al chauffeur Recuenco con el herido Rivagorda.

Se ignora el resultado de esta diligencia.

## UNA DILIGENCIA IMPORTANTE

Desde las seis de la tarde hasta las nueve de la noche, el juez del distrito del Congreso estuvo en el Equipo Quirúrgico del Centro, practicando una diligencia relacionada con los sucesos desarrollados en la Glorieta de Bilbao, en la Carrera de San Jerónimo y proximidades del Hotel Palace.

El chauffeur Recuenco, que en un camión fué trasladado al Equipo Quirúrgico desde la cárcel, fué careado con el herido Rivagorda, que fué recogido en la calle de la Princesa, cerca de la Casa de Socorro.

Recuenco no vaciló en afirmar que el herido Rivagorda era uno de los que ocupaban su coche, al que unos agentes y guardias dieron el alto en la Carrera de San Jerónimo.

También dijo que el herido era el individuo al que se dejó abandonado en la calle de la Princesa por los demás ocupantes del coche.

Rivagorda, que ha dado varias versiones

del origen de su lesión (un balazo en la espalda), es un hombre frío y hermético. Ante las afirmaciones de Recuenco, dijo que se hallaba en el paseo del Prado, donde trabó conversación con unos desconocidos, y que de pronto se sintió herido. Los desconocidos le condujeron hasta las proximidades de la Casa de Socorro de la calle de la Princesa y le dejaron abandonado.

Como el chófer le dijera que se sintió herido cuando iba en el automóvil, dijo que era cierto, pero que no conocía a los que con él iban en el automóvil.

A partir de este momento Rivagorda se negó a hacer ninguna manifestación.

El chófer fué sometido a un detenido interrogatorio, ignorándose los términos de su nueva declaración.

Parece ser que está complicado con los cuatro ocupantes de su automóvil.

Es muy posible que estos individuos nada tengan que ver con los concurrentes al mitin del Maravillas y que fueran los encargados de colocar los petardos en los registros de la Telefónica, aun cuando nada tienen que ver con la Compañía.

Terminada la diligencia, el chófer fué llevado nuevamente a la cárcel, quedando incomunicado.

El herido Rivagorda también quedó incomunicado.

A esta diligencia se le concede gran importancia, pues es posible que esclarezca los sucesos que la han motivado y algún otro extremo interesante.

## CASANELLAS NO APARECE

A pesar de las pesquisas realizadas durante todo el día y la noche, la Policía no pudo dar con el paradero de Ramón Casanellas.

## Los valores ferroviarios

## Una nota de la Compañía de los F. C. del Norte

"El Consejo de Administración de la Compañía del Norte ha celebrado sesión esta tarde en San Sebastián.

Aparte el despacho de los asuntos corrientes, el Consejo ha examinado muy detenidamente la situación creada por las condiciones en que actualmente se desarrolla la economía nacional, que inevitablemente han determinado sensible baja en los ingresos de la Compañía.

No obstante esta depresión, inferior a la experimentada por la casi totalidad de los ferrocarriles españoles y extranjeros y en parte compensada por la obligada reducción de gastos, no justifica a su juicio la desproporcionada baja en las cotizaciones de sus valores. Fundada esta creencia, no sólo en la evidente transitoriedad de dichas circunstancias, sino en la certeza de que, como repetidamente ha manifestado a este propósito el Gobierno, las disposiciones que en definitiva se dicten respecto del régimen ferroviario, estarán orientadas en el sentido de mantener el estado jurídico y económico de las Compañías creado al amparo de las vigentes disposiciones, salvaguardando así los legítimos intereses de los poseedores de aquellos valores, que como es sabido constituyen, en cuantía importantísima, no sólo las carteras y reservas de Compañías de Seguros y Cajas de Ahorros y de importantes sectores de la Banca Nacional, sino también la base de las modestas fortunas de enorme número de tenedores que han invertido sus ahorros contribuyendo con ello a la nacionalización de tan esencial sector de la economía española".

## Monte Igue'do

Gran baile en el Casino con la Orquesta Ibarra y en la terraza cubierta con la Banda «La Armonía». Sesión continua de cine desde las cinco. Exitos resonantes del Parque de Atracciones. Gran Restaurant, Funicular, ida y vuelta: 1'50 pesetas. Niños, 0'50. Billete especial a 0'50 de dos a tres de la tarde, y de una peseta de tres a cuatro con los mismos derechos que el billete ordinario.

## CALZADOS ECONOMICOS MERINO = Narrica, 7

PARA REPARACION PERFECTAS DE RELO

JES en la Reloiería

**"LA HORA"**

— Miracruz 28 —

Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

PARA ADELGAZAR

Fajas de caucho perforado

Sta. CATALINA, 4, 1.º

Corsetería

**Fuly**

**Jenaro Mañeru**

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6.

Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60.



## ECOS TEATRALES

## TEATRO DEL PRINCIPE

«Tres eran tres», de Enrique Suárez de Deza

El señor Suárez de Deza, multirreincidente en el pecado de dejar en ensayos lo que debieron ser obras logradas, lleva ya como penitencia a ese pecado la de haber visto cómo sus obras van perdiendo densidad.

Ayer pudimos comprobarlo. «Tres eran tres» es un ensayo más de Suárez de Deza. ¿Modernismo? Si admitimos que el modernismo consiste en escribir de un modo superficial, privando de contenido a lo que se escribe, podemos decir que es modernista el último acto, para el que el público, que había celebrado y reído en el segundo, tuvo reproches bastante elocuentes. Sin embargo, no era para tanto.

No está exento de aciertos. Nos agradó por la forma de exposición, no porque su contenido sea esencialmente modernista, el sabor poético y humorista del desenlace que da el autor al conflicto amoroso. Muy poéticamente, muy lindamente dicho, pero de un valor teatral casi nulo.

El público lo rechaza porque no hubo ninguna habilidad en las escenas finales, que sobre el defecto de su monotonía llevaban el de ser demasiado previstas y por su falsa colocación. Este tercer acto despista después de un segundo en que se desenvuelve con bastante fortuna por los cauces del astrakán.

Cuando esperábamos un divertido enredo, un movido desenlace, nos viene el señor Suárez de Deza con unas pinceladas poéticas, muy lindas, pero muy poco interesantes y desde luego muy fuera de lugar.

En resumen, un ensayo más, que quiere decir tanto como otra obra sin lograr, que queda reducida a un segundo acto divertido y a unas cuantas frases atildadas y bien compuestas.

Ya va siendo hora de que el señor Suárez de Deza responda a las esperanzas despertadas por sus primeras y felices actuaciones, dando una obra buena o mala, pero lograda.

La compañía de Lara tiene recursos y calidad artística para dar realce a lo que carece de él. Leocadia Alba, Carmen Carbonell, Concha Catalá, aMnuel González, Manuel Dicente y Gaspar Campos, dieron ayer buena prueba de ello.—*Fernán Vega de Seoane.*

## Ateneo Guipuzcoano

## El concierto de Sainz de la Maza en el Kursaal

Mañana, lunes, a las siete, en punto de la tarde, comenzará el recital de guitarra organizado por el Ateneo, a cargo del notabilísimo artista Regino Sainz de la Maza.

El éxito del concierto está ya asegurado. Ayer fué día de gran ajeteo en el Ateneo, donde continuamente se recibían peticiones de localidades, no solamente deseadas, sino de personas forasteras que desean escuchar al eminente guitarrista. Así, los encargos recibidos se servirán mañana mismo en las taquillas del Kursaal.

El programa, que publicamos ayer, ha satisfecho plenamente a los aficionados, a juzgar por los comentarios que hemos oído acerca de este acontecimiento musical. No tendría, por consiguiente, nada de particular, que la preciosa sala del Kursaal se halle mañana rebosante de público.

## La Perla del Océano

Gran verbena para esta noche

Como venimos anunciando, esta noche se celebrará en los salones y terrazas, una estupenda verbena con sorteo de un gran lote de premios, y en la que participarán dos orquestas y una banda.

Se reparten invitaciones para esta fiesta que comenzará a las diez y media.

## Peluquero de señoras

Permanente garantizada con aparato Shelton, 12 pesetas; ondulación al agua, 2; ondulación Marcel, 2.

PELUQUERO DE MADRID

Calle Elcano, 6. 1.º Teléfono 4-08-38

## MANUEL RONCAL

Enfermedades de los niños

NERVIOS

Todas las visitas son económicas

Consulta de 11 a 1 y 4 a 7

Teléfono, 4-25-49

## Cincuenta céntimos el kilo

de sandía valenciana superior. Melones especiales estupendos superiores. Precios igual que en Valencia.

Miracruz, 47. C. Teléfono, 4-48-74

Se sirve a domicilio

## Verfassungsfeier

Der Deutsche Botschafter und Grafen Welzeck würden sich freuen, aus Anlass des Verfassungstages die Mitglieder der Deutschen Kolonie am 11 August, von 6-8 Uhr, in ihrer «Villa Pepita», am monte Igueldo begrüßen zu können.

**Electrolux**

CON CALOR PRODUCE FRIO

**El Armario Frigorífico Electrolux**

Produce un frío intenso y constante. Garantiza a usted las bebidas frescas y la conservación de los alimentos sanos y agradables. Es indestructible y funciona sin ruido, pues no tiene ninguna maquinaria móvil, como motores, compresores o válvulas. Su adquisición significa COMODIDAD, HIGIENE Y ECONOMIA.

**ADQUIERALO SIN DEMORA**

Representante en SAN SEBASTIAN  
**PABLO DEL OLMO HOTEL EUROPA**

Casa central: MADRID Sucursales: BARCELONA, BILBAO, OVIEDO, VALENCIA, SEVILLA.

Exposición: Av. Pi y Margall, 9.

## Capítulo de sucesos

## CHOQUE DE "AUTOS"

En el puente denominado San Prudencio, de Mondragón, chocaron ayer por la mañana el autobús de servicio público entre Eibar y Vitoria y el automóvil de la matrícula de Vitoria 1.222, conducido por Cipriano Loidi. No hubo que lamentar más que los desperfectos de ambos coches.

## MUJER CON QUEMADURAS

En la Casa de Socorro recibió asistencia Francisca Pérez, que presentaba quemaduras de segundo grado en el brazo derecho, que se produjo al inflamarse una mezcla de gasolina y cera para la limpieza del piso, que había puesto al fuego en un recipiente, la criada del piso segundo de la casa número 4 de la calle de Ancha.

Con este suceso se produjo alguna alarma en dicha calle, al acudir los bomberos con todo el aparato de un incendio espantoso.

## En la Radio

## Anoche dió una audición el notable bajo Basilio Torres

Hermosa, magnífica voz de bajo; excelente cantante de flexibilidad y bonita escuela de canto se mostró anoche el joven riojano Basilio Torres, en la audición que dió por la estación de radio donostiarra. «La flauta encantada», «Bocanegra» y otros trozos de música interpretó este artista que tanto en el registro central (bellísimo), como en el grave y en el agudo, sigue la línea sin cortaduras, con facilidad de emisión y con gusto exquisito, sobre todo en el trozo de Mozart, que dió con una gran delicadeza y con gusto exquisito.

Basilio Torres, que hace algún tiempo se dejó oír en San Sebastián, en un concierto del Casino, reveló grandes progresos en su educación artística y demostró ser un valor positivo. El mismo efecto que en nosotros produjo la audición de anoche, produjo en la audición que dió en Bilbao recientemente, pues allí también mereció los sinceros elogios de la crítica.

Con mucho gusto oíríamos nuevamente a este artista, cuyo timbre de voz cautiva por su gran belleza.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente Bellas Artes).

## ¿Quiere usted ir a los toros gratis?

Pase hoy por el Bar Colón, el mejor restaurant a la carta, y donde se sirve el mejor café y licores de las más acreditadas marcas, a la hora del aperitivo, donde se regalan varias localidades.

## Pérdida en el tennis

Pulsera con brillantitos, forma cadena. Se gratificará espléndidamente, por ser recuerdo de familia. Dirigirse Hotel Biarritz.

**15 ptas.**

vale un pluma

Los hay a millares. - CHECOS, SERAS, ELEFANTES, CUERO



¡Atención!

Nada de saldo; nada de truco

**PETIT PARIS**

FABRICA de IMPERMEABLES

José Sánchez Peña

Urbieta, 39

frente a las escuelas de Amara



El mayor stok, la mejor calidad por el menor precio

Si, pero... el preferido del público es el

## GRAN CAFE DE LA MARINA DE ZARAUZ

Mariscos del día, café a la crema, helados, churros y patatas a la inglesa, especialidad de la casa.

Venga usted a escuchar las últimas novedades en REGAL grabado "VIVA - TONAL"



Los UNICOS sin ruido y por lo tanto los preferidos por todos los amantes de la buena música. NOTA.-A provincias hacemos envíos franco de portes y embalajes.

SALONES DE AUDICIONES Y VENTAS en

Sucursal: CASA INURRIETA (Compañía Columbia)

Guetaria, 5 SAN SEBASTIAN Teléfono 1-03-10





## El boxeo en América

## Después del último combate de Ara

Un periódico americano, que acaba de llegar a nuestras manos, comenta en la forma siguiente el encuentro que Ignacio Ara tuvo en Queensboro Stadium con Jeby:

«En la pelea que sostuvo anoche el popular boxeador español Ignacio Ara contra Ben Jeby, los jueces resolvieron adjudicarle inmerecidamente la decisión a éste, pero el público se indignó por ello de tal manera y protestó y vociferó de tal modo y por tan largo tiempo que no fué posible oír la presentación que correspondía al siguiente combate, debido a que aun entonces continuaba el escándalo que el público promovía.

De todos modos el combate resultó muy emocionante y lleno de alternativas, y ya en el primer asalto el aragonés derribó a Jeby con un gancho izquierdo al estómago.

El español comenzó boxeando bien, con su estilo admirable y sereno, pero de limpieza y precisión pero hacia la mitad de la pelea empezó a fatigarse algo, tal vez debido a cierta deficiencia en el entrenamiento. En el último asalto Ignacio reaccionó admirablemente y sometió a Jeby a un castigo violento y continuo, que lo tuvo al borde del k. o., pero seguramente debido a la fatiga. Ara no consiguió darle el golpe de gracia a pesar de que el público con sus aclamaciones lo incitaba para que lo hiciera.

Según opinión general, el aragonés ganó el primero y segundo asaltos; perdió el tercero; empató el cuarto; ganó el quinto y el sexto; siendo de Jeby el séptimo, octavo y noveno, ganando nuevamente Ara el último de una manera contundente y definitiva.

## Pelea emocionante

De todas maneras, aunque el fallo correspondía decididamente a Ignacio, hay que reconocer que Jeby no rehuyó en ningún momento el combate, dando ocasión para que el público presenciara una lucha llena de acción, pues al final de la pelea Jeby sangraba por ambas mejillas a causa de las heridas que le ocasionó Ara mientras que éste también por su parte sangraba en abundancia por las narices.

Como quiera que el fallo ha sido tan a disgusto del público, es muy probable que pronto se le conceda al aragonés una nueva oportunidad en que pueda tomarse ampliamente la revancha, si el muchacho tiene la suerte de hallar jueces que tengan equidad al emitir sus veredictos.

Un tiempo hermoso favoreció el espectáculo que se vió concurrido por unas 7.000 personas, que casi llenaban el Stadium.

Los pesos fueron como sigue: Ignacio Ara, 145½ libras; y Jeby 158½, habiendo por lo tanto una diferencia de tres libras a favor de este último.

Ignacio Ara, que perdió un fallo muy impopular en el Queensboro Stadium a manos del temible peso medio hebreo-americano Ben Jeby, quiere una nueva oportunidad con éste cuanto antes para demostrar que el público no estaba equivocado cuando protestó durante largo rato el anuncio del veredicto después de diez furiosos asaltos de sangrienta pelea.

Ara, que tuvo a su hombre al borde del «knock-out» en dos ocasiones, las cuales no pudo aprovechar por hallarse tal vez sobreentrenado, declara que en un nuevo encuentro no permitirá que Jeby se le escape de las manos. Después de la pelea, el aragonés admitió que las piernas le flaquearon después de los cuatro primeros asaltos debido a hallarse muy agotado por el largo «training», pero que en otra ocasión se cuidará de conservar sus energías para la noche del «match».

No hay duda de que una nueva pelea atraerá un numeroso público al Queensboro.

## Herniados

Ahora que podéis, debéis curaros:

El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado Sr. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palahuería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, variáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el MIÉRCOLES próximo, día 12 del corriente, de nueve a tres solamente. —NOTAS: En BILBAO, el día 11, en el HOTEL MAROÑO; en TOLOSA, el día 13, en el HOTEL CIELO-GRANDE, y en PAMPLONA, el día 15, en el HOTEL PIRINEOS. —ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION. 13. «CASA TORRENT».

## TEATRO

Victoria Eugenia

Compañía Dramática Española

Margarita Xirgu

## GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA LUNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

1.º El paso de comedia LAS ACEITUNAS

2.º AUTO DE LAS DONAS

3.º El auto sacramental alegórico, de don Pedro Calderón de la Barca.

El gran teatro del mundo



COMPANIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

MONTE PASCOAL

MONTE SARMIENTO

CAP ARCONA

19 de agosto

31 de agosto

4 de septiembre

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA :-: SAN SEBASTIAN

## Circo Internacional

(Instalado en la calle de Easo)

Hoy, domingo, tres funciones: a las 4 ½, matinee infantil; a las 7 ¼, gran gala; a las 10 ½, doble colosal.

## BENEFICIO

SERATA DE HONORE

de los famosos artistas donostiarros

LOS 4 KARREYS

Asombroso suceso del Barman de

Satán: KYSS

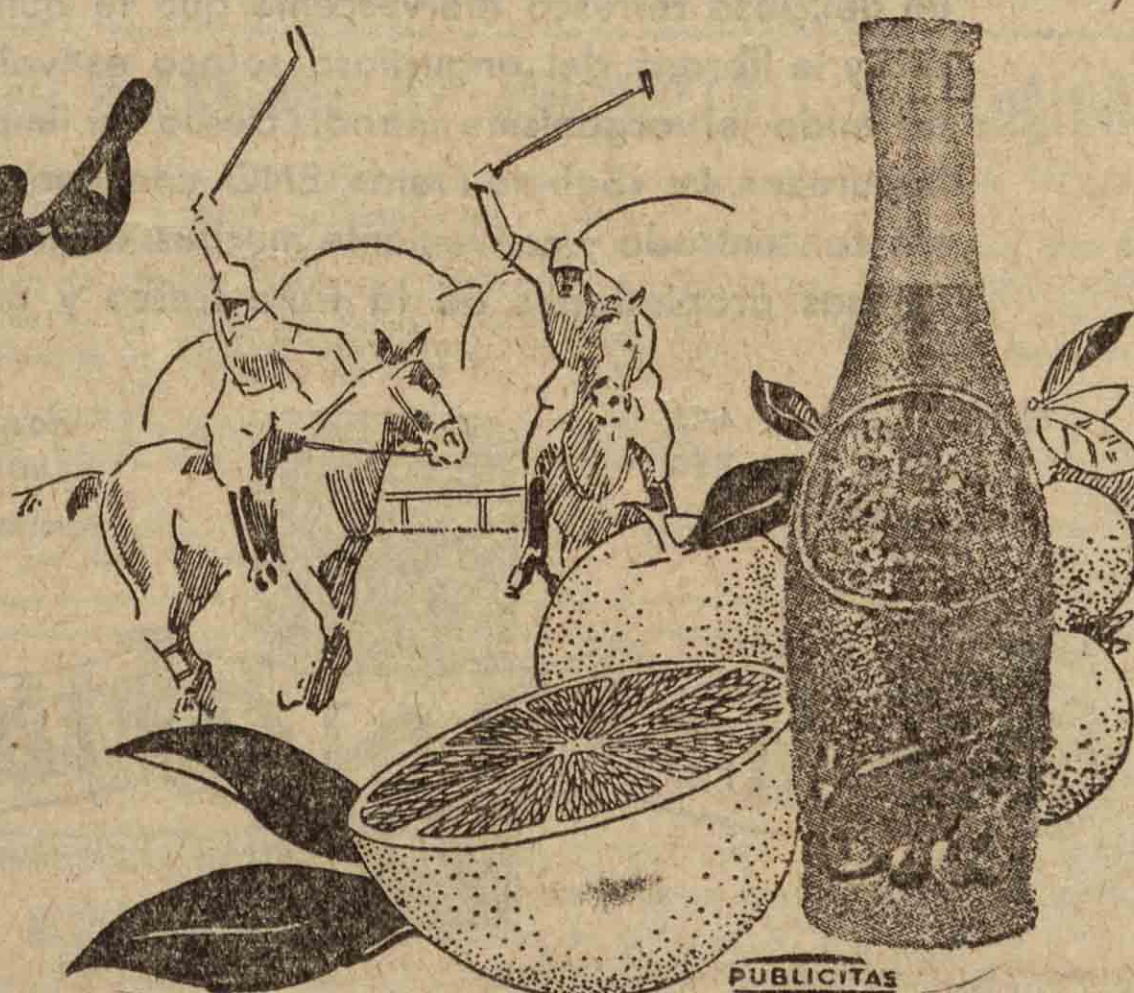
DESPEDIDA DE LA COMPANIA

Leltz-Drans

NO ES UNA BEBIDA ARTIFICIAL

Es un refresco de NARANJA NATURAL cuyo fino aroma y sabor exquisito le producirán la agradable sensación, al tomarlo, de un deseo plenamente satisfecho.

¡EXIJA ESTA MARCA!  
(patentada)



## GOLF

Como se anunció previamente, ayer se disputó el primer match internacional Londres-San Sebastián.

Para la hora anunciada todos los participantes en el gran match hallábanse sobre el verde césped.

Se juega en «foursomes» por la mañana, dejando los «singles» para la tarde. Los equipos se forman: Viscount Newport-Jones Forsyth-Jhon Weaver-Michel Weaver-Frederick Faure y Frank Budd por el lado inglés y por nuestro lado Pedro Cabeza Vaca-Marqués de Nájera-Pedro Caro-José Luis Miranda-Conde d'Hyver e Ignacio Ugarte, a los que el marqués de Montesión, gran amante del noble deporte británico, con su peculiar ambalidad tira varias placas de su espléndido Kodak, dándose seguido a esto la primera salida, correspondiendo a Viscount Newport y James Forsyth contra Pedro Cabeza Vaca y marqués de Nájera, brindándonos dos magníficos «drives» Forsyth y Cabeza Vaca, que son muy aplaudidos; tras éstos juegan los hermanos Jhon y Michel Weaver, contra Pedro Caro y José Luis Miranda, siguiéndoles Frederik Faure y Frank Budd contra conde d'Hyver e Ignacio Ugarte.

Seguimos algunos momentos las partidas y hemos podido apreciar la precisión en los «approachs» de Newport, los «drives» de Jhon Weaver y la gran clase de nuestro campeón nacional, P. Cabeza Vaca, que secundado hábilmente por el marqués de Nájera, supo ganar un partido que parecía perdido para nosotros.

Pedro Caro y José Luis Miranda triunfan de Jhon y Michel Weaver, por 3 y 2, y el tercer match acaba con la victoria de los representantes ingleses, F. Faure y F. Budd, por 3 y 2, sobre conde d'Hyver e Ignacio Ugarte.

En «foursomes» tenemos San Sebastián dos victorias; Londres, 1.

Los «singles» para la tarde se presentan aún más interesantes, pues los británicos confían más en sus individualidades.

A pesar de la tarde tan desahogada que reina, nutridos grupos de aficionados siguen las incidencias de los partidos.

Según van adelantándose las partidas, vamos notando que los ingleses han mejorado notablemente su forma y se hallan dispuestos a dar un disgusto; no nos equivocamos por completo, pues de seis partidos ganaron en dos y empataron en uno.

Pedro Cabeza Vaca se desquitó de su contrario, Viscount Newport, en 16.

Jhon Weaver triunfó de Pedro Caro de igual manera.

Conde d'Hyver venció a su vez en el 12. Michel Weaver logró derrotar a José Luis Miranda, por 3 up.

Marqués de Nájera logró a duras penas acabar «all square», mientras Ignacio Ugarte salía victorioso con relativa facilidad de su match con Faure, por 6 up.

En «singles» tenemos tres victorias y un empate por nuestros representantes, mientras los londinenses tienen dos victorias y un empate.

El general, el triunfo sonrió a los colores del Golf de San Sebastián, por cuatro puntos de diferencia.

La numerosa concurrencia congregada en los salones del Club honró a los representantes de ambas naciones con una cerrada ovación y más tarde una justa y merecida salva de aplausos, en tanto se entregaba los trofeos ganados a nuestros representantes, que recibieron numerosas felicitaciones particulares, a las que unimos la nuestra muy sincera.

Mañana, lunes, tendrá lugar la prueba *Eclectic Handicap* para señoras y caballeros, habiéndose inscripto la casi totalidad de ambos equipos como despedida.

Se recuerda que las inscripciones se cerrarán esta tarde a las nueve y que el sorteo y horas de salida se darán a conocer mañana, lunes, por la mañana, rogándose la más puntual asistencia, para no entorpecer la marcha de los partidos.

## Insignias

republicanas, socialistas, nacionalistas, deportivas, etc.  
HILARIO BARTRA. — EIBAR (Guipúzcoa)  
Proveedor de las entidades más importantes.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim. 31. Telf. 1-01-674

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA. 12 :-: Teléfono 1-18-00

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27

«FLOTA», Gar bay, 22  
«FLOTA», Urbietta, 9  
«FLOTA», Miracruz, 2

Sdad. Gral. de HIGIENE



## De remo

## Ante las próximas grandes regatas de traineras

Parece ser que ha causado excelente impresión nuestro escrito del miércoles acerca de la cuestión económica de los remeros donostiarros. Alguna Sociedad popular trata de hacer algunas cuestiones entre sus socios para ver de proporcionar algún alivio a los entusiastas muchachos. Desde estas columnas agradecemos la atención que han tenido hacia nosotros, por compartir con la misma opinión y después para con los remeros, por ser los favorecidos directamente.

En verdad que resulta agradable intervenir en estas cosas cuando la solución se ve clara; es decir, cuando la organización se facilita.

En este caso se unen el entusiasmo con la voluntad, la afición con la ayuda económica. Tenemos, pues, una parte principal con nosotros, los donostiarros; lo "otro" viene después. Cuestión mucho, es cierto, pero todo trabajo, tarde o temprano, tiene su premio.

El año pasado fué el primero en que intervenían casi todos nuestros remeros. Muchachos fuertes, eso sí, pero nuevos, completamente nuevos, en el noble ejercicio del remo. Tan nuevos, que hubo quien se colocó de frente a la proa al iniciar su aprendizaje. Pero no ha faltado quien con constancia y sacrificio, dignos de encomio, ha ido "cepillándolos" poco a poco.

Hoy, todos o casi todos aquellos muchachotes, que en la regata anterior, en su "alternativa", dieron la sensación de remeros consumados, vuelven nuevamente al "terreno" de regatas confundidos entre otros jóvenes de la familia pesadora, no menos decididos y valientes que aquellos otros de antaño de grato recuerdo. Unos y otros, unidos, dispuestos a representar dignamente a su "txoko" querido. Sencillos, sin algaradas, sin exagerar las pretensiones, pero tampoco prescindiendo completamente de ellas, de una manera remota.

Desde luego, vale más ir a la lucha colocándose en un plano inferior.

Quedamos, pues, querido lector aficionado, en que ha sido bien acogido nuestro escrito sobre la ayuda económica a los remeros donostiarros. No esperábamos menos. Contamos también contigo.

Guetaria, San Pedro, San Juan, Orio...

De antemano podemos asegurar el éxito de nuestra fiesta incomparable. Estos cuatro pueblos que señalamos, están ya manejando los trastos, si bien San Pedro y San Juan no han empezado con tanta intensidad como los demás; pero tienen ya elegidos remeros, remos y lancha para comenzar de un momento a otro con la actividad de costumbre. En cambio, San Sebastián, Orio y Guetaria, han roto ya más de un estrobo en las pruebas. Guetaria, que el año anterior tuvo tan afortunado debut con su nueva gente, este año se apresta a la lucha entusiasmado, con buena preparación y con esperanzas de renovar su excelente actuación. No andan escasos de ayuda económica, a juzgar por las noticias que tenemos. Bien rueda el carro con buen unto. Así da gusto.

De Orio, ya lo dijimos antes: juventud fortísima, ambiente de modestia y la ayuda económica.

Quisiéramos decir algo de Fuenterrabía, pero no se han confirmado las primeras noticias que teníamos. Por eso no nos atrevemos a intervenir. Acaso, después tengamos ocasión de ensalzar aquella memorable actuación de 1928. Son maestros en el arte de manejar el remo, y sería de lamentar su ausencia.

En fin, quién sabe si podremos completar el sexteto de "ases" de la costa guipuzcoana. Ondárroa.

La esperanza de la participación de Ondárroa es la que año tras año se va alejando de nosotros. Sin duda quieren conservar la miel del triunfo de 1926. Aquello fué—no lo dudamos—un triunfo neto; pero no dejaremos de consignar siempre que no hubo entonces representación guipuzcoana, digna de sostener firme su grandioso historial. Por eso lamentamos la ausencia de Ondárroa. Hoy, en cambio, con un Pasajes San Pedro, en forma, y un Orio y un Guetaria capaces de repetir las más memorables hazañas, no dudáramos un momento en conceder a nuestros vecinos vizcaínos la supremacía del remo. Mientras tanto seguiremos opinando que los ondárreos no son ni más ni menos que Santurce, Ciérvana, etc., etc., porque cualquiera de éstos ha tenido un año de suerte. En cambio, un Pasajes San Pedro, con tantos triunfos consecutivos, ante los reconocidos "ases" de la costa, no repara en poner en juego año tras año, el título de campeones, que todos, absolutamente todos los aficionados le hemos otorgado sin la más mínima objeción. Lo mismo exactamente que ocurrió con San Sebastián los años 1890, 1891, 1892, 1894, 1897, 1915, 1918, 1919, 1920 y 1922; con Orio los años 1901, 1909, 1916, 1919, 1923 y 1925.

Es lamentable, repetimos, que Ondárroa no prepare una tripulación, teniendo elementos dispuestos y sabiendo que su participación es deseada por la brillantez que prestaría a tan popular fiesta náutica. Hagamos votos porque alguna vez nos favorezcan con su grata presencia.

Un Joshemaritarra.

## Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS"

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCUA 2. primer. Teléfono 1-20-78.

NOVIOS  
MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza  
IDIAQUEZ, 6 "LA AMERICA" IDIAQUEZ, 6

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTEON URUMEA

A causa del mal tiempo, los partidos que estaban anunciados para el frontón Jai-Alai se jugaron en el Urumea, asistiendo a presenciarlos bastante público.

El partido a remonte.—A primera hora de la tarde salieron a la palestra los jugadores Echániz y Zabaleta, rojos, para contender contra Salaverria II y Ugarte, azules, sacando Echániz del once y Salaverria del diez y medio.

La "cátedra" expresó sus simpatías por Salaverria y Ugarte con momio de 40 a 32. Este primer partido no tuvo interés alguno, de los empates habidos en los tantos 1, 2, 3 y 7 se impuso francamente Salaverria con su endiablado saque, y llegó a los 50 estipulados cuando Echániz y Zabaleta no habían pasado de 20 tantos.

El partido a cesta-punta.—Lo jugaron los pelotaris Burgoa y Aguinaga, colorados, contra Guruceaga y Ulacia, azules, con saque los delanteros del cuadro diez y medio.

El dinero se dió por los azules en proporción de 40 a 35.

A pesar del honroso tanteo en que quedaron los vencidos, tampoco este segundo encuentro tuvo interés. Desde el comienzo de la pelea se impusieron los favoritos azules que llegaron al tanto 50, término de la contienda, cuando Burgoa y Aguinaga tenían para su haber el tanto 42.

En el frontón Jai-Alai.—En este frontón se jugarán hoy los siguientes partidos:

Primer partido, a remonte, Irigoyen y Arámburu contra Ostolaza y Salaverria I; segundo partido, también a remonte, Mina y Ugarte contra Jurico e Iturain.

—Por la noche, en el Urumea: Primer partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia contra Rentería y Múgica; segundo partido, a remonte, Chacón y Fitero contra Arano y Marich.

—Para mañana, lunes: Primer partido, a remonte, Pasieguito y Salaverria II contra Lasa e Iturain; segundo, partido, a cesta-punta, Uria y Aguinaga contra Burgoa y Ulacia.

Por la noche, en el Urumea: Rentería y Múgica contra los hermanos Gárate, a cesta-punta; segundo partido, Múgica y Abarrisqueta contra Ormazábal y Marich, a remonte.

—El próximo martes reaparición del excelente remontista Ucin.

## EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer el primer partido Gallarta II y Lejona contra Chiquito de Bilbao y Pasay, venciendo la segunda pareja por cinco tantos.

—Luego jugaron Fernández y Pérez contra Pastor y Campos. Venció la segunda pareja por seis tantos.

Campos Elíseos  
de Martutene

A requerimiento del numeroso público que acude a los CAMPOS ELISEOS, de Martutene, esta Sociedad celebrará hoy, domingo, día 9 del actual, una ROMERÍA VASCA, en la que tomarán parte el grupo infantil de "Makildantzaris" de la Sociedad de "Txistudantzaris" de Guipúzcoa.

## GRAN CONCURSO DE BOLARIS

Las condiciones de este concurso serán las siguientes:

TIRADAS: Cada concursante efectuará cinco tiradas, formando éstos en grupos de tres tiradores.

Derechos de inscripción: 2 pesetas por tirador.

Se adjudicarán tres premios en metálico, de 75, 60 y 30 pesetas, los que serán abonados a los que obtengan mayor puntuación con las quince tiradas.

Cada tirador de los seis restantes tríos que obtenga mayor puntuación en su tirada, se le obsequiará con un bonito regalo.

El concurso dará comienzo a las tres y media de la tarde.

Cerrándose las inscripciones a la misma hora de empezar el concurso.

## Viajantes

Vendedores de primera categoría, buena instrucción general, activos, perseverantes, edad alrededor treinta años, dispuestos residir plaza se les designe. Presentarse, referencias y certificados de primera, en oficinas Suchard; San Sebastián. No se contestan cartas.



TODO LO QUE

USTED NECESITA PARA APLACAR LA SED

Agua fresca, unas gotas de limón y una cucharadita de «Sal de Fruta» ENO. Con esto basta para formar un delicioso refresco efervescente que le quitará la sed y le librará del angustioso sofoco estival, manteniendo el organismo sano, fresco y limpio de impurezas. La «Sal de Fruta» ENO contiene en forma concentrada y conveniente muchas de las beneficiosas propiedades de la fruta fresca y madura.

Frasco ..... Ptas. 4,25  
• doble • 7,50  
(Móvil y Sanitario incluidos)

CONCESIONARIO:  
FEDERICO BONET  
Apartado 501 - MADRID



## C. D. Fortuna

## Los campeonatos guipuzcoanos de natación

Artículo 1.º El Club Deportivo Fortuna de San Sebastián, adherido a la Federación Guipuzcoana de Natación Amateur, y con la correspondiente autorización de la misma, organiza con la cooperación del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, para los días 16 y 17 de agosto próximo, los festivales de natación titulados "Campeonatos Guipuzcoanos de Natación".

Art. 2.º En estos campeonatos podrán tomar parte todos los nadadores amateurs nacionales y extranjeros que lo deseen y que represente a un club guipuzcoano debidamente federado. Para poder ser campeones oficiales los vencedores si son nacionales deberán poseer licencia extendida por la Federación Guipuzcoana y los extranjeros deberán precisamente poseer licencia durante dos años y presentar en el acto de la inscripción la del tercer año debidamente visada por la Federación Guipuzcoana de Natación Amateur, al igual que las de los dos años anteriores. Sin estos requisitos y por tratarse de festivales en beneficio y propaganda del deporte de la natación, se les permite tomar parte sin opción al título de campeón y con derecho al premio que les corresponda por su clasificación.

Art. 3.º Darán principio dichos festivales a las cuatro y media de la tarde de los expresados días 16 y 17 de agosto, y tendrán lugar en la piscina improvisada en la dársena de nuestro puerto, constanding de las siguientes pruebas:

Campeonatos.—De velocidad, 100 metros nado libre.

De medio fondo, 400 metros ídem.

De fondo, 1.500.

De braza de pecho, 200.

De nado de espalda, 100.

Femenino, 100.

De saltos de palanca.

De saltos de trampolín.

En estas pruebas concederá el club organizador por riguroso orden de clasificación, artísticas medallas de vermeil, plata y bronce. Se correrán tantas series como sean necesarias según el número de nadadores inscriptos. El Jurado técnico decidirá según el número de nadadores presentados si correr con finales o bien concediendo a los mejores tiempos, señalando todo ello antes de dar principio a cada prueba.

Durante la celebración de estas pruebas, y con el fin de dar a los participantes el necesario descanso, se intercalarán entre ellas las siguientes:

100 metros nado libre para infantiles hasta doce años.

100 metros, hasta dieciséis años.

200 metros (50 por 4) relevos nado libre.

200 metros (50 por 4) relevos cuatro estilos, braza, espalda, "over" y "crawl".

En estas pruebas se otorgarán asimismo a los vencedores artísticas medallas alegóricas de plata y de bronce.

Art. 4.º Los organizadores se reservan el derecho de admitir pudiendo rechazar toda inscripción que a su juicio no reúna garantías suficientes.

Igualmente el Jurado de salida podrá rehusar al concursante que cometiese alguna falta, fuese incorrecto en sus modales o se insolentase con alguno de los miembros del Jurado.

Las decisiones del Jurado son inapelables. Se ruega a los concursantes el uso del traje ceñido de carreras en los colores negro o azul obscuro, debiendo llevar el albornoz correspondiente.

Art. 5.º Los nadadores quedan obligados a presentarse al Jurado de salida media hora antes de la señalada para la prueba.

De presentarse un solo concursante en una prueba, deberá efectuar todo el recorrido señalado para la misma para poder ser declarado vencedor.

Art. 6.º Las reclamaciones se presentarán por escrito al Jurado antes de pasadas dos horas del término de las pruebas acompañando cinco pesetas que serán devueltas si a juicio del Jurado fuese justa la reclamación.

Art. 7.º La Comisión organizadora se reserva el derecho de introducir cuantas modificaciones estime convenientes para la buena organización de las pruebas y se harán constar oportunamente a los concursantes, los cuales al alinearse dan por aceptado el presente Reglamento.

Asimismo el club organizador se reserva el derecho de modificar las fechas de la celebración de estos campeonatos en aras de la mayor brillantez de los mismos.

Art. 8.º La lista de inscripciones queda abierta desde la publicación del presente Reglamento, en el domicilio social del Club Deportivo Fortuna (Oquendo, 8), rogándose remitir las mismas por conducto de sus respectivos clubs, a nombre del Sr. Presidente del Club organizador, quedando cerrada a las diez de la noche del día 13 de agosto próximo.

Todo caso de duda será resuelto por el Reglamento técnico de la Federación Española de Natación Amateur.

San Sebastián, 6 de agosto de 1934.—Por el Club Deportivo Fortuna, La Comisión de Natación.

## Mudanzas

en capitónes, dentro de la capital y a las demás capitales de España; precios reducidos, respondiendo del mobiliario.

Ocasión. Capitónes vacíos. Habiendo mudanza para Madrid se haría un precio especial.

Ocasión. Dos capitónes vacíos, de París a cualquier punto español.

Larramendi, 11, 2.º — Teléfono 1-25-04.





## AZPEITIA

## LA GRAN FIESTA DE HOY

Hoy, domingo, Azpeitia dará el cerrojazo a sus fiestas patronales con un programa atrayente y divertido que hará congregarse a gran número de forasteros.

Por la mañana las dianas y disparo de bombas anunciarán al vecindario la festividad. Al mediodía la Banda municipal nos obsequiará con un selecto concierto, y por la tarde habrá los siguientes festejos:

## PARTIDO DE PELOTA

En el frontón "Vista Alegre" y a las cuatro de la tarde, se jugará un gran partido de pelota a mano, atravesándose 500 pesetas por cad aparte, entre Ansola, de Azpeitia, y Chiquito de Iraeta, sacando del cuadro dos, contra los hermanos Echave, con saque libre.

El partido ha despertado gran interés, pues hay expectación de conocer la actuación del Chiquito de Iraeta.

## CIRCO PARISH

A las cinco de la tarde, la gran Compañía de Circo que dirige Mr. Williams Parish, dará en la Plaza de Toros una gran función, actuando sus mejores artistas, que expondrán al público sus más notables trabajos.

El programa anunciado por esta renombrada Compañía será motivo para que nuestro circo taurino se vea repleto de público.

## MUSICA Y BAILE

Nadie podrá quejarse de lo que durante las fiestas ha tocado nuestra primera entidad musical. Pues, bien, hoy como final y remate del programa, ejecutará bailables por la tarde y por la noche, sin descanso, terminando con un animado kalejira que la juventud no desperdiciará ni un momento.

Estas fiestas se celebrarán en el paseo del Arbol de Guernica, quemándose una colección de fuegos artificiales, que con la alegría de las barracas y buen humor de los azpeitianos estará esta noche rebosante de animación.

## T. LURINAS

También nuestros coletudos azpeitianos tienen sus contratas. Mocito y Sodupe, que tanto se distinguieron la pasada temporada, van a actuar mano a mano en Zarauz, por las fiestas de la Virgen. Y no va a ser toreando "chotitos", sino que cada uno se las verá con un novillo de don Manuel Etxura, de Logroño, con muchos cuernos y arrobos, que han sido escrupulosamente escogidos por la empresa.

Los dos toreros azpeitianos se han entrenado a conciencia, y según manifestación de los mismos van con muchas ganas, y piensan armar en aquella plaza la primera "revolución" taurina de la temporada.

En Azpeitia hay un interés grandísimo por ver en pugna a los dos "astros" de la villa, y según noticias que tenemos de Zarauz, es tal la expectación, que ya están los aficionados pidiendo localidades.

En días sucesivos hablaremos de este acontecimiento taurino.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

No todo es alegría en este mundo, pues más se le atraviesa entre penas y sinsabores, que entre dichas y placeres. Uno de nuestros amigos, don José Longaray, joven de veinticuatro años, que habitualmente residía en Caracas (Venezuela), falleció ayer víctima de una rapidísima enfermedad.

El joven Longaray llevaba residiendo en Azpeitia más de un año, tiempo en que, dado su carácter afable y bondadoso, supo granjearse las simpatías de todos.

Ayer se celebraron el entierro y funerales, actos que se vieron concurridísimos.

A sus desconsolados padres, tíos y demás familia doliente, les hacemos presente nuestro más profundo pesar.

Descanse en paz el inolvidable José.

## VIAJES

Con motivo del fallecimiento de don José Longaray, saludamos en ésta a nuestros distinguidos amigos don Bonifacio Gómez y don Luciano Juaristi.—ARGOS.

Una buena ma-  
quinilla

En otro lugar de este periódico publicamos el anuncio de una máquina, denominada "La Zurcidora Mecánica" que es, sin duda, de gran utilidad. Este aparato, que nosotros recomendamos eficazmente, puede ser manejado por un niño, al cual, de un modo rápido y perfecto le es fácil dejar zurcido o remendado cualquier par de medias o ropa, aunque estén en mal estado. Nadie puede desconocer la utilidad que este aparato presta en cualquier casa de familia o en la habitación de un hombre soltero; basta con hacer funcionar a ma-quinilla por breves momentos y lo que parecía de arreglo imposible, se transforma en un zurcido perfecto. "La Zurcidora Mecánica", que se ha abierto rápidamente paso en todos los mercados, puede considerarse de necesidad absoluta en toda casa de familia, por ser un auxiliar inestimable de la mujer cuidadosa y económica.

La Patent Weaver, Aribau, 226, Barcelona, remite "La Zurcidora Mecánica", libre de gastos, por módico precio de diez pesetas por giro postal.

Pensad bien en las ventajas que este aparato os puede proporcionar, y al escribir a la casa mencionada LA VOZ DE GU-PUZCOA.

## VILLA FRANCA

## DE SOCIEDAD

De los baños de Arnedillo ha regresado a esta villa nuestro respetable amigo don Marcial Berroeta.

—Con licencia anual, y a pasar las fiestas de Vitoria, ha salido con su familia el jefe de esta estación y buen amigo nuestro, don Santiago Díaz.

—Después de pasar una temporada en esta villa al lado de sus tíos, salió para la provincia de Burgos la Srta. Anunciación Rubio.

## EL MERCADO

En el mercado semanal celebrado en esta villa han regido los precios siguientes:

Maíz, 100 kilos, 47 pesetas; Alubia encarnada, 180; idem blanca, 150; habas de Navarra, 70; idem de pienso, 46.

Huevos, docena, 3'15 pesetas.  
Gallinas, par, 18 pesetas; pollos, 40; gallos, catorce; pichones, 4'50.

Queso, kilo, 4'00 pesetas; tocino, 4'00; manteca, 4'00; longaniza, 5'50; jamón en fresco, 4'80; lomo, 6'00; cerdos para matadero, 2'40.

Cerdos para criar, uno, 45 pesetas.  
Lechonas, una, 175 pesetas.

Tercera, kilo, 2'20 pesetas; vaca, 1'40; y buey, 1'45.—Corresponsal.

## ORIO

## FINAL DE LA SESION ANTERIOR

Los señores de la minoría vuelven a solicitar se presenten las ya famosas cuentas de la Mancomunidad. No es posible, por lo visto, sacar a la luz pública este gasto, y ello da motivo a que en lo sucesivo se empleen otros medios para saber lo que sobre esto hay.

¿Quién es el culpable de que esto siga así? ¿Es posible, señor alcalde, que siendo usted un administrador del pueblo, no obedezca al mismo, que le exige cuentas? ¿Es que tendremos que buscar quien le haga presentar lo que tantas veces viene el pueblo queriendo saber?

Suscitose en este embrollado asunto tan acalorada discusión, que el alcalde terminó de forma "muy" correcta levantando la sesión, arrojando el escándalo con este proceder, no consintiendo le canten las mil y poco atrocidades que comete.

## AL PUEBLO SOBERANO

La minoría republicana de este Municipio interesa del pueblo oriotarra acudir a las sesiones del Ayuntamiento. Con ello, además de dar prueba de civismo, llegarán a conocimiento de que no es posible seguir el plan disparatado a que les están conduciendo los que aparentando velar por los intereses de la villa sólo tienen por lema el mirar por sí mismos.

## AL DE LA MUSICA

Son muchos los jóvenes de ambos sexos que me dicen protesta de la actuación jesuitica del director de la Banda. ¿Por qué razón ha de tocar solo jotas? Toque usted bailes al "agarrao", y con ello, si tiene usted algún rapapolvo, ya le defenderán los que esperan saber de quien ha nacido la orden de tocar porrusaldas, porque creemos que no será usted sólo el culpable.

¿Por qué, señor director, no se ha tocado todavía el Himno de Riego? Quisiéramos oírlo antes de tener que pedirselo. ¿Nos complacerá?... Veremos.—Corresponsal.

## HOTEL RESTAURANT "TOKI-ALAI"

MENU para hoy, domingo:  
Entrameses variados  
Sopa Juliana  
Tortilla de Setas  
Langosta a la Mayonesa  
Pichón en salsa perdiz  
Postres  
Brazo Gitano y Frutas  
Precio del cubierto: SEIS Ptas.  
Café, Vinos y Licores de las mejores marcas

Limpiador Universal  
"HOBBY"

para vajillas, cristalería, porcelana, platería, recipientes de grasas y de leches, grasas quemadas en sartenes, superficies pintadas y esmaltadas, paños, artículos de lana, encajes, aseo personal, etc., etc. VENTA, DROGUERIAS.

## ESTABLECIMIENTO BALNEARIO DE ARNEDILLO (Logroño)

Aguas clorurado-sódicas, hipertonales, sulfatado cálcicas, magnesianas y ferrosilíceas, de gran mineralización y muy radfactivas.

ESPECIALISIMAS para la curación del artrismo y reumatismo en todas sus formas, principalmente en la ciática, gota, escrofulismo, contracturas, luxaciones, fracturas, heridas (en particular de arma de fuego), úlceras, gripe mal curada, etc., etc.

Aplicaciones completas de LODOS VEGETO - MINERALES NATURALES, únicos en España.

HOTEL DEL BALNEARIO, precios moderados, excelente trato, todo confort. Estancia tranquila, clima muy saludable. Altura del Establecimiento sobre el nivel del mar, 651 metros.

Viaje a la estación de CALAHORRA.—Temporada 15 junio a 30 de septiembre. Detalles, folletos y tarifas: Administrador del Balneario.

## CASA MAURI

Fermín Calbetón, 42 SAN SEBASTIAN

M. ECHANIZ, Colchonería y muebles. Almoadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

## ELGOIBAR

## EN TORNO A LAS FIESTAS

Uno de estos días quedará confeccionado el programa de festejos del Patrón de la villa, San Bartolomé. Hoy daremos a conocer lo más saliente del mismo.

El día 24, festividad del Patrón, tendrá lugar un soberbio partido de pelota a mano a base de Zabala-Mondragonés contra Ulacia-Alhuna.

El día 25 jugarán mano a mano Aramburu, de Guetaria, y Murua, de Elgoibar.

Habrà también un segundo partido, entre Arrien y Gurruchaga contra Gastesi y Rezoa.

Las noches del 24 y 25, respectivamente, nos visitarán las notables Bandas municipales de Eibar y Placencia.

También se dice que se celebrarán varios combates de boxeo a base de Arteche, Berasategui y otros renombrados pugiles.

El "espectáculo sorpresa" del día 25, así como los dulzaineros, algún concurso de baile vasco, gigantes y cabezudos, con alguna otra cosilla de poca monta, unido a los diversos actos religiosos, completarán el programa de los "bartelos".

Las fiestas darán principio la noche del día 22 (sábado), 23, 24, 25 y 30 (domingo de repetición).

## SAN LORENZO

El lunes próximo, con motivo de la festividad de San Lorenzo, tendrán lugar en el barrio del mismo nombre diversos actos profanos y religiosos.

Desde esta villa, al igual que otros años, serán muchísimos los que se trasladen al mencionado barrio.

## CONVOCATORIA

Se convoca a junta general extraordinaria a los socios de la Agrupación Republicana de esta villa para el próximo martes, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social, para tratar de un asunto de suma importancia. Caso de no reunirse a dicha hora suficiente número de socios, se celebrará la subsidiaria a las nueve.

## DE MUSICA

Hoy, domingo, como de costumbre, ejecutará una colección de bailables, de ocho y media a diez y media de la noche, la Banda municipal. — C.

## MONDRAGON

## UN ALMUERZO INTIMO

Ofrecido por los serenos y barrenderos municipales señores Zubalde, Portes, Molina y Madinaveitia, se celebró días pasados en el popular Bar de Garmendia un almuerzo íntimo en honor del dimitido inspector de la Guardia municipal y particular amigo don Juan Sainz de Echarri, como sencillo homenaje de cariñoso recuerdo hacia el que hasta hace poco fué modelo de jefes para sus subalternos.

El ágape, espléndido y bien servido, fué —y lo repetimos— una leal y espontánea expresión de gratitud de estos modestos empleados municipales, en obsequio a quien sólo tuvo para ellos en el desempeño de su alto cargo atenciones y delicadezas.

El señor Echarri ha sido ahora designado para el mando del Cuerpo de serenos de la Unión Cerrajería.

## EL CIRCO PARISH

En el Coliseo Bedia de esta villa se anuncia para el martes próximo el debut del famoso Circo Parish, de paso por su brillante tournée por la provincia.

En esta función tomarán parte sesenta de los más destacados artistas de la renombrada Compañía Parish.

## OPERADO

El jueves último tuvo necesidad de ser sometido a una urgente y delicada intervención quirúrgica nuestro estimado convecino don Millán Astaburuaga.

La operación fué realizada con satisfactorio éxito en San Sebastián, a donde se le trasladó, por el doctor Bergareche.

## NO HA HABIDO SESION EXTRAORDINARIA

Aunque se dijo que el Ayuntamiento se reuniría durante la semana en sesión extraordinaria, ésta no ha llegado a celebrarse. Probablemente, en la ordinaria de mañana, lunes, se tratarán los asuntos que, en principio aconsejaron aquella determinación.—C.

## VILLABONA

## CENTRO REPUBLICANO

Se convoca a todos los afiliados a esta Agrupación para la Junta general que se celebrará hoy, domingo, a las doce de la mañana.

En esta reunión se dará a conocer el estado general de ingresos y salidas de fondos desde la fundación del Centro, es decir, el movimiento de Caja de la Sociedad y Socorros y el saldo que afortunadamente arrojan ambas a favor del Centro.

Asimismo podrán tratar los asociados los asuntos que deseen exponer, siempre que éstos sean relacionados con la difusión de ideas republicanas, para que de esta forma, laborando en colectividad por la consolidación del régimen constituido, podamos conseguir la extirpación del caciquismo que impera en los pueblos de la categoría como el nuestro y hacer una España grande, puramente democrática, para que todo ciudadano goce de la libertad refrenada dentro de los derechos del hombre sin ningún estorbo y timidez.

Se ruega la puntual asistencia a todos los interesados, no sólo por la índole de los asuntos a tratar, sino también para que los acuerdos que recaigan sean la expresión de la opinión general de los socios.—La Directiva.

UD. PUEDE SUFRIR  
HERNIA

La HERNIA es una grave dolencia que hiere tarde o temprano y sin distinción a la mayoría de hombres, mujeres y niños de toda edad. Muchas veces el HERNIADO experimenta una ligera molestia, sin poder definir la causa. HE AQUI EL PELIGRO. La HERNIA, siempre curable en su principio, toma, descuidada o mal cuidada, proporciones extraordinarias y, amargando la vida del HERNIADO, su mal acaba por obsecarle, exponiéndole continuamente a la ESTRANGULACION HERNIARIA, accidente que, con frecuencia, produce la muerte precedida por HORRIBLES DOLORES. El HERNIADO puede sufrir o no a consecuencia de su HERNIA y, a veces, hasta solo padecer con motivo de las variaciones del tiempo; pero la HERNIA sigue inevitablemente, con rapidez o lentitud, su temible evolución, llegando hasta imposibilitar la vida normal del HERNIADO y terminando, casi siempre, por trastornar su hogar.

Infinidad de HERNIADOS han encontrado su bienestar y la recuperación de su salud con los eficaces aparatos del METODO C. A. BOER, cuyas cartas de agradecimiento, como las que siguen, pueden leerse con frecuencia en la Prensa:

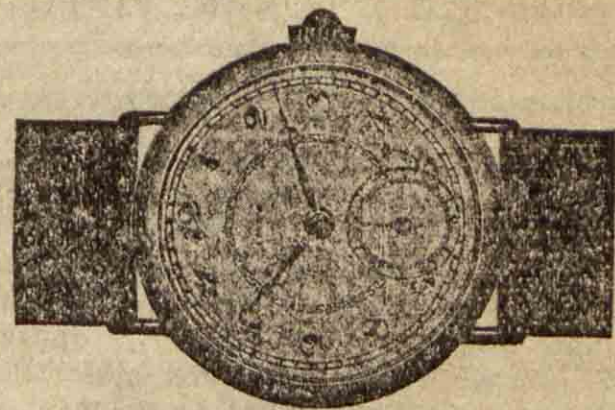
LA BANEZA, 29 junio 1931.—Sr. D. C. A. BOER (ortopédico); Pelayo, 60; Barcelona.—Muy Sr. mío: Tengo el honor de enviarle esta carta para manifestarle mi agradecimiento y admiración por el Método C. A. BOER, que me ha curado completamente de una hernia que venía padeciendo. Le doy mi conformidad para que publique la presente donde lo crea oportuno. Quedando muy agradecido, me reitero de V. affmo y s. s., TORIBIO SANTOS; tiendas de comestibles, en LA BANEZA (León).

ZARAGOZA, a 10 de julio.—Sr. D. C. A. BOER (especialista herniario); Pelayo, 60; Barcelona.—Mi distinguido amigo: Le escribo muy agradecido por haber obtenido, con los aparatos de usted y siguiendo su excelente Método, la curación completa de la hernia, de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna y pido mucho al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantas personas que sufren de hernia, autorizándole por mi parte a publicar esta carta. Es de usted siempre atento, y agradecido amigo y capellán q. e. s. m., JULIO ARDANUY (presbítero); San Blas, 16, segundo, ZARAGOZA.

HERNIADOS y todas las personas que quieran evitar las molestias y graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, vientre caído, obesidad y MUTILADOS, visiten sin demora y con toda confianza al eminente ortopédico Sr. C. A. BOER en:

SAN SEBASTIAN, sábado 15 agosto, HOTEL EUROPA.

Vergara, domingo 16, Hotel Idarreta.  
Guernica, lunes 17, Hotel Comercio.  
Bilbao, martes 18, Hotel Inglaterra.  
Durango, miércoles 19, Hotel Miota.  
Vitoria, jueves 20, Hotel Frontón.  
Pamplona, sábado 22, Hotel Quintana.  
Elizondo, domingo 23, Fonda Julián Lázaro.  
C. A. BOER (especialista herniario).  
— Pelayo, 60. — BARCELONA. —



LAVINA Reloj de calidad





En nuestro puerto no se registró ninguna entrada de buques mercantes. Salieron, en cambio, el vapor "Ruda", en lastre, para Gijón, y el "San Jorge", también en lastre, para Bilbao. Alzados a los muelles de la dársena, y terminando la carga para zarpar, quedaban un velero y un vapor.

#### LA PESCA

No fue buen día el de ayer para la pesca menuda. Algunos vaporcitos quedaron en el puerto sin salir a las faenas de día, y los de la anchoa y sardina nada trajeron aún bien avanzada la tarde. No cambio, los atuneros, aunque sin grandes capturas, iniciaron el regreso con buen número de atunes pequeños.

La pesca de arrastre dió buen resultado.

#### EN LA PESCADERÍA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 6.717 kilos a 5'05-3'20 pesetas el kilo.  
Idem mediana: 2.376, a 3'70-2'85 la grande y a 3'40-2'15 la pequeña.  
Pescadilla: 15.628, a 2'30-1'70 la de bou y a 2'05-1'15 la de pareja.  
Callos: 4.485, a 2'85-1'00.  
Besugo de arrastre: 4.636, a 1'30-0'65.  
Bacalao fresco: 1.547, a 1'70-0'35.  
Cabras: 461, a 1'30-0'90.  
Congrio grande: 466, a 2'70-2'25.  
Sapo: 2.095, a 1'05-0'35.  
Chicharro grande: 494, a 0'55-0'25.  
Panchos: 269, a 1'80-1'00.  
Ordinarios: 6.484, a 0'40-0'05.  
Atún: 1.147, a 2'80-2'40.  
Palomita: 7, a 0'90.  
Langosta: 676, a 7'25-4'80.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 11'46 de la mañana; a las 11'56 de la noche.  
Bajamar: A las 5'5 de la mañana; a las 5'44 de la tarde.

#### MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 12'33 del día; a la 1'6 de la madrugada.  
Bajamar: A las 6'22 de la mañana; a las 6'57 de la tarde.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iquidó:

Presión al nivel del mar: 1.043'3 milibares.  
Temperatura del aire a 1'20 m.: 18'9.  
Humedad: 77 por 100.  
Tensión del vapor de agua: 16'7 milibares.  
Dirección del viento: Oeste-Noroeste.  
Velocidad: 0'5 metros por segundo.  
Nubosidad: 6 décimos.  
Estado de la mar: Rizada.  
Meteoro: Rocío. Bruma.  
Temperatura del agua del mar: 21'7.  
Temperatura de la arena de la playa: 22'9.  
Temperatura máxima: 21'0.  
Temperatura mínima: 14'1.  
Lluvia: Nada.  
Recorrido del viento: 160 kilómetros.  
Insolación: 6 horas y 57 minutos.  
Evaporación: 0'9 m/m.  
Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La depresión citada ayer se encuentra al Sur de Suecia y un secundario de ella cubre el Sur de Inglaterra.

Sobre España se está formando otro mínimo de presión que hará empeorar el tiempo nuevamente en el País Vasco, donde se registrará alguna lluvia seguida de aguaceros o chubascos.

Las altas presiones se encuentran sobre el Atlántico y al Oeste de Irlanda.

En el Cantábrico, el viento sopla flojo cerca de la costa española y del cuarto cuadrante moderado en Bretaña.

La mar está en calma.

Tiempo probable:

Viento flojo del Noroeste, aumentando o algo fuerte. Alguna lluvia seguida de aguaceros o chubascos y claros. Marejada.—Doporto.

# "La Voz" en El eco de una conferencia

Contestando a uno

## LOS ACUERDOS DE LA ULTIMA SESION MUNICIPAL

En la sesión celebrada el día 4 de agosto se acordó lo siguiente:

Aprobar el acta de la anterior.

—Pasar a la Comisión de Fomento una moción de los concejales señores Prieto y López pidiendo que el Ayuntamiento acuerde la creación de Cantinas escolares en esta villa.

—Igualmente pasa a dicha Comisión un escrito de don José María Biurriarena solicitando la construcción de un puente sobre la regata de "Argorri".

—Significar a don Ignacio Arruti que para la alteración catastral que solicita es necesario remitir el correspondiente justificante.

—Dar de baja en la Propiedad de la casa número 26 de la calle de Viteri a don Francisco Olaizola, y de alta a don Guillermo Niesen, quien la ha adquirido de aquel señor.

—Conceder a don Segundo Albistur, a precio de tarifa, la carretada de argoma que solicita.

—Pasar a la Comisión de Gobernación los siguientes escritos: una instancia de don Jesús Puente solicitando la hospitalización por cuenta del erario municipal de un allegado suyo, y un escrito de doña Anselma Zubiaurre, en solicitud de que se le conceda en alquiler el puesto número 15 de la Pescadería, que se halla vacante actualmente.

—Se aprueban las siguientes cuentas, visadas por las Comisiones respectivas: tres de la Comisión de Luz y Agua y listín de jornales por importe de 269 pesetas; quince de la Comisión de Fomento y relación de jornales por valor de 6.037'46 pesetas, y doce de la Comisión de Gobernación importando 751'24.

### INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Gobernación.—Creando la Junta municipal de Abastos, a instancia de la Liga de Inquilinos. Se compone dicha Junta del señor alcalde como presidente y de la Comisión de Gobernación, señores Michelena, Prieto, Ereño, Urigoitia y Mendarte, y el veterinario y administrador de Arbitrios municipales como asesores técnicos.

—Accediendo a la hospitalización por cuenta del Ayuntamiento, de doña Leona Olasagasti.

—Nombrando conserje efectivo del Matadero a don José Joaquín Aguirre, guardia municipal diurna a don Pedro Antonio Elgarista e ídem nocturno a don Cástor de la Fuente.

De la Comisión de Fomento.—Autorizando a don Pedro Mendizábal para abrir un hueco en un almacén de materiales que tiene en la calle de María de Lezo.

—Idem a don Sebastián Zabala para construir un balcón de cemento en el caserío "Morrecho".

—Elevando en una peseta diaria el salario de los obreros municipales.

De la Comisión de Hacienda.—Proponiendo concurso para la provisión de dos plazas de guardas de Arbitrios y una de recaudador municipal, acordándose que las condiciones se publiquen en el tablón de anuncios y en el "Boletín Oficial".

De la Comisión de Luz y Agua.—Concediendo a don Ignacio Oyarvide y consortes, auxiliares de la Central de Ereñozu, la jornada semanal de cuarenta y ocho horas, de acuerdo con las disposiciones legales del trabajo.

Ruegos y preguntas.—El señor Bermejo denuncia el pésimo estado de los cementerios, haciendo observar que esto se nota más en cuanto llueve varios días seguidos, pidiendo en consecuencia, dada la importancia que para la salubridad pública supone esto, que la Junta de Sanidad visite aquel lugar para hacerse cargo de la deficiencia apuntada, prometiendo el alcalde que, pues ha de reunirse en breve este organismo, hará presente a sus componentes la urgencia de poner remedio para adoptar las resoluciones a que haya lugar.

Sin más asuntos se levanta la sesión a las ocho y media de la noche, continuando la Corporación reunida en sesión secreta.—C.

No obstante mi propósito de esquivar polémicas con embozados tartufos, asomo hoy a las columnas de LA VOZ impelido por la lectura de un comunicado inserto en "El Día". Refiriéndose a mi conferencia en el Astelena, de Eibar, afirma que comencé con "una oratoria embotellada", especiendo mi disertación con "elegantes vocablos", adoptando "posturas difíciles" y dando la sensación de ser un "civilizador modernista" quien ocupaba la tribuna.

¡Vaya, vaya! Adulándome, halagando mi punto vanidoso, van a lograr lo que no conseguirían con dicerios y calumnias imputaciones: reducirme a la inacción, paralizar mi lengua fustigadora, desprestigiarme como orador, pues, si con piropros como los trascribidos me embriagan de orgullo, llegarán a aturullarme y el engreimiento será el principio de mi fin.

Porque ¡ahí es nada! ¿Cómo iba a imaginarme que mi oratoria, natural y silvestre, tenía visos de flora de invernadero y trazas de pulido maquillaje?

Yo, que nunca fui tocológico que empleara forceps en el alumbramiento de las ideas, ni partera que las exornara con galanos atavíos verbales, no me preocupé de faramallas ni virguerías de dicción, no anduve a la búsqueda de vocablos en la progenie lexicológica, y a pesar de todo—¡oh magna, magnorum deliramenta doctorum!—mis palabras son calificadas de elegantes.

No estudié el gesto, no ensayé actitud, y se me achacan "posturas difíciles", cuando no hice sino erupción convulso sobre las lenguas radas incendiarias del fuego emotivo.

¡Ah! ¿Y eso de que semejava un "civilizador modernista"? ¡Lástima de salvajes que no sienten el escarceo de entrar por la ruta del progreso, ni aun sugestionados por la "posse" del civilizador!

Agradecido a sus piropros inmerecidos, anónimo y eterno detractor.

La segunda parte ya no me place. Con harta experiencia aseguraba Cervantes que nunca "segundas partes fueron buenas".

La sonrisa dejó paso al ceño y la indignación desplazó a la chanza. Se me tilda de mal vaseongado y al paso de tal acusación deseo salir, lleno de arreos, dispuesto a romper lanzas en defensa de mi arraigado y neto vasquismo.

Si para colgarme el sambenito de mal euskaldun se tergiversan mis palabras, se mutilan mis frases y enmascaran mis pensamientos, dando torcidas interpretaciones a lo claramente expuesto, me veré forzado a presentar querrela judicial, pues mi dignidad no puede tolerar que un enmascarado Arlequín influido por ridícula Colombina, dance en el tablado de la Prensa la zarabanda de la calumnia.

Voy a aclarar el concepto, base de la imputación antivasquista. En mi conferencia aludí a la cerrazón de ciertos vascos, y dije que si es debida a los factores ecológicos y edélicos (medio ambiente), la contextura mental de los reaccionarios vascos, reniego de las queridas montañas de mi tierra, cuya ejecución es haber servido de dique a las invasiones peninsulares. Apostrofaba a las montañas si ellas habían extraviado el curso de los aires de libertad, si ellas con la umbría de sus bosques y la felpa de su tapiz herbáceo habían apagado el eco de las voces libertadoras. Renegaba de las entrañas rocosas, si se mostraban insensibles al seísmo que conmovía el solar hispano. Y dirigiéndome al mar de nuestros balleneros, al Cantábrico de las galernas y de las tempestades alevosas, quemé una traca metafórica, cotejando sus bramidos con los ímpetus bellicosos de nuestros hermanos aranzales.

Asimismo mencioné al árbol santo de Guernica, símbolo de nuestras libertades, prometiendo que los vascos de la izquierda seremos

sus más fervientes exaltadores, si yergue su copa afanosa de beber todos los vientos, si sus ramas se truecan en antenas sensibles a toda vibración, y si no niega sus frutos a pereicos ni anteicos.

Mas si el Arbol de Guernica—proseguí—se trueca en símbolo de la reacción, abatiendo su copa, recogiendo las ramas y negando su fruto a los extraños, los vascos de la izquierda, con el corazón lacerado, asestaremos mortal herida en su tronco añoso, para formar lumbré con que caldear nuestros egoístas corazones, y las llamas rubricarán en el espacio el pacto de amor ecuménico que los vascos del siglo xx sellamos con el Universo entero, sin distinción de ninguna índole.

De esta o parecida guisa me expresé en el frontón Astelena, de Eibar, y quien otra cosa sostuviere, falta conscientemente a la verdad y a la lealtad que todos nos debemos.

Un caracterizado derechista de Motrico concurrió al acto, y a su buena fe me remito: el señor Zumalabe, olvidando por unos momentos la posición enfrentada en que debelamos, puede testificar que cuanto aquí digo confronta con los conceptos vertidos en el Astelena.

Ahora bien. Quien así se expresa, ¿es un mal vasco? ¿No es mi posición la de un vasco que, apeteciendo para su patria una era de libertad, sacrifica en su holocausto todo cuanto dificulta su implantación?

Acláremos con un símil. El caminante madrugador reniega de las moles montañosas que, alzándose por Oriente, prolongan el crepúsculo, retardando la sujeción solar. También yo, ansioso de bafiarme en el torrente del sol de la Democracia, reniego (literariamente) de las montañas que dificultan la aparición de esa libertad por la que suspiro cual cautivo de Babilonia.

No estoy inclinado a tolerancias de este género. Quien pretenda mostrarme como antivasquista, tendrá que cimentarse en más sólidos argumentos.

De todo lo demás, no me preocupa nada. Se me dice excluido del seno de la Iglesia; vuelcan sobre mi textos pontificios, hurgan para rebatirme, en el "Syllabus", pero nada me arredran los aspavientos ni me inquieta ese "onus camellorum". Ya en otra ocasión dije que la conciencia de nada me acusaba y a su fallo me atenía antes que a las intemperancias de los pseudo-doctores, erigidos en inculcadores de una guerra civil.

Cierto que en Eibar elevé mi voz contra los sacerdotes que olvidando las máximas cristianas y contradiciendo al profeta incitan a sus fieles a trocar las azadas en alabardas y las podaderas en espadas.

Cierto que fustigué a los pastores egoístas que conducen al rebaño a praderas esquilmas y les recordé el apóstrofo de Isaías: "¡Ay de los pastores que se apacientan a sí mismos!". Ciertamente me rebelé contra coyundas vergonzantes; cierto que negué autoridad en materias laicas al pontífice, pero también proclamé mi sumisión a los dogmas.

¿Qué más, qué más dije? ¿En qué ataque a la Iglesia? ¿Zaherí a la Religión? ¿Pedí, tan siquiera la expulsión de las órdenes religiosas? ¿Saqué a colación a Múgica ni a Segura? Entonces, ¿dónde están las burradas? Decídmelo, pero sin antifaz, porque luchar con emboscados no es deporte de mi predilección.

¿Cómo osarán estas gentes escribir que ni a Domingo, ni a Prieto, ni a los mismos comunistas oyeron hablar con más duro encarnizamiento? Si supieran que se les transparenta la animadversión que hacia Rafael Gallarraga abrigan, serían más cautos en sus escritos.

Para terminar: Aseguré que en nuestra tierra se halla enraizado el fanatismo. No me retracto. Lo sostendré dondequiera y corroboraré mi aserto con infinidad de testimonios. Por hoy me basta apuntar uno, el más irrefutable:

Si fuésemos verdaderamente religiosos, ¿usaríamos de la Religión como arma de contiendas políticas, mezquinas en parangón con los problemas espirituales?

Demuestra Religión la intransigencia? ¿El odio y la aversión a lo no vasco (sí, odio y aversión, no valen subterfugios!) es propio de un alma religiosa? ¿Es el aliento religioso el que arrastra a los hombres al combate? ¡Mentira! ¡Farsa! ¡Fanatismo! ¡Primitivismo!!!

Como colofón, replicaré a un extremo del anónimo.

Con cinismo y desenfado, con intención diabólica se alude a mi padre, que perteneciendo a la Orden Tercera de San Francisco, ha votado por la República. ¡Esto ya es intolerable, cristianos desecristianizados! Mi padre, al votar por la República, no ha tenido que violentar sus creencias religiosas y prosigue siendo tan católico como antes. ¿Lo sabéis? Y si a semejantes argucias recurris, estad seguros de que este joven que tanta sombra os hace, sabrá velar con toda entereza por el fuego de su hogar, hilando el copo de las injurias en la rueca judicial.

Rafael GALARRAGA.

Motrico, 7-8-34.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS  
Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

## ¡NOVEDAD! ¡LA ZURCIDORA MECANICA!

Con este aparato hasta un NINO puede rápidamente y sin igual perfección, ZURZIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe faltar

en

ninguna familia

Su manejo es sencillísimo, agradable y de efecto sorprendente.

La Zurcidora.

Mecánica

va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento. Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay catálogos.

Patent Magic Weaver

Aribau, 226 BARCELONA

## Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Tíngel de Garaizabal (médico).

Clínica: Florida 47 - VITORIA

## Las enfermedades del Estómago e Intestinos

aumentan considerablemente en esta época del año, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a resultas del calor, y muy principalmente por las bebidas frías que tanto se consumen. El Elixir Salz de Carlos produce maravillosos resultados en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en los adultos y en los niños en todas sus edades.



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

Venta en farmacias

Precio 5,75 ptas. Includido timbre.



## "La Voz" en Eibar

### CONCIERTO PARA HOY

Nuestra Banda municipal ejecutará en la audición de las once de la mañana el siguiente selecto programa:

1. "Perales Barrechina", pasodoble. — Segura.
2. "Mendi-Mendian", fantasía. — Usandizaga.
3. "Las golondrinas", pantomima. — Idem.
4. "Música, luz y alegría", fantasía. — Rosillo.

### LETRAS DE LUTO

Esta mañana, a las ocho y media, se ha verificado con numerosa concurrencia el entierro del cadáver de doña Eladia Elixburu, madre política de nuestro particular amigo Félix Salaverria. A éste, como a todo el resto de la familia, le enviamos nuestro sincero pésame.

Causó penosísima impresión en esta villa el fallecimiento del que fué popular carnicero Antonio Arrillaga, que falleció ayer, a la edad de 52 años.

El finado fué de un carácter sumamente alegre y bondadoso, por lo que era muy apreciado en esta ciudad, lo que ha quedado de manifiesto en el sepelio, que se ha verificado hoy, sábado, a las tres de la tarde, al que ha acudido un gentío inmenso, pues el círculo de amistades del pobre Antonio era grande.

A su afligida esposa e hijos y demás allegados hacemos presente la expresión de nuestra condolencia.

### UNA FIESTA EN CASA DEL DOCTOR AGUIRRE

Como en anteriores años, celebró anoche su santo el doctor Aguirre, con una agradable y simpática fiesta íntima en su chalet, concurriendo a ella la notabilísima violinista Albina Madinabehita, que interpretó del modo magistral con que siempre lo hace, un variado repertorio, siendo premiada con nutridos aplausos al final de cada obra, no sólo por los concurrentes a la fiesta, sino por las muchísimas personas que se congregaron frente al chalet del doctor Aguirre para escuchar la actuación de la gran artista.

También cantó en la fiesta de modo irreproachable la señora doña Marina Manso, esposa del secretario del Ayuntamiento, señor Rhon, siendo muy aplaudida.

Los enfermos del Dispensario Victoria Eugenia enviaron al doctor un hermoso ramo de flores y un encendedor, y el doctor Aguirre correspondió a la atención costeando a dichos enfermos una comida extraordinaria y enviándoles pastas por la tarde.

### BAILE PUBLICO

Como en los años anteriores, los señores Félix Barquin y Pedro Pachón (sastre y "coiffeur", respectivamente) han organizado en obsequio a su distinguida clientela un magnífico concierto para el lunes próximo, que tendrá lugar en la calle de García Hernández. Se iniciará la fiesta con un suculentísimo banquete que los señores Barquin y Pachón ofrecen a la Banda "La Romeral", la que se encargará de amenizar el baile.

## PASAJES

### LAS FIESTAS EN SAN JUAN

Para hoy, domingo, ha quedado la Comisión de festejos de Pasajes de San Juan, en dar el último toque a las fiestas que tanto éxito han obtenido este año.

Se celebrará una regata de traineras entre elementos del pueblo, y por la tarde, se celebrará una novillada en la plaza del frontón con novillos embolados.

La Banda de música se encargará de ejecutar bailables en la Plaza, tarde y noche, y con ello darán por terminados los festejos por este año.

### EL VAPOR «ROUSSILLON»

Para el día 16 se nos prepara una gran acontecimiento marítimo.

Se trata de quitarle al vapor «Roussillon» 2.000 toneladas de agua que tiene en su interior, para poder ser trasladado más tarde a otro punto más cercano del muelle para su desguace, lo cual hará que numeroso público acuda al lugar donde se encuentra hoy el vapor a presenciar esta maniobra.

### NATALICIO

La esposa de nuestro estimado amigo Angel Pérez, dió a luz un hermoso niño, encontrándose bien de salud tanto la madre como el nuevo vástago. Enhorabuena. — Valverde.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-3-77.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano. San MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

## GENUA

Liquidación de modelos por fin de temporada. Echaide, 3. Teléfono, 1-18-25.

## Para hoy y mañana Carteera de Espectáculos

**FRONTON JAI-ALAI.** — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Monumental programa. Primero, a remonte: Irigoyen y Aramburu contra Ostolaza y Salaverria I. Segundo, a remonte: Mina y Ugarte contra Jirico e Iturán.

**FRONTON URUMEA.** — A las diez y media noche: Dos grandes partidos. Primero, a punta: Onaindia y Barrutia contra Renteria y Múgica. Segundo, a remonte: Chacón y Pitero contra Arano y Marich.

Partidos para el lunes. En el frontón Jai-Alai: Primero, a remonte: Pasieguito y Salaverria II contra Lasa e Iturán. Segundo, a punta: Uriá y Aguinaga contra Burgoa y Ulacia.

En el frontón Urumea, a las diez y media: Primero, a punta: Renteria y Múgica contra Gárate hermanos. Segundo, a punta: Múgica y Abarrisqueta contra Ormazábal y Marich. El martes repartición de Ucin.

**TEATRO DEL GRAN KURSAAL.** — Temporada de verano. Compañía titular del teatro de la Comedia. Funciones para hoy, domingo. A las seis y media tarde: "Margarita, Armando y su padre". A las diez y media noche: "Mi padre".

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** Funciones para hoy, domingo. Compañía dramática de Margarita Xirgu. A las siete menos cuarto tarde y a las once menos cuarto. Sensacional éxito de la comedia "De muy buena familia".

Funciones para el lunes. A las seis y media y a las diez y media de la noche: "Las aceitunas". "Auto de las donas que envió Adán a Nuestra Señora y "El gran teatro del mundo".

**TEATRO DEL PRINCIPE.** — Funciones para hoy, domingo. Gran compañía del teatro Lara, de Madrid. Funciones para hoy, domingo. A las seis menos cuarto y a las diez y media noche: "Tres eran tres" únicas representaciones.

Funciones para el lunes. A las siete menos cuarto y a las diez y media de la noche: "Puebla de las mujeres" y "Noviazgo, boda y divorcio".

**SALON MIRAMAR.** — Funciones para hoy, domingo. A las cuatro de la tarde (cine mudo), gran sesión infantil: "Compañeros de guerra" y "Los exploradores de las nubes". A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: Cine sonoro: "Sinfonía nocturna" y "Casca-rabias".

Funciones para el lunes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Noticiario Fox núm. 52", "Mickey, director de orquesta" y "La sombra del silencio".

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.** — Cine mudo. Funciones para hoy, domingo. A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media de la tarde y a las diez y media de la noche: "Enciclopedia núm. 36" y "El crimen de Vera Mirtzawa", en seis largas partes.

Funciones para el lunes. Sesiones a las seis menos cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche: "Taxi para dos" y "Puertas cerradas", siete partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** — Funciones para hoy, domingo. A las cuatro, gran sesión infantil de cine mudo: "Afeitado en regla" y "El guardia cuadrupedo". A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche, cine sonoro: "El rey vagabundo".

Funciones para el lunes. Continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Locuras de amor" y "A través del Congo".

**TEATRO TRUFA.** — Funciones para hoy, domingo. A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "Bernabé y el bandido" y "Sangre de lobo". A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche, cine sonoro: "Periquito y el tío Tom" II "The Broadway Melody".

Funciones para el lunes. Continuas de cinco y cuarto a nueve y una a las diez y media: "Sinfonía nocturna" y "Casca-rabias", totalmente hablada en castellano, interpretada por Ernesto Vilches, a quien secundan Carmen Guerrero, Ramón Pereda y Barry Norton.

**BANDA MUNICIPAL.** — Programa de las obras que ejecutará hoy, en el paseo del Boulevard, bajo la dirección del maestro Ariz:

- A las doce del mediodía:
1. "Pensamiento español" (primera vez). — Miranda y Gillon.
  2. "Los maestros cantores", obertura. — Wagner.
  3. "El barbero de Lavapiés". — Barbieri.
- De ocho a nueve:
- "Manoleras", pasodoble. — San Miguel.
2. "Tosca", fantasía. — Puccini.
  3. "Agua, azucarillos y aguardiente". — Chueca.

- De diez a once:
1. "Manoleras", pasodoble. — San Miguel.
  5. "Vale de concierto" y "Retreta tártara". — Durán y Sellenik.
  6. "Por España", pot-pourri. — Gofí.

- PROGRAMA PARA EL LUNES**
- De ocho a nueve:
1. "Pepe Conde", pasodoble. — Vives.
  2. "Ramuntxo", obertura. — Pierné.
  3. "Doña Juanita", fantasía. — Suppé.

- De diez a once:
4. "Los saltimbanquis", selección. — Canue.
  5. "Ballet de Isolme". — Messenger.
  6. "La leyenda del beso", fantasía. — Soutullo y Vert.

**LA PERLA DEL OCEANO.** (Casino de la Playa). El más moderno y mejor situado de la ciudad. Aperitivo dansant de once y media a dos. Té dansant de seis a ocho y media. Dancing de once noche a dos madrugada. Dos formidables orquestas: Seven Players y Sea Club Dancing.

**TABERNA VASCA.** — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

**DANCING "LA BOMBILLA."** — Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana. Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. — Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. — Estado del tiempo en España y Europa. — Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. — Retransmisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono. — Mañana, lunes, retransmisión desde el teatro del Gran Kursaal de una comedia que estrenará el popular comediógrafo Muñoz Seca.

**COLON CONCERT.** — Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas de salón.

## Campos Elíseos

### Romería vasca y concurso de bolos

HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 a 9.

se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.

Precio de caballeros. 1'25 pesetas

Idem de señora ..... 0'50 "

## NOTICIAS

**EL EXPRESO CON RETRASO.** — El tren expreso que llega de ordinario a nuestra estación a las once y media de la mañana, ha llegado con cuarenta minutos de retraso, debido a haber esperado en Venta Baños el enlace del expreso de Galicia.

**AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES.** — Se convoca a asamblea general extraordinaria para el día 11, martes, a las seis y media de la tarde y diez de la noche, en su domicilio social, Paseo de Colón, 7, bajo.

Se ruega la puntual asistencia de todos por haber varios asuntos de gran interés. — El secretario.

**CIRCULO VALLISOLETANO.** — El programa preparado para la velada de hoy, domingo, a las diez y media de la noche, es el siguiente:

- 1.° Presentación de «Los del Plata», pareja de bailes modernos, procedente de los principales teatros de América.
- 2.° Charla humorística a cargo del socio don Fidel Díaz, titulada: «El baile y Pitágoras». — Números y danzas.
- 3.° Cantos y bailes por la aplaudida pareja «Los del Plata».
- 4.° Recitados por el pequeño «Pulguita».
- 5.° Baile para la gente joven hasta llegar al agotamiento.

Esperamos ver los salones del Circulo repletos de caras bonitas. — La Directiva.

**MOVIMIENTO DE VIAJEROS.** — El día 7 se registró el movimiento siguiente:

Entrados ..... 2.475

Salidos ..... 1.476

De más ..... 999

Existencia anterior ..... 24.077

Existencia ..... 25.076

## R. BUENO

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES  
Consulta de 3 a 6 :— :— :— Larramendi, 2

E. ANDRÍO (médico)

Enfermedades de los niños!  
de pecho

S. Francisco, 17, 1.° — Teléfono 12-3-06.

## "La Voz" en Vergara

### SOBRE EL CAMPO DE FUTBOL

Por razones fáciles de explicar, por parte de quienes saben la distancia que nos separa de los que actualmente llevan la dirección de la cosa futbolística de la villa, así como de los que manejan el timón de la nave municipal, no estamos muy al corriente de las gestiones que vienen realizándose para la instalación en Vergara de un campo de fútbol.

Pero si sabemos que dichas gestiones, aun cuando de ellas nada se ha dicho en sesión pública, han tomado carácter municipal, en virtud de un escrito que, al parecer, ha dirigido el D. Aurrerá al Ayuntamiento, escrito del cual ha debido de tratar una de las comisiones municipales. Por esta razón, nos vamos a ocupar, aunque muy ligeramente, del asunto.

No seríamos leales a nuestras convicciones si ahora que el movimiento deportivo de la localidad corre a cargo de elementos con quienes sostuvimos enconadas y largas pugnas, no insistiéramos en nuestra opinión de que las corporaciones públicas y por lo tanto los Ayuntamientos, están en el deber de atender a las necesidades de la educación física y del sostenimiento de lugares, debidamente acondicionados, en los que la juventud pueda dedicarse a su esparcimiento.

En estos tiempos en que la tendencia social que cada momento señala un mayor desarrollo, concede a los organismos oficiales una más intensa intervención en las actividades humanas, es natural que proporcionalmente a tal intensidad intervencionista vaya ampliándose el campo de las necesidades públicas que deben atender tales organismos.

Por esta razón creemos que el Ayuntamiento de Vergara debe tomar con todo cariño la idea de la construcción de un campo de deportes, pagando, si su capacidad económica le permite y no encuentra otras aportaciones, el costo total de la obra, para subarrendar el campo una vez construido a las entidades locales de finalidades deportivas, mediante contratos que garanticen la compatibilidad de los derechos de todas ellas.

Esta opinión, al ser leída reproducirá las censuras que en otras ocasiones motivo, aunque en distintos sectores, la sostenemos hoy con toda nobleza, como antes la sostuvimos contra viento y marea cuando en un ambiente de desmedido apasionamiento adverso se la señalaba como interesada.

El tiempo, que en el proceso de su transcurso se erige en implacable juez, ha venido a acusar el gran error en que incurrió el Ayuntamiento—aunque de nombramiento dictatorial asistido en aquel asunto por quienes eran y son mayoría y hoy al parecer comparten nuestra manera de pensar— al rechazar la transferencia que el Vergara F. C. le quiso hacer de sus derechos de arrendatario del campo de Agorrosin.

De haber aceptado la proposición de la fenecida entidad deportiva, hoy hubiera podido el Ayuntamiento, con un gasto relativamente reducido, poner aquel campo, que, sin duda, tenía dentro del deporte un indiscutible rango histórico, en las condiciones que exigen los reglamentos federativos para los partidos de la primera categoría que ha alcanzado tan dignamente—y el adverbio queda aplicado como sincero reconocimiento de méritos— el Club Deportivo Aurrerá.

Mucho nos tememos que el error municipal a que hacemos referencia, imposibilita que el Aurrerá participe en la categoría que ha conquistado, pues son muchos los miles de pesetas que hacen falta para construir un nuevo campo que reúna las condiciones que indefectiblemente tiene que reunir para la repetida categoría.

### UNA VISITA A LOS DEMOCRATAS DE LOS MARTIRES

En la tarde de hoy, domingo, grupos de correligionarios eibarreses, placentinos y vergareses, se trasladarán a Los Mártires, en visita fraternal a los demócratas de las simpáticas barriada, con los cuales, por cierto, no sólo se puede formar el "quinteto" cuya constitución tan difícil la vé cierto "jelkide" metido a cronista, sino que se puede agrupar un orfeón bien nutrido. Mucho más que el que los bizkaitarras pueden formar allí.—C.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

## A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR  
Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros Raros X. transportable.  
ELECTROTHERAPIA  
GRAN VIA, A. de 3 a 6.—Teléfono 13-1-03.

## SE ALQUILA

planta baja y bodega, propia para oficina o industria.  
Razón: P. del Centenario, 5, entresuelo.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial, 32 y 34. 3.° — Teléfono 1-26-48

## SE NECESITAN

buenas obreras pegadoras de impermeables; trabajo todo el año. El Búfalo; Peña y Gofí, número 3.



## "La Voz" en Fuenterrabía

### UN DECOMISO

Días pasados fueron decomisados por los guardas de Arbitrios de Mendelú, algunos géneros que querían pasar sin pagar los derechos correspondientes, en un automóvil de una distinguida familia de veraneantes.

Ya se sabe lo que procede en estos casos; se quedan sin los géneros y multa al canto.

Pero amigo: se trataba de una familia millonaria y como se le iba a multar..., si fuera de algún obrero no digo, pero...

Y apareció por allá un señor concejal diciendo que él salía «irresponsable» y obligó al pobre «siserero» a devolver los géneros; y hasta ahora, que sepamos, no ha pasado nada.

Señores del Excmo., que eso es un poco inmoral.

### UN FENOMENO

En el libro de nacimientos se ha inscrito un «crio» llamado Marcelino Gorostiaga, que ha resultado ser de un talento precoz jamás igualado. Nada más nacer, ha sabido escribir y mandar a LA VOZ una reseña apócrifa de una sesión de este Ayuntamiento.

Felicitemos a sus distinguidos papás por haber dado a Fuenterrabía un «orero» tan eminente.

### HUESPED DISTINGUIDO

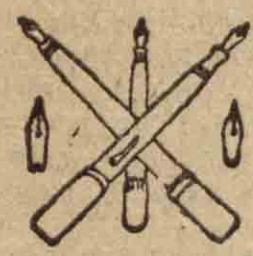
Invitado por su particular amigo don Benito Eguren y aprovechando un momento de respiro, estuvo en esta ciudad el sábado, día 1.º el diputado republicano por Guipúzcoa, don Juan Usabiaga.

A su llegada fué saludado por el señor alcalde en funciones, don Floro Izaguirre, el teniente alcalde republicano don Juan José Petit, el presidente de Unión Republicana don Luis Carraux y por una numerosa representación de pescadores que en unión de los señores anteriores, después de cumplir los deberes de cortesía, trataron ampliamente del abandono en que se encuentra hace años el puerto de refugio y la inmediata necesidad que tiene su arreglo para defensa de la gente de mar.

El señor Usabiaga escuchó con interés las manifestaciones de los pescadores y mostró deseos de ver sobre el terreno la situación en que se encuentran los malecones de dicho puerto. En varios autos se trasladaron al lugar y fué examinada detenidamente la obra caída y sus contornos. Entre los visitantes reina una impresión de optimismo, porque el señor Usabiaga prometió en firme ocuparse del asunto en cuanto llegue a Madrid.

Al anochecer volvieron a la Marina, siendo invitados a cenar por el señor Eguren en el palacio de Miramar de su propiedad. A las diez de la noche, regresó el señor Usabiaga a San Sebastián acompañado de dos pescadores y del señor Carraux a quien manifestó que tenía muchos deseos de visitar a los correligionarios de Unión Republicana de Fuenterrabía, para felicitarlos y darles personalmente las gracias por su gran labor en las últimas elecciones, prometiendo también un envío de libros para la biblioteca del Centro. — C.

## CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBETA, 15 (Vaciador)

ACADEMIA Automovilista. Enseño a conducir automóviles, mecánica y reglamento circulación. A. Miramón, 6. Garaje Aracama.

ADMITO huéspedes en pensión. Pí y Margall, 6, segundo.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit París". Urbietta, 39.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco mozos comedor, botones, serenos, chicas bares, dependientes. Urgen cocineros, cocineras, pinchas.

AGENCIA B. Pastor. Casas distinguidas. Urgen chicas sencillas todo, etc., niñas mayores, camareras, chicas extranjero.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco personal informado escogido, señoritas españolas, inglesas. Urgen stas. francesas, 40 doncellas.

AGENCIA B. Pastor «Vascongada». Ofrezco 500 sirvientas todo, doncellas, niñas, nodrizas, amas, cocineras finas, 1-13-06.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Teléfono número 10-8-28. Urgen señorita inglesa de 22 a 30 años; muchachas y cocineras.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñas, amas para todo, internas. Teléfono, 1-29-59.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, hoteles, niñas, 1.000 plazas acto. 1-21-91.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Necesito camareras para hoteles, doncellas que planchen bien, niñas buenos sueldos, 1.000 plazas

ALQUILASE en Miracocha precioso entresuelo amueblado, vistas mar. Razón: Peñaflores, 10, artículos de viaje. Tlf. 11.895.

ALQUILASE 2.º piso exterior, amueblado, 5 camas, cuarto de baño, gas, cerca playa. San Bartolomé, letra F, segundo, derecha.

ALQUILASE casa tranquila gabinete, dos camas, derecho cocina. Hernani, 8, 5.º derecha.

ALQUILASE hermoso gabinete exterior, con dos camas, sitio céntrico. Vergara, 21, primero.

ALQUILASE primer piso amueblado, céntrico, 5 camas, baño, gas, económico. Razón: Teléfono 10-8-01.

ALQUILASE calle Urbietta, gabinetes amueblados, admitiría huéspedes, precios módicos. Razón esta Administración.

ALQUILANSE dos gabinetes a familia, esquina Avenida; baño, teléfono, solo dormir. Telefonar de 2 a 6, al número 13-1-47.

ALQUILERES «villas» y pisos amueblados desde 2.500 y 900 pesetas temporada. Agencia Carco, Peñaflores, 5. Teléf. 12-2-48.

ALQUILO, cerca Ondarreta, «villa» económica; seis camas, temporada o año; tranvía puerta. Teléfono 14-2-04.

ALQUILO gabinete dos camas con o sin asistencia; tomaría pensión, esmerada, económica. Guetaria, 23, 4.º derecha.

ALQUILO hermosa habitación exterior con cama de matrimonio, baño, cerca playa. Hernani, 8, 4.º derecha.

ALQUILO hermosa habitación, 2 camas con pensión, vistas al mar, ascensor y baño. Usandizaga, 17, 5.º derecha.

ALQUILO piso amueblado, 4 ó 5 camas, con comedor, cuarto de baño y ascensor, económico. Razón: Ronda, 4, quinto.

ALQUILO en casa de dos personas, gabinete amueblado, con o sin derecho a cocina. Razón: Oquendo, 24, cuarto.

ALQUILO en 750 ptas. temporada, piso a la calle, 5 camas, comedor, baño, ascensor, gas, buen sitio. Escribir: A. E., a esta Admón.

APARATOS DE LUZ, infinitud de modelos. Artículos para regalos; mucho surtido. Almacenes «El Candado». Elcano, 6.

A PLAZOS y al contado, trajes a medida desde 90 pesetas. Se admiten géneros. Peña y Goñi, 12, primero, D.

ARREGLO toda clase máquinas fotográficas, gemelos, prismáticos, etc. Gerber. Optica y fotografía. Urbietta, 3.

ARTICULOS fotográficos; placas, películas, papeles, accesorios, revelado y copias. Gerber. Optica y fotografía. Urbietta, 3.

AVISO. Venta y alquiler de muebles y colchones para «villas» y pisos. Peñaflores, 10. Artículos de viaje. Teléfono 11-8-95.

BASCULAS «Rialta», de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industrias. Talleres San Martín, 12, teléfono, 1-49-34.

BATAS Sra. sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BRAULIA Galbete de Ganuza. Profesora en partos. Consulta y pensión para embarazadas. Calle del Mercado, 4, 2.º—LOGROÑO.

BOMBA. Compraría una eléctrica de ocasión para trasego de vinos. Duque de Mandas, S. almacén de vinos.

BUEN NEGOCIO. Se traspasa un bar muy acreditado, buenas ventas. Informes Agencia Donostiarra, Príncipe, 13, S. Sebastián.

CAMIONETA con volquete 3 toneladas toda prueba, se vende. Guetaria, 2, triplicado 1.º Teléfono, 1-32-15.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda. Telf. 1-08-10.

CASAS. pago en 30 años construye el «Banco Ahorro Construcción». Tomás Carasa. Villa «Inesita» (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CHINA-JAPON, Buen Pastor, 5. Sellos de colecciones, objetos legítimos para regalos.

«CITROEN» Cabriolet 5-C. V., en perfecto estado, vendo, de ocasión. San Martín, 15.

50.000 Ptas. se desean para hipoteca, sobre finca urbana. Interés: 8 por ciento. Informes: Cámara de la Propiedad.

COCHES NIÑOS nuevos de ocasión. San Marcial, 17, 4.º

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delantales 1'40. El Paraíso; Urbietta.

COMPRA-VENTA máquinas «Singer». Reparaciones, piezas. Compró papeletas de «Singer». Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. «Al Centro de Ocasión».

CHECOS, los mejores precios. «Petit París». Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbietta, 39.

COMPOSTURA de toda clase de objetos celuloide; bolsos, etc. Gerber. Optica y fotografía. Urbietta, 3.

DESEASE caballero formal, pensión o dormir, derecho cocina, temporada o año, esmerado, económico. Buen Pastor, 5, 5.º derecha.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, cremas, quina, depilatorio, maffarratas, cucas, chinches, pulgas, etc., NAY; S. Lorenzo, 12.

EN ONDARRETA: 2.800 ptas. alquilase «villa» bien amueblada; garaje, 10 camas, «Villa Eche Maite», carretera Igueldo.

FALTA aprovechanta corsetera. Santa Catalina, 4, corsetería.

FALTA viajante por la provincia, a comisión. Gayarre. Eca. caramelos, Easo, A., esquina a Larramendi. Teléfono 14-9-93.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONO. Se vende magnífico, portátil, nuevo, a mitad precio. Garibay, 32, tercero.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GÁNGA. Vendo caserío con terreno, gallineros, conejeras y palomar, facilidades de pago. Usandizaga, 16, 1.º derecha.

HACE FALTA aprovechanta; trabajo todo el año. Easo, 4, sastrería.

HACE FALTA muchacho para recados. Sastrería Pujol, Garibay, 11.

HAMACAS estensibles y sillas plegables para playa y campo. Almacenes «El Candado». Elcano, 6.

HOLANDA puro lino a 1'20 m.; almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso; Urbietta, 13.

JOVEN, buena presencia, desea cualquier colocación hasta último de septiembre. Cecilio. Calle Peña y Goñi, 4, 2.º, derecha.

### VI EL MAS ASTUTO

El bulevar Beauséjour es poco frecuentado. Hallábase casi desierto cuando un hombre se detuvo ante la verja del número 36 y sacudió el cordón de la campana. Un criado apareció.

—¿Vive aquí don Juan Leval?—preguntó el hombre.

—Sí, señor—repuso el criado—. Pero está enfermo...

—Dígame usted que está aquí Lafflotte, el socio del barón Darlou.

Desapareció el sirviente y a poco regresó, diciendo a Bibi, después de franquear la puerta de la verja:

—Si el señor tiene la bondad de seguirme...

Bibi, guiado por el doméstico, penetró en la estancia donde se hallaba Juan en su lecho, acompañado de su tío y de su madre.

—Siéntese usted, señor Lafflotte—dijo el herido indicando a Bibi una silla, colocada junto a la cama.

—¿Viene usted, sin duda, a buscar la respuesta de mi sobrino a sus proposiciones?—interrogó el millonario.

—Sí y no, señor.

—¿Qué quiere usted decir?—interrogó Juan, algo inquieto por tales palabras.

Adoptó Bibi una actitud grave y replicó:

—Voy a explicarme... Desde la última visita que tuve el honor de hacer a la señora Leval, sólo por complacerla, he ido nuevamente a ver a los gitanos que guardan en su poder al niño.

Les propuse una rebaja del precio del rescate... En vez de acceder díjome que, desde nuestra entrevista anterior, habían reflexionado y que sólo entregarían el niño a cambio de la suma de veinte mil pesetas.

—Ah canallas!...—exclamó Juan.

—Esos bandidos... habrán tenido noticias, como usted, señor Lafflotte, del cambio de fortuna de mi sobrino—dijo irónicamente el millonario.

—No lo sé, señor—contestó Bibi con gran aplomo—.

Sólo me han dicho que si antes de tres días no se les lleva esa suma, pasarán la frontera, entrarán en Bélgica...

ron a sentarse ante una mesa situada en uno de los extremos del salón. De pronto, los ojos de Mirka parecieron que se dilataban... Fijáronse, ávidos, en uno de los asistentes.

—¡Oh!—exclamó—. ¡Este hombre aquí! ¡Es la suerte quien me lo envía!

—¿Ha encontrado usted a algún conocido?—interrogó Matilde.

—Sí, sí. Un hombre que me ha robado un niño, a quien yo amaba con toda mi alma... Por eso he venido a París.

Las dos mujeres comieron a prisa. Mientras comían, dijo Mirka a su compañera:

—Si no tiene usted nada que hacer esta tarde, acompañeme... Voy a seguir a ese hombre.

—Con mucho gusto. Eso me distraerá de mis penas.

—¡Ah! ¿Es usted desgraciada?

—¡Oh! Mucho...

El hombre espiado por Mirka levantóse para salir. Las dos jóvenes le siguieron hasta la calle de la Estrapada. Allí, aquel hombre detúvose frente a una casa de buena apariencia y entró. Mirka, a los pocos segundos, interrogaba a la portera:

—Perdón, señora. ¿No es el señor Bertrand el que acaba de entrar hace un momento?

—No, señora. Es el señor Lafflotte, el socio del barón Darlou.

—Ah, ya—replicó Mirka con gran aplomo—. Ya me parecía a mí que su rostro no me era desconocido... Pero, ¿vive aquí en señor Lafflotte?

—No, señora... Vive en Montrouge, calle de Alesia, número 2.

—Muchas gracias, señora.

Mirka salió. Su compañera esperaba en una bocacalle.

—Vámonos—dijo Mirka—. Ya no se me escapará. Mañana acaso sepa usted de qué se trata.

Y las dos mujeres recomprendieron el camino de Grenelle. Los grandes ojos de Mirka despedían relámpagos. El azar había colocado frente al hombre de Orleans, el ladrón de Máximo, Eugenio Lafflotte podía contar con un nuevo enemigo...

Casi a la misma hora, Matilde, en su pobre cuarto, contaba su peculio, sus últimos recursos, deducido el alquiler de la habitación.

—Sesenta y tres pesetas—murmuró—. Con esta cantidad tengo lo suficiente para vivir un mes, lo menos. Entretanto, Dios me ayudará... Seguramente, podré hallar trabajo. Ahora veré de encontrar, en esta misma calle, una casa donde pueda comer económicamente.

Salió del cuarto, una vez adoptada tal determinación.

En la escalera cruzóse con una mujer de unos veinte años, muy morena, que la saludó con una sonrisa bondadosa.

Seducida por el afable saludo de la desconocida, aventuróse a decirle con voz suplicante y dulce:

—Perdón, señora... Como al parecer somos vecinas, amparándome en este título ruego a usted me diga si hay cerca de aquí algún restaurant modesto... Hace tres días solamente que estoy en París; no conozco la ciudad...

—Tengo un placer en ser a usted útil, señorita. Precisamente estoy casi en el mismo caso... Hace ocho días apenas que he llegado a París por primera vez. Sin embargo, conozco en esta misma calle una casa donde se puede comer por poco dinero. Si usted quiere, yo la acompañaré; justamente, dentro de unos instantes, pensaba yo ir también...

—Acepto muy reconocida, señora.

—En ese caso, vayamos ahora mismo... Son ya las seis.

Y las dos jóvenes descendieron juntas. Por el camino hablaron de sus deseos de encontrar trabajo, de sus gestiones negativas, y algo de sus respectivas historias. Matilde ocultó su verdadero nombre; afirmó llamarse Juana. Mirka, al dar el suyo, añadió:

—A la verdad, ni sé de dónde me ha venido semejante nombre, ni sé tampoco a ciencia cierta de dónde son los extranjeros que me lo han dado. Dudo que sea el mío verdadero. Mi historia es tan extraña, tan extraordinaria, que no me parece ocasión oportuna para referirla. Acaso se la cuente a usted algún día...

Habían llegado al restaurant. Entraron y fue-

9 de agosto.

Núm. 64.

## EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

se la vida en cualquier taller de modas. Pero buscó vanamente; presenté sin éxito en muchas casas; en todas le exigieron certificados que ella no podía ofrecer, porque en ninguna parte había trabajado.

Sin embargo, no desmayó. Pero llegó el domingo y tuvo forzosamente que suspender sus pesquisas. Fué entonces cuando escribió a Juan e hizo saber a su padre, por medio de otra carta, su irrevocable resolución. Después pensó en sí misma, en los medios de olvidar, hasta lo posible, su pasado...

En aquel momento, Bibi-la-Taupe llegaba a Grenelle en pos de Mirka la gitana. Había visto de lejos, en las cercanías de la Escuela Militar, Lanzóse en su persegución y la siguió durante un largo rato, a través del dédalo formado por las calles de Grenelle. De pronto tropezó con un transeúnte, disputaron ambos y, cuando quiso reanudar su ruta, la gitana había desaparecido. Desorientado Bibi, renunció de momento a sus pesquisas, miró el reloj y vio que era ya hora de comer. Divisó a unos cuantos metros una muestra colgada sobre la puerta de un modesto restaurant y en la cual, burdamente pintados, velase un flaco, un coehero y una leyenda: «Al coehero fiel». Entró Bibi en el establecimiento, lleno ya de parroquianos, y sentóse ante una de las mesas...



INFORMANDO LA ADNOB.  
- 1,25 PESETAS -

**A. Linazasoro**  
MEDICINA INTERNA. RAYOS X.  
RIM. 14. Teléfono 1-27-10

CAMBIO INTERNACIONAL	
Francos ... ..	45'72
Libras ... ..	56'65
Dólares ... ..	11'67
Liras ... ..	61'02
Belgas ... ..	162'65
Suizos ... ..	227'80
Reichsmark ... ..	277'25
Pesos argentinos ... ..	348'—
Idem chileno ... ..	000'—

**A. Linzasoro**  
MEDICINA INTERNA, RAYOS X.  
PRIMERA CLINICA DE MEDICINA INTERNA, RAYOS X.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En San Sebastián: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NUM. 44  
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"

## Deseo feliz

### El maestro Lassalle quiere :: actuar en San Sebastián ::

Nos lo dijo Joaquín Belda, el escritor que se pasa las horas extendiendo y firmando dedicatorias en ejemplares de su novela "La cufiada de Tarquino".

—Y se lo va a oír usted mismo—añade Belda. Pepe Lassalle, el eterno joven, más joven que eterno; el "gentleman" sin "pose" en el ademán, pero siempre poseedor de la elegancia en el gesto fácil, nos repite lo dicho por Belda.

—Quiero organizar, dirigir un par de conciertos porque me da pena ver muerto, o cuando menos, dormido, el espíritu musical de San Sebastián, que hace unos años era el más avanzado. Verano y agua, nada de música grande, de esa música que no parece. ¿No es pena? Yo, que nunca me entristezco, que siento brotar en mí ser a cada momento alegrías nuevas, me entristezco ante el panorama gris que se presenta a mi vista y ante esta quietud musical que me hace pensar en los hospitales. ¡Este silencio es abrumador! Y como yo amo la música, y como amo a San Sebastián con todo el fervor de que soy capaz, porque no en vano aquí he vivido muchos años y vengo siempre que puedo, quiero que se haga música y para eso aporéo mi cooperación personal sin buscar nada más que la satisfacción de haber proporcionado un deleite a los amantes de la música y un medio de que San Sebastián mantenga su fama bien ganada de población culta. Porque la música es el barómetro de la cultura de los pueblos. Nada hay como ese arte para conocer si un pueblo es culto o no. Existirán problemas más o menos agudos en todos los países; pero si existiera el problema de cultura en cualquiera de ellos, la solución primordial es la música. Esta es la base, el principio y el fin. Y San Sebastián debe cuidar que el barómetro no baje porque así lo exige su historia musical de un largo período.

Pepe Lassalle es un sentimental, un intoxicado por la música. Conocemos ejemplos muy cercanos a nosotros y lo comprendemos fácilmente. La intoxicación es lenta, pero fatal; nadie que sienta los primeros síntomas se libra de ella. Así comprendemos su deseo de oír música, de hacer música y de prestarse a dirigir los conciertos con una orquesta que no es la suya.

—¿Y sabe usted por qué quiero dirigir yo mismo los conciertos?... Una vez se celebraba un festín en la selva virgen. A la fiesta acudieron los más distinguidos personajes de la fauna y no faltaban desde la tigris atrayente, ofrecedora de experiencias amorosas, hasta la leona majestuosa, reina de la fiesta. A la puerta quedó un león, viejo león que en su historia llenó muchas páginas con aventuras de amor. Llegaban los invitados que preguntaban intrigados por qué el viejo y famoso león no entraba. Unos leoncillos presenciosos y estúpidos le interrogaron también. Y añadieron:

—Vamos a bailar una danza inventada por los hombres y que llaman la danza del camello. Y el propio camello nos la enseñará.

Pasaron por delante del león otras fieras distinguidas, que dejaron el romanticismo para pensar con el estómago:

—¡Ilustre león: nos han preparado un banquete soberbio con una gacela joven y tierna. ¿No entras?

—¿No, no entrol

—¿Y a qué esperas?

Y el león, viejo Don Juan, replicó: —Espero a participar de la fiesta. Ni bailo ni como gacela. Yo sólo quiero amar. Y cuando llegue la hora entraré...

Yo soy igual. Amo la música y quiero practicarla, quiero formar y oír de quienes hacen música, quiero dirigir la orquesta, que es lo que sé. ¿Y sabe usted por qué, además, quiero dirigir?

Hace años, cuando—como usted me conoció—usaba aquella barba rubia que en mis treinta y dos años tanto lucía, dirigí por primera vez en San Sebastián la serie de conciertos con la orquesta alemana que formé en Munich. Justo es que mi añoranza me impulsó a dirigir unos conciertos en este pueblo que considero como si fuese el mío. Nada pido, sino que se me presten los elementos necesarios: músicos, porque local ya tengo. En San Sebastián hay una falange de músicos de cuerda magníficos, como educados por el maestro Larrocha; los músicos de la Banda Municipal son excelentes. Podría formarse una soberbia orquesta. Todo esto es lo que pido, porque lo demás creo que está conseguido: el público. San Sebastián acudiría con el público musicófilo a estas manifestaciones de arte que nunca deben desaparecer de sus costumbres, porque, como antes he dicho, es el barómetro de su cultura.

Este es el deseo expuesto por el maestro Lassalle, poseedor de una gran fortuna: el humor, ese humor excelente que jamás le abandona y que le hace ser siempre joven, vencer todas las dificultades y que envuelve sus zarpazos atrabiliarios, que de vez en vez se manifiestan, en la sonrisa franca que brota de sus labios para terminar una frase ingeniosa o para adornar, como un florón, la "ter-



El maestro Lassalle, que en esta fotografía se presenta mejor como doctor en Filosofía y Letras que como músico. Al rostro le faltan la sonrisa siempre alegre y el "monocle". Es lo que diferencia a don José de Pepe Lassalle.

terjección cervantina que nos hace recordar a Maritornes...

Sin pretensión de "entrevistarlo" charlamos un rato con el maestro Lassalle, ocupado en su labor de secretario de Juzgado municipal cuando firma certificados. Pero llega la anécdota al preguntar a Lassalle la causa de la desaparición de su bella y rubia barba, desaparición que nosotros atribuimos a coquetería.

—Es que se pobló demasiado durante mi permanencia en el frente. Porque Lassalle, español nacido en Madrid, criado en Valdecañas y doctorado en Filosofía y Letras en la Universidad de Madrid, marchó a la guerra para defender la causa de los anados y para obedecer a su madre.

El padre de Pepe Lassalle era francés, de Olorón, el pintoresco pueblo pirenaico. Y casó con una valenciana. Sobre la conflagración europea y Pepe Lassalle, que se había redimido del servicio militar en España pagando la cuota impuesta, consintió a su madre, ya viuda hacia muchos años.

—Tu hermano mayor ha muerto; tu otro hermano es capitán de Ingenieros en el ejército español. Solo tú quedas para defender la patria de tu padre y éste se enorgullece en el otro mundo al conocer tu rasgo. Vete a la guerra.

Pepe Lassalle pasó dos años en el frente conociendo el infierno de las trincheras. Cuando llegó la hora de la partida le preguntó su madre a dónde le habían destinado, mientras pálida como la cera miraba la pulserita de identificación.

—Al Camino de las Damas.

—Es tu suerte, hijo mío, que hasta la muerte ha de buscarte en el Camino de las Damas... Por fortuna, dos años después de la partida fue llamado a Rusia por el zar Nicolás II para dirigir el estreno de la ópera póstuma de Massenet: "Cleopatra". Y fue testigo del derrumbamiento del régimen zarista, de la revolución de Kerensky y luego de la revolución de Lenin y Trotsky... En Rusia se había transformado ya el rostro de Pepe Lassalle, que se quitó la barba rubia porque se le había poblado demasiado: el viejo lo habían tomado por niño.

El maestro Lassalle quiere dirigir dos conciertos en San Sebastián. No pide más que la colaboración de los músicos. Nosotros esperamos que los músicos de San Sebastián no negarán su cooperación, porque sabemos que aman la música, no como medio, sino como fin. O R F E O.

## Colonia escolar donostiarra

Recibimos esta nota:

"Durante el día de ayer han sido reconocidos por los médicos escolares, en la Inspección Médica, de la Escuela de Amara, los alumnos de las escuelas públicas nacionales y municipales, mayores de diez años, que solicitan ser incluidos en la colonia escolar que el Ayuntamiento organiza.

A fin de que el funcionamiento de la colonia, comience a la mayor brevedad, se hace público que únicamente el próximo lunes, día 10, de nueve a doce de la mañana y de cuatro a seis de la tarde, en el local antes citado, serán reconocidos aquellos escolares que se presentaren solicitando ingresar en la colonia".



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

9 AGOSTO 1901. El insigne Pérez Galdós había escrito a un amigo anunciándole su próxima llegada para pasar unos días en San Sebastián.

En el Gran Casino correspondió concierto artístico en la Sala de Fiestas, que se vio plétorica de público y de lujo, elegancia y mujeres guapas.

La Policía tomó parte en un acontecimiento, cual era la detención de un carterista famoso que había venido aquí "a trabajar". También ahora la detención de un ladrón constituye un acontecimiento.

Por fin llegó el acorazado "Pelayo", que fondeó a milla y media del Castillo. De él desembarcó el almirante Cámara, que almorzó en Miramar. Vino muy despacio para economizar combustible.

Una Comisión de Bilbao, compuesta por el gobernador, señor Echánove, el alcalde y varios concejales, iban a ser recibidos a las dos de la tarde por la reina regente. El día anterior había recibido a la Comisión de Victoria.

En el expreso de la tarde era esperada la Embajada extraordinaria turca.

Durante toda la tarde los boteros del muelle estuvieron encantados porque fue mucha la gente —especialmente de Cantalapiedra, como hubiera dicho entonces el canónigo Pildain— que se embarcó para dar unas vueltas en torno al acorazado "Pelayo" y ver los cañones.

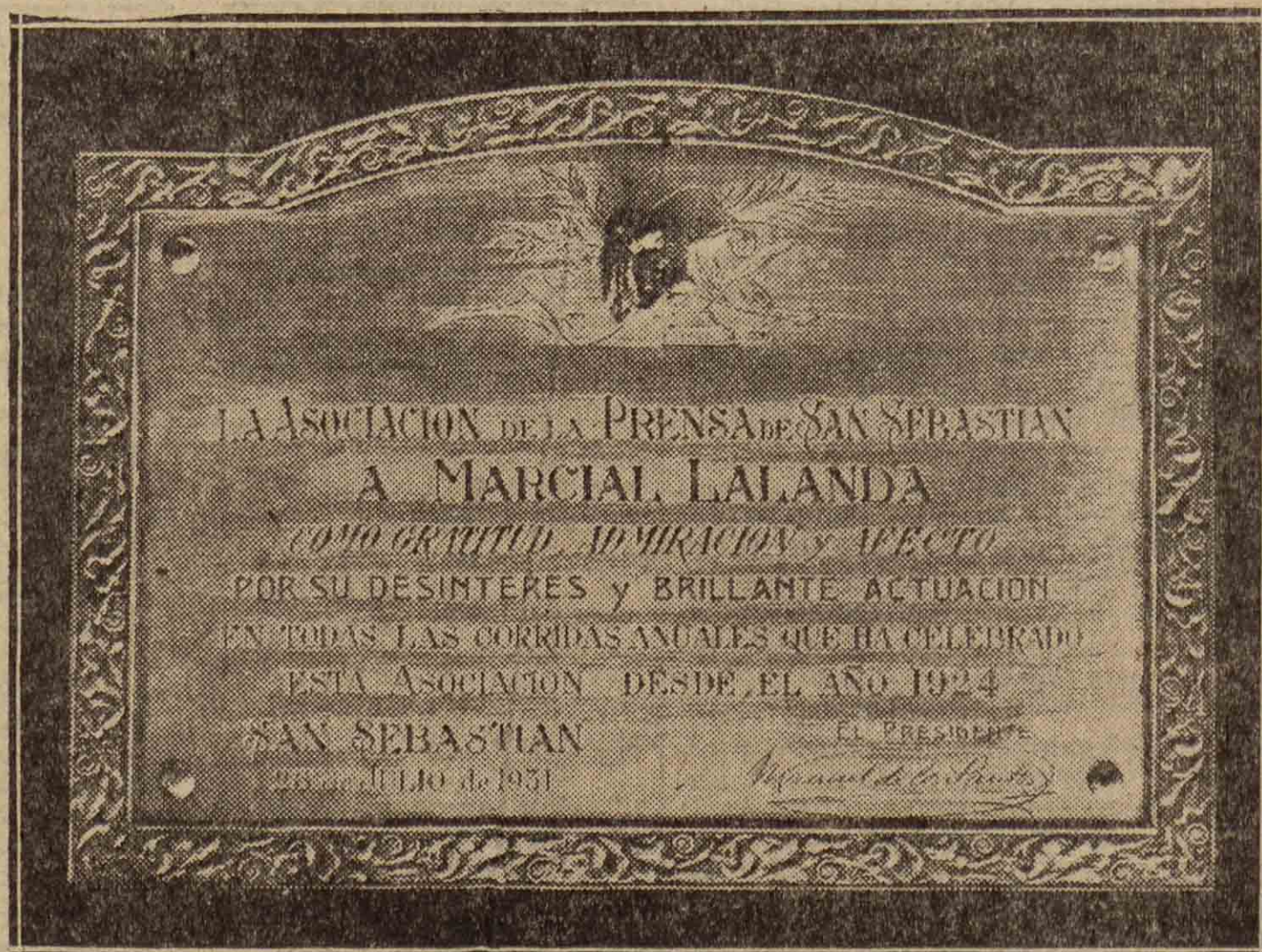
También "por fin" se firmó la anunciada combinación de gobernadores civiles. A LA VOZ le pareció mal porque le privaba de su correspondiente en Madrid, el gran informador Fernando Soldevilla, que había sido nombrado gobernador civil de La Coruña.

Decía LA VOZ que uno de los atractivos de la Embajada turca sería ver al simpático y muy respetado comerciante don Javier Resines, que era de Vitoria, cubierta la cabeza con un "fez" rojo, pues en su calidad de cónsul de Turquía que era, tenía que ponerse el gorro nacional.

Por la noche se iba a celebrar el primero de los dos conciertos del Orfeón Bilbaíno, que tenía noventa voces de hombres mas el coro de señoritas.

## UN HOMENAJE

### Entrega de una placa a Marcial Lalanda



Esta noche, a las ocho y media, tendrá lugar en el domicilio social de la Asociación de la Prensa, calle de Larramendi, número 6, piso primero, el acto de entregar al aplaudido torero Marcial Lalanda, una placa de plata con aplicaciones de oro y marfil que la Asociación dedica al citado torero como prueba de afecto y reconocimiento por la brillante actuación en las corridas de la prensa, donde Marcial siempre ha toreado con desinterés ejemplar.

Lleva la Asociación ocho años seguidos celebrando su corrida anual y en todas ellas, sin excepción, ha toreado Marcial Lalanda. Hubo un año en que la suerte no le fué propicia y en que la temporada comenzaba mal para Lalanda, quien veía disminuidas sus contratas; y sin embargo, la Asociación no quiso prescindir de él y le incluyó en sus carteles. Y ha habido afortunadamente para Marcial otros años en que, como es natural, dado su arte que con justicia le ha colocado a la cabeza de los toreros, Marcial se veía solicitado por empresas que le pagaban contratos al pre-

cio que quería. Y entonces era Marcial quien nunca firmaba el día de la corrida de la Prensa de San Sebastián en parte alguna, reservándolo para nosotros y no posiendo honorarios superiores a los de otros años.

Se ha dado el caso único de que la Asociación le haya pagado más honorarios de los que él pidiere, pues no quería que siendo la primera figura del toreo cobrara menos que otros que circunstancialmente eran actualidad y se valían de ello para cobrar más sueldo.

La conducta de Lalanda para la Asociación no ha podido ser más caballerosa; y para corresponder a ella y para testimoniar la admiración a su labor de torero, le hace este obsequio la Asociación de la Prensa.

Al acto de la entrega y al modesto aperitivo de que ha de acompañarse el acto, quedan invitados todos los compañeros donostiarra y los revisteros de toros que se encuentran en San Sebastián. Se hace la invitación por medio de estas columnas ante la imposibilidad de efectuarlo personalmente.

## Acontecimiento teatral

### Margarita Xirgu ofrece, por única vez en esta temporada, un gran espectáculo clásico

De verdadera acontecimiento puede calificarse el cartel que para mañana, lunes, por única vez anuncia Margarita Xirgu en el Victoria Eugenia, con un programa selecto compuesto de tres obras maestras del teatro clásico: "El paso de las Aceitunas", de Lope de Rueda; el "Auto de las donas que envió Adán a Nuestra Señora" y "El gran teatro del mundo", joya por excelencia de los magníficos autos sacramentales de Calderón.

El éxito de Madrid permite predecir el que tendrá en San Sebastián el interesantísimo espectáculo.

## Círculo Mercantil e Industrial

### BELDA EN EL MERCANTIL

La anunciada conferencia de don Joaquín Belda tendrá lugar hoy, domingo, a las diez y media de la noche, rogándose a los señores socios e invitados la más puntual asistencia, con objeto de evitar las molestias que se puedan ocasionar al auditorio al distraer su atención una vez que haya dado comienzo la charla.

### LA FIESTA DEL MANTON

El domingo, día 16, se celebrará una interesante fiesta de sociedad titulada "La fiesta del Manton".

Se hacen grandes preparativos para rodearla del mayor esplendor.

## Centro Republicano de Alza

El Centro Republicano de Alza (Herrera) convoca a sus afiliados a junta general extraordinaria, que ha de celebrarse el lunes próximo, día 10, a las nueve de la noche en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, para tratar del asunto de la inauguración oficial de dicho Centro.

Se ruega la asistencia puntual de todos los afiliados.